IRUDEK

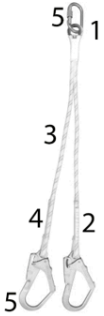


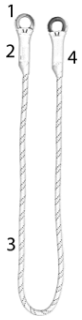


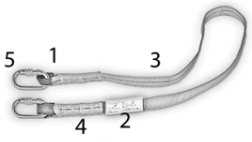
Manual de usuario ES
User Manual EN
Manuale d'uso IT
Manual do utilizador PT
Manual do utilizador BR
Benutzerhandbuch DE
Manuel de l'utilisateur FR
Podręcznik użytkownika PL
Felhasználói kézikönyv HU
Manual de utilizare RO
Användarhandbok SV
Brukerhåndbok NO
Käyttöohje FI
Naudotojo vadovas LT
Kasutusjuhend ET
Ръководство за потребителя BG
Упутство за употребу SR
Používateľská príručka SK
Korisnički priručnik HR
Lietotāja rokasgrāmata LV
Εγχειρίδιο χρήστη EL
Notendahandbók IS
Gebruikershandleiding NL
מדריך למשתמש HE
دليل المستخدم AR
Kullanım kılavuzu TR

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

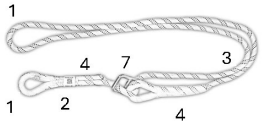
NOMENCLATURE

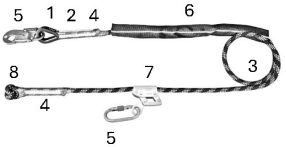


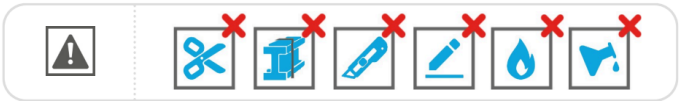





5
1
2
6
4
8
7
3
4
5


1
4
7
3
1
2
4


5
1
2
4
6
8
7
3
4
5



- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Fabricante
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425



- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo
- Model



- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- Lot-serial no.
- N.° lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii



- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Size
- Tamaño
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar



- Adjustable
- Regulable
- Regolabile
- Ajustável
- Regulowany



- Textile webbing
- Cinta textil
- Nastro tessile
- Fita têxtil
- Taśma tekstylny



- Rope
- Cuerda
- Corda
- Corda
- Lina



- Steel core
- Alma de acero
- Anima d'acciaio
- Núcleo de aço
- Rdzeń stalowy



- QR
- QR
- QR
- QR
- QR



- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip

IRUDEK

NEXION 150

CE 0161

EN 354:2010

LOT Nº / SERIAL

XX/XXXX

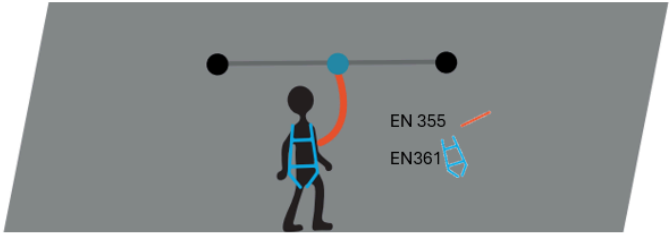
150CM

NFC

IRUDEK 2000 S.L. 20150, ADUNA - SPAIN

IMAGES OF USE

FIG. 1 (FALL ARREST)



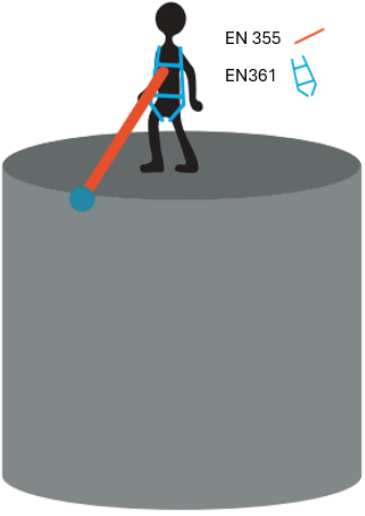


FIG. 2 (RESTRAINT)

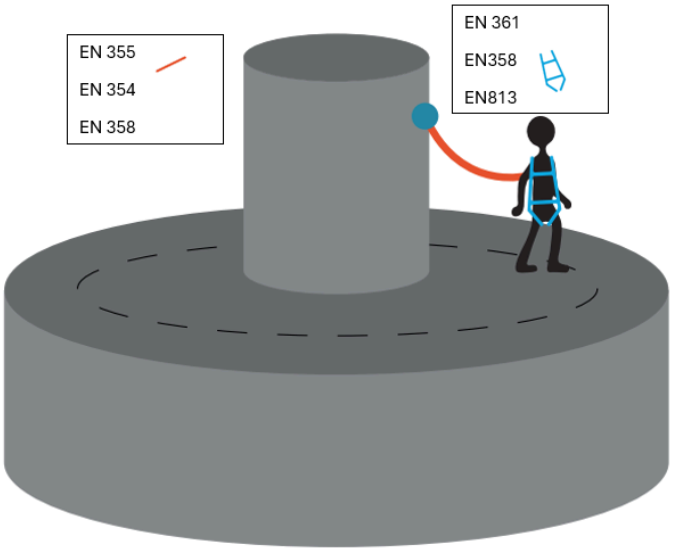


FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

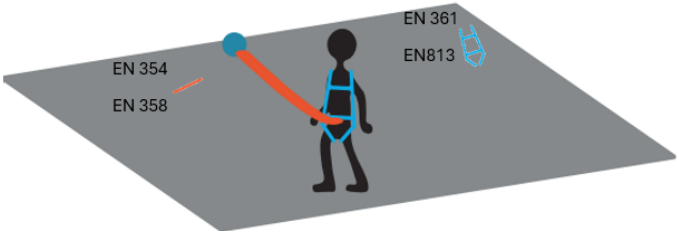


FIG. 4 (WORK POSITIONING)

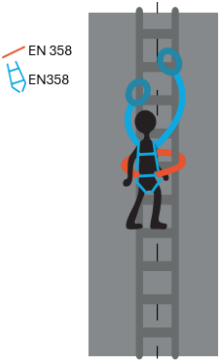
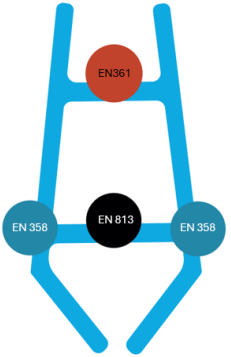


FIG. 5. HARNESS ANCHORAGES



		EN 354:2010	EN 358:2018			
NEXION X NEXION X H	20-200 cm	●				●
NEXION 100	100 cm	●				●
NEXION 150	150 cm	●				●
NEXION 258	30 & 65 cm	●				●
NEXION 259	100 cm 180 cm	●				●
NEXION 259 X/Y	20-200 cm	●				●
NEXION PRO	20-200 cm	●				●
237 FASTEN 237	200 cm 300 cm 500 cm		●	●		●
238	200 cm		●	●		●
239 FASTEN 239	200 cm		●	●		●
FOR 83	300 cm		●	●		●
FR3	200 cm	●		●	●	
EXPRESS MINI	20 cm	●			●	
FLEX	10-200 cm	●			●	
NEXION 30100	20-200 cm	●			●	

	EN ISO 15025	ISO 9150	
FOR 83			●
FR3	●	●	

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET	
REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el elemento de amarre, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCION

Un elemento de amarre es un componente de conexión que puede emplearse en cualquiera de los tipos de sistemas de protección, siendo los más comunes tres: **anticaídas, retención** y **sujeción**. Dependiendo de su configuración, puede utilizarse junto con un absorbedor de energía (EN 355). En este caso, la longitud total del sistema incluyendo **conectores, absorbedor de energía y elemento de amarre** no debe exceder los **dos metros.**

Importante:

Los elementos de amarre sin absorbedor de energía no deben utilizarse para la detención de caídas, ya que no cumplen la función de disipación de energía necesaria para reducir las fuerzas generadas durante una caída.

Un elemento de amarre puede integrar conectores que cumplan con la norma **EN 362.**

Cuando el elemento de amarre se utilice como parte de un subsistema anticaídas, debe ser compatible con las instrucciones de uso de cada uno de los componentes del sistema completo y cumplir las siguientes normas:

EN 355 (absorbedores de energía)

EN 361 (arneses anticaídas)

EN 362 (conectores)

Si el elemento de amarre se destina a **retención o sujeción**, debe combinarse con un elemento de prensión del cuerpo apropiado, utilizando conectores que cumplan la norma EN 362.

Los elementos de amarre IRUDEK están clasificados como Equipo de Protección Individual (EPI) según el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI y cumplen con la Norma Europea **EN 354:2010** (elementos de amarre) o Norma Europea **EN 358:2018** (elementos de amarre para posicionamiento o retención).

Los elementos de amarre pueden presentar características específicas según el modelo, para adaptarse mejor a las necesidades del usuario. Se recomienda consultar las fichas técnicas individuales de cada modelo para identificar sus características particulares.

Para la gama NEXION X, la X se substituirá por la longitud de la cuerda en centímetros, por ejemplo 150. Esta referencia puede acompañarse de una indicación en caso de integrar un conector, por ejemplo, una "H" para "Hook" quedando como NEXION 150-H.

NEXION 259, la longitud de los cabos pueden oscilar entre 1.0m y 1.8m, siendo ambos de la misma longitud.

NEXION 258, las longitudes de los cabos son de 0,3 m y 0,65 m

NEXION 259 X/Y, la longitud de los cabos pueden oscilar entre 0,2m y 2.0m, indicando estas longitudes en centímetros en la referencia siendo "X" la longitud del cabo más corto e "Y" la del cabo más largo.

Los equipos descritos en este documento se han fabricado con cuerda (poliamida) o cinta (poliéster), según se marca en la tabla de clasificación de los modelos.

El equipo FR3 está fabricado en aramida.

Las declaraciones de conformidad de los diferentes equipos se pueden descargar desde nuestra web, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Ojal para conexión del mosquetón, 2-Etiqueta identificativa, 3-Cuerda, 4-Protector de costura y costura, 5-Conectores, 6-Funda protectora, 7-Elemento posicionador, 8-Tope de seguridad.

LIMITACIONES DE USO

- General
  - ◯ Se debe asignar para uso individual.
  - ◯ Punto de anclaje recomendado por encima del usuario, con resistencia mínima de 12 kN.
  - ◯ No utilizar en caso de problemas de salud que puedan comprometer la seguridad.
  - ◯ Solo apto para personas formadas y competentes.
  - ◯ Longitud total del subsistema con absorbedor, terminales y conectores ≤ **2 metros**.
  - ◯ Evitar posicionar el equipo de forma que pueda provocar tropiezos.
  - ◯ Si la evaluación de riesgos llevada a cabo antes de iniciar los trabajos, muestra que es posible una caída cuando se usa por encima de un borde, se deben tomar precauciones adecuadas para que no se dañe el elemento de amarre.
  - ◯ El usuario debe minimizar la cantidad del equipo de amarre sin tensar cerca de un riesgo de caída.
  - ◯ No utilizar el equipo conectado ni enlazado de ninguna manera sobre si mismo rodeando una estructura.
  - ◯ Durante el ajuste de la longitud del equipo, con el fin de evitar el riesgo de caída, el usuario no debería desplazarse a una zona con dicho riesgo.
- Sistemas de sujeción y retención
  - Sujeción en suspensión:
    - ◯ Usar arnés de asiento (EN 813).
    - ◯ Se permite arnés anticaídas (EN 361) con posibles limitaciones de movilidad.
    - ◯ Se desaconseja cinturón (EN 358).
  - Sujeción en tensión sin suspensión y retención:
    - ◯ Usar elementos de prensión del cuerpo conforme a EN 358, EN 813 o EN 361.
- Sistemas anticaídas
  - ◯ Solo se permite arnés anticaídas (EN 361).
  - ◯ Conectar a puntos identificados con "A".
  - ◯ En caso de "A/X", conectar a "X" puntos combinados (ej.: A/2, A/4).
  - Conexiones y precauciones
    - ◯ Usar conectores adecuados (EN 362).
    - ◯ No enganchar el extremo no utilizado de un elemento de amarre doble al arnés.
    - ◯ Evitar contacto con bordes afilados o abrasivos.

UTILIZACIÓN

Siga los pasos indicados según el tipo de sistema a emplear. El elemento de amarre dispone de dos o más terminales que se utilizan como puntos de conexión.

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA ANTICAÍDAS (CON RIESGO DE CAÍDA).VER FIG. 1

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema anticaídas mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al siguiente componente del sistema.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354), conector (EN 362), absorbedor (EN 355), conector (EN 362) y arnés de cuerpo completo (EN 361).

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA DE SUJECIÓN (SISTEMA EN TENSIÓN O SUSPENSIÓN, RIESGO DE CAÍDA LIMITADO)

Los sistemas de sujeción deberían ser regulables.

Al trabajar con un sistema en tensión, se debe prestar especial consideración a la necesidad de utilizar una salvaguarda, por ejemplo, un sistema anticaídas independiente al sistema de sujeción.

CONEXIÓN A ANCLAJE.VER FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema de sujeción mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al siguiente componente del sistema.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354 o EN 358), conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358).

CONEXIÓN ALREDEDOR DE UNA ESTRUCTURA.VER FIG. 4 (WORK POSITIONING)

Colocar un conector a cada extremo del componente de amarre y conectar uno de los extremos al punto de anclaje lateral del cinturón.

Rodear la estructura, dar dos vueltas y conectar el otro extremo al otro punto de anclaje lateral del cinturón. Ajustar la longitud de la cuerda utilizando el elemento regulador.

Se han de tomar las medidas necesarias para que la cuerda se deslice hacia abajo.

El punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel o por encima de la cintura del usuario.

El componente de amarre debe mantenerse tenso y el movimiento libre debe estar restringido a un máximo de 0,60 m.

Configuración completa:
Cinturón de sujeción (EN 358), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 358) rodeando la estructura, conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358).

ELEMENTOS DE AMARRE PARA SISTEMA DE RETENCIÓN (LIMITA EL ACCESO, SIN RIESGO DE CAÍDA)VER FIG. 2 (RESTRAINT)

Conecte un extremo del elemento de amarre a un componente del sistema de retención mediante un conector conforme a la norma EN 362. Si el componente tiene un conector en el punto de anclaje, conecte el extremo directamente.

Conecte el otro extremo del elemento de amarre al cinturón de sujeción o arnés de cuerpo completo.

Configuración completa:
Anclaje (EN 795), conector (EN 362), elemento de amarre (EN 354 o EN 358), conector (EN 362) y cinturón de sujeción (EN 358) o arnés de cuerpo completo (EN 361).

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30ºC y 40ºC utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Para los modelos 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO y FLEX:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, España(Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, España(Organismo notificado número 0161)

Para los modelos 238 y FR3:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland(Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia(Organismo notificado número 0598)

Para el modelo FOR 83:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (Organismo notificado número 0082) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, France (Organismo notificado número 0333)

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the lanyard , train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.



MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

A lanyard is a connecting component that can be used in any of the three most common types of protection systems: **lanyards**, **retention** and **restraint**. Depending on its configuration, it can be used together with an energy absorber (**EN 355**). In this case, the total length of the system including **connectors**, **energy absorber** and **tethering element** must not exceed **two metres**.

Important:

Lanyards without an energy absorber must not be used for fall arrest as they do not perform the energy dissipation function necessary to reduce the forces generated during a fall.

A lanyard may integrate connectors complying with **EN 362**.

Where the lanyard is used as part of a fall arrest subsystem, it must be compatible with the instructions for use of the individual components of the complete system and comply with the following standards:

EN 355 (energy absorbers)

EN 361 (fall arrest harnesses)

EN 362 (connectors)

If the lanyard is intended for **retention or restraint**, it must be combined with an appropriate body clamping element, using connectors complying with **EN 362**.

IRUDEK lanyards are classified as Personal Protective Equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 on PPE and comply with European Standard **EN 354:2010** (lanyards) or European Standard **EN 358:2018** (lanyards for positioning or restraint).

The lanyards may have specific characteristics depending on the model, in order to better adapt to the user's needs. It is recommended to consult the individual technical data sheets of each model to identify its particular characteristics.

For the NEXION X range, the X will be replaced by the length of the rope in centimetres, e.g. 150. This reference may be accompanied by an indication if a connector is integrated, e.g. an "H" for "Hook" to become NEXION 150-H.

NEXION 259, the lengths of the ropes can vary between 1.0m and 1.8m, both being of the same length.

NEXION 258, the lengths of the lines are 0.3 m and 0.65 m.

NEXION 259 X/Y, the length of the ropes can range from 0.2m to 2.0m, with these lengths indicated in centimetres in the reference where "X" is the length of the shortest rope and "Y" is the length of the longest rope.

The equipment described in this document has been manufactured using rope (polyamide) or webbing (polyester), as indicated in the model classification table.

The FR3 kit is made from aramid.

Declarations of conformity for the various pieces of equipment can be downloaded from our website, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Grommet for carabiner connection, 2-Identification label, 3-Rope, 4-Seam and seam protector, 5-Connectors, 6-Protection sleeve, 7-Positioning element, 8-Safety clip.

LIMITATIONS ON USE

- **General**
  - ◯ To be allocated for individual use.
  - ◯ Recommended anchor point above the user, with a minimum load-bearing capacity of 12 kN.
  - ◯ Do not use in case of health problems that could compromise safety.
  - ◯ Only suitable for trained and competent persons.
  - ◯ Total length of subsystem with absorber, terminals and connectors ≤ 2 metres.
  - ◯ Avoid positioning the equipment in a way that could cause tripping.
  - ◯ If the risk assessment carried out before work begins indicates that a load may be applied when the lashing is used over an edge, appropriate precautions must be taken to ensure that the lashing is not damaged.
  - ◯ The user must minimise the amount of untensioned lanyard near a fall hazard.
  - ◯ Do not use the equipment in a way that involves connecting or linking it to itself in any way whilst it is wrapped around a structure.
  - ◯ When adjusting the length of the equipment, in order to avoid the risk of falling, the user should not move into an area where such a risk exists.
- **Securing and restraint systems**
  - **Suspension restraint:**
    - ◯ Use seat harness (EN 813).
    - ◯ Fall arrest harness (EN 361) is permitted with possible mobility limitations.
    - ◯ Seat belts are not recommended (EN 358).
  - **Tensioning without suspension and retention:**
    - ◯ Use body restraints in accordance with EN 358, EN 813 or EN 361.
- **Fall arrest systems**
  - ◯ Only fall arrest harness (EN 361) is permitted.
  - ◯ Connect to points identified with "A".
  - ◯ In case of "A/X", connect to "X" combined points (e.g. A/2, A/4).
  - **Connections and Precautions**
    - ◯ Use suitable connectors (EN 362).
    - ◯ Do not attach the unused end of a double lanyard to the harness.
    - ◯ Avoid contact with sharp or abrasive edges.

USE

Follow the steps indicated depending on the type of system to be used. The lanyard has two or more terminals which are used as connection points.

LANYARDS FOR FALL ARREST SYSTEM (WITH RISK OF FALLING).SEE FIG. 1

Connect one end of the lanyard to a fall arrest system component using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchorage point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the next component in the system.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354), connector (EN 362), absorber (EN 355), connector (EN 362) and full body harness (EN 361).

LANYARDS FOR RESTRAINT SYSTEM (TENSION OR SUSPENSION SYSTEM, LIMITED RISK OF FALLING).

Restraint systems should be adjustable.

When working with a live system, special consideration should be given to the need to use a safeguard, e.g. a fall arrest system independent of the restraint system.

CONNECTION TO ANCHORAGE.SEE FIG. 3 (WORK POSITIONING & RESTRAINT)

Connect one end of the lanyard to a component of the fastening system using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchor point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the next component in the system.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354 or EN 358), connector (EN 362) and lanyard (EN 358).

CONNECTION AROUND A STRUCTURE.SEE FIG. 4 (WORK POSITIONING)

Attach a connector to each end of the lanyard component and connect one end to the side anchorage point of the belt.

Wrap around the structure, make two turns and connect the other end to the other side anchorage point of the belt. Adjust the length of the rope using the adjuster.

Provision must be made for the rope to slide down.

The anchorage point must be at or above the user's waist.

The lashing component shall be kept taut and free movement shall be restricted to a maximum of 0.60m.

Complete configuration:
Buckle (EN 358), connector (EN 362), lanyard (EN 358) encircling the structure, connector (EN 362) and lanyard (EN 358).

LANYARD ELEMENTS FOR RESTRAINT SYSTEM (LIMITS ACCESS, NO RISK OF FALLING)SEE FIG. 2 (RESTRAINT)

Connect one end of the lanyard to a component of the restraint system using an EN 362 compliant connector. If the component has a connector at the anchorage point, connect the end directly.

Connect the other end of the lanyard to the restraint belt or full body harness.

Complete configuration:
Anchorage (EN 795), connector (EN 362), lanyard (EN 354 or EN 358), connector (EN 362) and support belt (EN 358) or full body harness (EN 361).

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40ºC, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

For models 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO and FLEX:

Notified body which carried out the EU type-examination: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spain(Notified Body number 0161).

For models 238 and FR3:

Notified Body that carried out the EU type-examination: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body No. 2777) and Notified Body involved in the production control phase: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Notified body number 0598)

For model FOR 83:

Notified body which carried out the EU type-examination: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) and notified body involved in the production control phase: AFNOR Certification, Avenue A. Briand- 92224 BAGNEUX, France (Notified body number 0333)

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'elemento di connessione, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:
IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI O CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Il cordino è un componente di collegamento che può essere utilizzato in uno dei tre tipi più comuni di sistemi di protezione: **cordini, ritenzione e restrizione**. A seconda della sua configurazione, può essere utilizzato insieme a un assorbitore di energia (EN 355). In questo caso, la lunghezza totale del sistema, compresi **connettori, assorbitore di energia** e **elemento di legatura** non deve superare i **due metri**.

Importante:

I cordini senza assorbitore di energia non devono essere utilizzati per l'arresto delle cadute in quanto non svolgono la funzione di dissipazione dell'energia necessaria per ridurre le forze generate durante una caduta.

Un cordino può integrare connettori conformi alla norma **EN 362.**

Se il cordino viene utilizzato come parte di un sottosistema anticaduta, deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso dei singoli componenti del sistema completo e conforme ai seguenti standard:

EN 355 (assorbitori di energia)

EN 361 (imbracature anticaduta)

EN 362 (connettori)

Se il cordino è destinato alla **ritenzione o all'immobilizzazione**, deve essere abbinato a un elemento di bloccaggio del corpo adeguato, utilizzando connettori conformi alla **EN 362**.

I cordini IRUDEK sono classificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) secondo il Regolamento (UE) 2016/425 sui DPI e sono conformi alla norma europea **EN 354:2010** (cordini) o alla norma europea **EN 358:2018** (cordini per il posizionamento o il trattenimento).

I cordini possono avere caratteristiche specifiche a seconda del modello, per adattarsi meglio alle esigenze dell'utente. Si consiglia di consultare le singole schede tecniche di ciascun modello per individuarne le caratteristiche peculiari.

Per la gamma NEXION X, la X sarà sostituita dalla lunghezza della fune in centimetri, ad esempio 150. Questo riferimento può essere accompagnato da un'indicazione se un connettore è integrato, ad esempio una "H" per "Hook" per diventare NEXION 150-H.

NEXION 259, le lunghezze delle funi possono variare tra 1,0 m e 1,8 m, essendo entrambe della stessa lunghezza.

NEXION 258, le lunghezze delle linee sono 0,3 m e 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, la lunghezza delle funi può variare da 0,2 m a 2,0 m, con queste lunghezze indicate in centimetri nel riferimento dove "X" è la lunghezza della fune più corta e "Y" è la lunghezza della fune più lunga.

Le attrezzature descritte nel presente documento sono state realizzate con corda (poliammide) o nastro (poliestere), come indicato nella tabella di classificazione dei modelli.

Il set FR3 è realizzato in aramide.

Le dichiarazioni di conformità delle diverse apparecchiature possono essere scaricate dal nostro sito web, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1-Grembiule per il collegamento a moschettone, 2-Etichetta di identificazione, 3-Corda, 4-Proteggi cuciture, 5-Connettori, 6-Guaina di protezione, 7-Elemento di posizionamento, 8-Clip di sicurezza.

LIMITAZIONI D'USO

- **Generale**
  - ○ Da assegnare per uso individuale.
  - ○ Punto di ancoraggio raccomandato sopra l'operatore, con una resistenza minima di 12 kN.
  - ○ Non utilizzare in caso di problemi di salute che potrebbero compromettere la sicurezza.
  - ○ Adatto solo a persone addestrate e competenti.
  - ○ Lunghezza totale del sottosistema con assorbitore, terminali e connettori ≤ **2 metri**.
  - ○ Evitare di posizionare l'apparecchiatura in modo tale da provocare inciampi.
  - ○ Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio dei lavori evidenzia la possibilità che si verifichi un carico durante l'utilizzo oltre il bordo, è necessario adottare le precauzioni adeguate per evitare che l'elemento di fissaggio venga danneggiato.
  - ○ L'utente deve ridurre al minimo la quantità di attrezzatura di ancoraggio non tesa in prossimità di un pericolo di caduta.
  - ○ Non utilizzare l'attrezzatura collegata o agganciata in alcun modo su se stessa avvolgendola attorno a una struttura.
  - ○ Durante la regolazione della lunghezza dell'attrezzatura, al fine di evitare il rischio di caduta, l'utente non dovrebbe recarsi in una zona in cui sussista tale rischio.
- **Sistemi di sicurezza e di contenimento**
  - **Riforma delle sospensioni**:
    - ○ Utilizzare le cinture di sicurezza (EN 813).
    - ○ L'imbracatura anticaduta (EN 361) è consentita con eventuali limitazioni di mobilità.
    - ○ Le cinture di sicurezza non sono raccomandate (EN 358).
  - **Tensione senza sospensione e ritenzione**:
    - ○ Utilizzare i sistemi di ritenuta del corpo in conformità alle norme EN 358, EN 813 o EN 361.
- **Sistemi anticaduta**
  - ○ È consentita solo l'imbracatura anticaduta (EN 361).
  - ○ Collegarsi ai punti identificati con "A".
  - ○ In caso di "A/X", collegarsi ai punti combinati "X" (ad esempio, A/2, A/4).
  - **Collegamenti e precauzioni**
    - ○ Utilizzare connettori adeguati (EN 362).
    - ○ Non collegare l'estremità non utilizzata di un cordino doppio all'imbracatura.
    - ○ Evitare il contatto con bordi taglienti o abrasivi.

UTILIZZO

Seguire i passaggi indicati a seconda del tipo di sistema da utilizzare. Il cordino è dotato di due o più terminali che vengono utilizzati come punti di connessione.

CORDINI PER SISTEMI ANTICADUTA (CON RISCHIO DI CADUTA).VEDI FIG. 1

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema anticaduta utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino al componente successivo del sistema.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354), connettore (EN 362), assorbitore (EN 355), connettore (EN 362) e imbracatura completa (EN 361).

CORDINI PER SISTEMI DI RITENUTA (SISTEMI DI TENSIONE O SOSPENSIONE, RISCHIO LIMITATO DI CADUTA):

I sistemi di ritenuta devono essere regolabili.

Quando si lavora con un sistema sotto tensione, occorre prestare particolare attenzione alla necessità di utilizzare una protezione, ad esempio un sistema anticaduta indipendente dal sistema di ritenuta.

COLLEGAMENTO ALL'ANCORAGGIO.VEDERE LA FIG. 3 (POSIZIONAMENTO DEL LAVORO & TRATTENUTA)

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema di fissaggio utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino al componente successivo del sistema.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354 o EN 358), connettore (EN 362) e cordino (EN 358).

COLLEGAMENTO INTORNO A UNA STRUTTURA.VEDI FIG. 4 (POSIZIONAMENTO DEL LAVORO)

Collegare un connettore a ciascuna estremità del componente del cordino e collegare un'estremità al punto di ancoraggio laterale della cintura.

Girare intorno alla struttura, fare due giri e collegare l'altra estremità al punto di ancoraggio laterale della cinghia. Regolare la lunghezza della fune con il regolatore.

È necessario prevedere la possibilità di far scorrere la corda verso il basso.

Il punto di ancoraggio deve trovarsi all'altezza della vita dell'utente o al di sopra di essa.

Il componente di ancoraggio deve essere mantenuto teso e il movimento libero deve essere limitato a un massimo di 0,60 metri.

Configurazione completa:
Fibbia (EN 358), connettore (EN 362), cordino (EN 358) che avvolge la struttura, connettore (EN 362) e cordino (EN 358).

ELEMENTI DI CORDINO PER IL SISTEMA DI RITENUTA (LIMITA L'ACCESSO, NESSUN RISCHIO DI CADUTA)VEDI FIG. 2 (SISTEMA DI RITENUTA)

Collegare un'estremità del cordino a un componente del sistema di ritenuta utilizzando un connettore conforme alla norma EN 362. Se il componente ha un connettore nel punto di ancoraggio, collegare direttamente l'estremità.

Collegare l'altra estremità del cordino alla cintura di sicurezza o all'imbracatura completa.

Configurazione completa:
Ancoraggio (EN 795), connettore (EN 362), cordino (EN 354 o EN 358), connettore (EN 362) e cintura di sostegno (EN 358) o imbracatura completa (EN 361).

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Per i modelli 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO e FLEX:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spagna (numero di organismo notificato 0161) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spagna (Organismo notificato numero 0161).

Per i modelli 238 e FR3:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (organismo notificato n. 2777) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia(Organismo notificato numero 0598)

Per il modello FOR 83:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Francia (organismo notificato numero 0082) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AFNOR Certification, Avenue Á. Briand-92224 BAGNEUX, Francia (Organismo notificato numero 0333)

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o elemento de conexão, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O cordão de segurança é um elemento de ligação que pode ser utilizado em qualquer um dos tipos de sistemas de proteção, sendo os mais comuns três: **prevenção de queda**, **retenção** e **contenção**. Dependendo da sua configuração, pode ser utilizado em conjunto com um absorvedor de energia (EN 355). Neste caso, o comprimento total do sistema, incluindo **conectores**, **absorvedor de energia** e **elemento de amarração** não deve exceder **dois metros**.

Importante:

As **colhedoras sem absorvedor de energia não devem ser utilizadas para a prevenção de quedas**, uma vez que não desempenham a função de dissipação de energia necessária para reduzir as forças geradas durante uma queda.

Um cordão de segurança pode integrar conectores conformes com a **EN 362.**

Se o cordão de segurança for utilizado como parte de um subsistema anti-queda, deve ser compatível com as instruções de utilização dos componentes individuais do sistema completo e cumprir as normas seguintes:

EN 355 (amortecedores de energia)

EN 361 (arneses anti-queda)

EN 362 (conectores)

Se o cordão de segurança se destinar a **retenção ou contenção**, deve ser combinado com um elemento de fixação ao corpo adequado, utilizando conectores em conformidade com a **EN 362.**

As correias IRUDEK são classificadas como Equipamento de Proteção Individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 sobre EPI e cumprem a Norma Europeia **EN 354:2010** (correias) ou a Norma Europeia **EN 358:2018** (correias para posicionamento ou retenção).

As correias podem ter características específicas consoante o modelo, a fim de se adaptarem melhor às necessidades do utilizador. Recomenda-se a consulta das fichas técnicas individuais de cada modelo para identificar as suas características particulares.

Para a gama NEXION X, o X será substituído pelo comprimento do cabo em centímetros, por exemplo, 150. Esta referência pode ser acompanhada de uma indicação se um conetor estiver integrado, por exemplo, um "H" para o tornar NEXION 150-H.

NEXION 259, os comprimentos dos cabos podem variar entre 1,0 m e 1,8 m, sendo ambos do mesmo comprimento.

NEXION 258, os comprimentos das linhas são 0,3 m e 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, o comprimento dos cabos pode variar entre 0,2 m e 2,0 m, sendo estes comprimentos indicados em centímetros na referência, em que "X" é o comprimento do cabo mais curto e "Y" é o comprimento do cabo mais comprido.

Os equipamentos descritos neste documento foram fabricados com corda (poliamida) ou fita (poliéster), conforme indicado na tabela de classificação dos modelos.

O equipamento FR3 é fabricado em aramida.

As declarações de conformidade dos diferentes equipamentos podem ser descarregadas a partir do nosso site, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Entrada para a ligação do mosquetão, 2-etiqueta de identificação, 3-corda, 4-proteção das costuras, 5-conectores, 6-manga de proteção, 7-elemento de posicionamento, 8-clipe de segurança.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Geral
  - ◯ A atribuir para utilização individual.
  - ◯ Ponto de fixação recomendado acima do utilizador, com resistência mínima de 12 kN.
  - ◯ Não utilizar em caso de problemas de saúde que possam comprometer a segurança.
  - ◯ Apenas adequado para pessoas formadas e competentes.
  - ◯ Comprimento total do subsistema com o absorvedor, os terminais e os conectores ≤ 2 metros.
  - ◯ Evitar posicionar o equipamento de uma forma que possa provocar tropeções.
  - ◯ Se a avaliação de riscos realizada antes do início dos trabalhos indicar que é possível que se verifique uma carga ao utilizar o equipamento por cima de uma borda, devem ser tomadas as precauções adequadas para que o elemento de amarração não seja danificado.
  - ◯ O utilizador deve reduzir ao mínimo a quantidade de equipamento de amarração não tensionado nas proximidades de um risco de queda.
  - ◯ Não utilize o equipamento ligado ou interligado de forma alguma sobre si próprio, envolvendo uma estrutura.
  - ◯ Durante o ajuste do comprimento do equipamento, para evitar o risco de queda, o utilizador não deve deslocar-se para uma zona onde exista esse risco.
- **Sistemas de segurança e de retenção**
  - **Restrição da suspensão:**
    - ◯ Utilizar o arnês do banco (EN 813).
    - ◯ O arnês anti-queda (EN 361) é permitido com possíveis limitações de mobilidade.
    - ◯ Os cintos de segurança não são recomendados (EN 358).
  - **Tensão sem suspensão e retenção:**
    - ◯ Utilizar dispositivos de retenção do corpo em conformidade com a EN 358, EN 813 ou EN 361.
- **Sistemas anti-queda**
  - ◯ Só é permitido o uso de arnês anti-queda (EN 361.
  - ◯ Ligar aos pontos identificados com "A".
  - ◯ No caso de "A/X", ligar aos pontos combinados "X" (por exemplo, A/2, A/4).
  - **Ligações e Precauções**
    - ◯ Utilizar conectores adequados (EN 362).
    - ◯ Não fixar a extremidade não utilizada de um cordão duplo ao arnês.
    - ◯ Evitar o contacto com arestas afiadas ou abrasivas.

UTILIZAÇÃO

Seguir os passos indicados em função do tipo de sistema a utilizar. O cordão de segurança tem dois ou mais terminais que são utilizados como pontos de ligação.

CORDAS DE SEGURANÇA PARA SISTEMAS ANTI-QUEDA (COM RISCO DE QUEDA).VER FIG. 1

Ligue uma extremidade do cordão a um componente do sistema anti-queda usando um conetor compatível com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligue a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão de segurança ao componente seguinte do sistema.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354), conetor (EN 362), absorvedor (EN 355), conetor (EN 362) e arnês de corpo inteiro (EN 361).

CORDAS PARA SISTEMA DE RETENÇÃO (SISTEMA DE TENSÃO OU SUSPENSÃO, RISCO LIMITADO DE QUEDA).

Os sistemas de retenção devem ser reguláveis.

Ao trabalhar com um sistema em funcionamento, deve ser dada especial atenção à necessidade de utilizar uma proteção, por exemplo, um sistema anti-queda independente do sistema de retenção.

LIGAÇÃO À ANCORAGEM.VER FIG. 3 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO & RETENÇÃO)

Ligar uma extremidade do cordão a um componente do sistema de fixação utilizando um conetor em conformidade com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligar a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão de segurança ao componente seguinte do sistema.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conetor (EN 362) e cordão (EN 358).

LIGAÇÃO EM TORNO DE UMA ESTRUTURA.VER FIG. 4 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO)

Ligar um conetor a cada extremidade do componente do cordão de segurança e ligar uma extremidade ao ponto de ancoragem lateral do cinto.

Contornar a estrutura, dar duas voltas e ligar a outra extremidade ao ponto de ancoragem do outro lado do cinto. Ajustar o comprimento do cabo utilizando o regulador.

É necessário prever a possibilidade de a corda deslizar para baixo.

O ponto de fixação deve estar à altura ou acima da cintura do utilizador.

O componente de amarração deve ser mantido esticado e o movimento livre deve ser limitado a um máximo de 0,60 m.

Configuração completa:
Fivela de fecho (EN 358), conetor (EN 362), cordão (EN 358) envolvendo a estrutura, conetor (EN 362) e cordão (EN 358).

ELEMENTOS DE CORDÃO PARA O SISTEMA DE RETENÇÃO (LIMITA O ACESSO, SEM RISCO DE QUEDA)VER FIG. 2 (RETENÇÃO)

Ligar uma extremidade do cordão a um componente do sistema de retenção utilizando um conetor conforme com a norma EN 362. Se o componente tiver um conetor no ponto de ancoragem, ligar a extremidade diretamente.

Ligar a outra extremidade do cordão ao cinto de segurança ou ao arnês de corpo inteiro.

Configuração completa:
Corredor (EN 795), conetor (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conetor (EN 362) e cinto de suporte (EN 358) ou arnês de corpo inteiro (EN 361).

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos elétricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes elétricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 ºC e 40 ºC utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Para os modelos 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO e FLEX:

Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161).

Para os modelos 238 e FR3:

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland(Organismo Notificado número 2777) e Organismo Notificado envolvido na fase de controlo da produção: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlândia (Organismo Notificado n.º 0598)

Para o modelo FOR 83:

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, França (Organismo notificado número 0333)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros da tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexatidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

BR

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o o elemento de conexão, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.



CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEM O RETORNO VENOSO. EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APÓS A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS À SÍNDROME DO ARNÊS, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E NAQUELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

Um talabarte é um componente de conexão que pode ser usado em qualquer um dos três tipos mais comuns de sistemas de proteção: **talabartes, retenção e restrição.** Dependendo de sua configuração, ele pode ser usado junto com um absorvedor de energia (EN 355). Nesse caso, o comprimento total do sistema, incluindo **conectores, absorvedor de energia** e **elemento de amarração** não deve exceder **dois metros.**

Importante:

Os talabartes sem absorvedor de energia não devem ser usados para a prevenção de quedas, pois não desempenham a função de dissipação de energia necessária para reduzir as forças geradas durante uma queda.

Um cordão de segurança pode integrar conectores em conformidade com a EN 362.

Quando o talabarte for usado como parte de um subsistema de proteção contra quedas, ele deverá ser compatível com as instruções de uso dos componentes individuais do sistema completo e estar em conformidade com os seguintes padrões:

EN 355 (absorvedores de energia)

EN 361 (chicotes anti-queda)

EN 362 (conectores)

Se o talabarte for destinado à **retenção ou restrição,** ele deverá ser combinado com um elemento de fixação corporal adequado, usando conectores em conformidade com a EN 362.

Os talabartes IRUDEK são classificados como Equipamento de Proteção Individual (EPI) de acordo com a Regulamentação (UE) 2016/425 sobre EPI e estão em conformidade com a Norma Europeia EN 354:2010 (talabartes) ou a Norma Europeia EN 358:2018 (talabartes para posicionamento ou contenção).

Os talabartes podem ter características específicas dependendo do modelo, a fim de melhor se adaptar às necessidades do usuário. Recomenda-se consultar as folhas de dados técnicos individuais de cada modelo para identificar suas características particulares.

Para a linha NEXION X, o X será substituído pelo comprimento do cabo em centímetros, por exemplo, 150. Essa referência pode ser acompanhada de uma indicação se um conector estiver integrado, por exemplo, um "H" para "Hook" (gancho) para se tornar NEXION 150-H.

NEXION 259, os comprimentos das cordas podem variar entre 1,0 m e 1,8 m, sendo que ambas têm o mesmo comprimento.

NEXION 258, os comprimentos das linhas são 0,3 m e 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, o comprimento das cordas pode variar de 0,2 m a 2,0 m, com esses comprimentos indicados em centímetros na referência, em que "X" é o comprimento da corda mais curta e "Y" é o comprimento da corda mais longa.

Os equipamentos descritos neste documento foram fabricados com corda (poliamida) ou fita (poliéster), conforme indicado na tabela de classificação dos modelos.

O equipamento FR3 é fabricado em aramida.

As declarações de conformidade dos diversos equipamentos podem ser baixadas em nosso site, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Entrada para conexão de mosquetão, 2-etiqueta de identificação, 3-corda, 4-protetor de costura e costura, 5-conectores, 6-manga de proteção, 7-elemento de posicionamento, 8-clipe de segurança.

LIMITAÇÕES DE USO

- Geral
  - A ser alocado para uso individual.
  - Ponto de fixação recomendado acima do usuário, com resistência mínima de 12 kN.
  - Não use em caso de problemas de saúde que possam comprometer a segurança.
  - Adequado apenas para pessoas treinadas e competentes.
  - Comprimento total do subsistema com absorvedor, terminais e conectores ≤ 2 metros.
  - Evite posicionar o equipamento de forma que possa causar tropeços.
  - Se a avaliação de riscos realizada antes do início dos trabalhos indicar que é possível que haja carga ao utilizar o equipamento sobre uma borda, devem ser tomadas as precauções adequadas para que o elemento de amarração não seja danificado.
  - O usuário deve reduzir ao mínimo a quantidade de equipamento de amarração sem tensionamento próximo a um risco de queda.
  - Não utilize o equipamento conectado ou entrelaçado de forma alguma sobre si mesmo, envolvendo uma estrutura.
  - Durante o ajuste do comprimento do equipamento, a fim de evitar o risco de queda, o usuário não deve se deslocar para uma área onde haja esse risco.
- Sistemas de segurança e restrição
  - Retenção de suspensão:
    - Use o cinto de segurança (EN 813).
    - O arnês antiqueda (EN 361) é permitido com possíveis limitações de mobilidade.
    - Os cintos de segurança não são recomendados (EN 358).
  - Tensionamento sem suspensão e retenção:
    - Utilize dispositivos de retenção corporal de acordo com a EN 358, EN 813 ou EN 361.
- Sistemas de proteção contra quedas
  - Somente o arnês antiqueda (EN 361) é permitido.
  - Conecte-se aos pontos identificados com "A".
  - No caso de "A/X", conecte-se aos pontos combinados "X" (por exemplo, A/2, A/4).
  - Conexões e precauções
    - Use conectores adequados (EN 362).
    - Não prenda a extremidade não utilizada de um talabarte duplo ao arnês.
    - Evite o contato com bordas afiadas ou abrasivas.

USO

Siga as etapas indicadas, dependendo do tipo de sistema a ser usado. O talabarte tem dois ou mais terminais que são usados como pontos de conexão.

CORDÕES PARA SISTEMA DE RETENÇÃO DE QUEDA (COM RISCO DE QUEDA).VER FIG.1

Conecte uma extremidade do talabarte a um componente do sistema de retenção de queda usando um conector compatível com a norma EN 362. Se o componente tiver um conector no ponto de ancoragem, conecte a extremidade diretamente.

Conecte a outra extremidade do cordão de segurança ao próximo componente do sistema.

Configuração completa:
Corpo de apoio (EN 795), conector (EN 362), talabarte (EN 354), conector (EN 362), absorvedor (EN 355), conector (EN 362) e arnês de corpo inteiro (EN 361).

CORDÕES PARA SISTEMA DE RETENÇÃO (SISTEMA DE TENSÃO OU SUSPENSÃO, RISCO LIMITADO DE QUEDA).

Os sistemas de retenção devem ser ajustáveis.

Ao trabalhar com um sistema ativo, deve-se dar atenção especial à necessidade de usar uma proteção, por exemplo, um sistema de prevenção de quedas independente do sistema de restrição.

CONEXÃO À ANCORAGEM.VER FIG. 3 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO & RETENÇÃO)

Conecte uma extremidade do talabarte a um componente do sistema de fixação usando um conector compatível com a norma EN 362. Se o componente tiver um conector no ponto de ancoragem, conecte a extremidade diretamente.

Conecte a outra extremidade do cordão de segurança ao próximo componente do sistema.

Configuração completa:
Corpo de ancoragem (EN 795), conector (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conector (EN 362) e cordão (EN 358).

CONEXÃO EM TORNO DE UMA ESTRUTURA.VER FIG. 4 (POSICIONAMENTO DE TRABALHO)

Prenda um conector em cada extremidade do componente do cordão e conecte uma extremidade ao ponto de ancoragem lateral do cinto.

Contorne a estrutura, dê duas voltas e conecte a outra extremidade ao ponto de ancoragem do outro lado do cinturão. Ajuste o comprimento da corda usando o ajustador.

Deve-se tomar providências para que a corda deslize para baixo.

O ponto de ancoragem deve estar na cintura do usuário ou acima dela.

O componente de amarração deve ser mantido esticado e o movimento livre deve ser restrito a um máximo de 0,60 m.

Configuração completa:
Fivela (EN 358), conector (EN 362), cordão (EN 358) envolvendo a estrutura, conector (EN 362) e cordão (EN 358).

ELEMENTOS DE CORDÃO PARA O SISTEMA DE RESTRIÇÃO (LIMITA O ACESSO, SEM RISCO DE QUEDA)VER FIG. 2 (RESTRIÇÃO)

Conecte uma extremidade do talabarte a um componente do sistema de retenção usando um conector compatível com a norma EN 362. Se o componente tiver um conector no ponto de ancoragem, conecte a extremidade diretamente.

Conecte a outra extremidade do cordão ao cinto de segurança ou ao arnês de corpo inteiro.

Configuração completa:
Corpo de apoio (EN 795), conector (EN 362), cordão (EN 354 ou EN 358), conector (EN 362) e cinto de suporte (EN 358) ou arnês de corpo inteiro (EN 361).

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pêndulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo ou caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30°C e 40°C usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck .

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Para os modelos 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO e FLEX:

Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado envolvido na fase de controle da produção: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanha (Órgão Notificado número 0161).

Para os modelos 238 e FR3:

Organismo notificado que realizou o exame de tipo da UE: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Orgão Notificado nº 2777) e Orgão Notificado envolvido na fase de controle de produção: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlândia(Número do órgão notificado 0598)

Para o modelo FOR 83:

Organismo notificado que realizou o exame de tipo da UE: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) e organismo notificado envolvido na fase de controle de produção: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, França (número do órgão notificado 0333)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des Befestigungselement die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.



GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:

UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLEIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Ein Verbindungsmittel ist ein Verbindungselement, das in allen Arten von Schutzsystemen verwendet werden kann, von denen die drei gebräuchlichsten sind: **Absturzsicherung**, **Zurückhalten** und **Festhalten**. Je nach Ausführung kann es zusammen mit einem Energieabsorber (EN 355) verwendet werden. In diesem Fall darf die Gesamtlänge des Systems einschließlich **Verbindungselementen**, **Energieabsorber** und **Fesselungselement** nicht mehr als **zwei Meter** betragen.

Wichtig:

Bandagen ohne Energieabsorber dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, da sie nicht die notwendige Energiedissipationsfunktion erfüllen, um die bei einem Sturz auftretenden Kräfte zu reduzieren.

In ein Verbindungsmittel können Verbindungselemente eingebaut werden, die der **EN 362 entsprechen.**

Wird das Verbindungsmittel als Teil eines Teilsystems zur Absturzsicherung verwendet, muss es mit den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Komponenten des Gesamtsystems kompatibel sein und den folgenden Normen entsprechen:

EN 355 (Energieabsorber)

EN 361 (Auffanggurte)

EN 362 (Steckverbinder)

Wenn das Verbindungsmittel zum **Zurückhalten oder Zurückhalten** bestimmt ist, muss es mit einem geeigneten Körperklemmelement kombiniert werden, wobei Verbindungselemente zu verwenden sind, die der **EN 362** entsprechen.

IRUDEK-Verbindungsmittel sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA eingestuft und entsprechen der Europäischen Norm **EN 354:2010** (Verbindungsmittel) oder der Europäischen Norm **EN 358:2018** (Verbindungsmittel zur Positionierung oder Rückhaltung).

Die Lanyards können je nach Modell spezifische Eigenschaften aufweisen, um sich besser an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen. Es wird empfohlen, die technischen Datenblätter der einzelnen Modelle zu konsultieren, um die besonderen Eigenschaften zu ermitteln.

Bei der NEXION X-Reihe wird das X durch die Länge des Seils in Zentimetern ersetzt, z. B. 150. Dieser Hinweis kann durch eine Angabe ergänzt werden, wenn ein Verbinder integriert ist, z. B. ein "H" für "Hook", was dann NEXION 150-H bedeuten würde.

NEXION 259 können die Längen der Seile zwischen 1,0 m und 1,8 m variieren, wobei beide gleich lang sind.

NEXION 258, die Längen der Leitungen betragen 0,3 m und 0,65 m.

NEXION 259 X/Y kann die Länge der Seile zwischen 0,2 m und 2,0 m liegen, wobei diese Längen in der Referenz in Zentimetern angegeben sind, wobei "X" die Länge des kürzesten Seils und "Y" die Länge des längsten Seils ist.

Die in diesem Dokument beschriebenen Geräte wurden je nach Angabe in der Modellübersicht aus Seil (Polyamid) oder Gurtband (Polyester) hergestellt.

Das FR3-Team besteht aus Aramid.

Die Konformitätserklärungen der verschiedenen Geräte können von unserer Website http://www.irudek.com heruntergeladen werden.

NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Tülle für Karabinerverbindung, 2-Kennzeichnungsetikett, 3-Seil, 4-Naht- und Nahtschutz, 5-Verbindungsstücke, 6-Schutzhülse, 7-Positionierungselement, 8-Sicherungsclip.

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

- Allgemein
  - Für die individuelle Nutzung zuzuweisen.
  - Empfohlener Anschlagpunkt über dem Benutzer mit einer Mindestfestigkeit von **12 kN.**
  - Nicht verwenden bei gesundheitlichen Problemen, die die Sicherheit beeinträchtigen können.
  - Nur für geschulte und kompetente Personen geeignet.
  - Gesamtlänge des Teilsystems mit Absorber, Klemmen und Steckern ≤ **2 Meter.**
  - Vermeiden Sie es, die Geräte so aufzustellen, dass sie Stolperfallen bilden können.
  - Sollte die vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Risikobewertung ergeben, dass bei der Verwendung über einer Kante eine Belastung auftreten kann, sind geeignete Vorkehrungen zu treffen, damit das Befestigungselement nicht beschädigt wird.
  - Der Benutzer sollte die Länge des nicht gespannten Sicherungsseils in der Nähe einer Absturzgefahr so gering wie möglich halten.
  - Verwenden Sie das angeschlossene oder miteinander verbundene Gerät in keiner Weise so, dass es sich selbst um eine Struktur windet.
  - Während der Längeneinstellung des Geräts sollte sich der Benutzer nicht in einem Bereich begeben, in dem Sturzgefahr besteht, um diese Gefahr zu vermeiden.

- **Sicherungs- und Rückhaltesysteme**
  - Rückhaltevorrichtung:
    - ◯ Sicherheitsgurte (EN 813) verwenden.
    - ◯ Auffanggurt (EN 361) ist mit möglichen Mobilitätseinschränkungen zulässig.
    - ◯ Sicherheitsgurte werden nicht empfohlen (EN 358).
  - Spannen ohne Aussetzung und Rückhaltung:
    - ◯ Körperrückhaltesysteme nach EN 358, EN 813 oder EN 361 verwenden.
- **Fallschutzsysteme**
  - ◯ Es ist nur ein Auffanggurt (EN 361) zulässig.
  - ◯ Verbinde mit den Punkten, die mit "A" gekennzeichnet sind.
  - ◯ Im Falle von "A/X", verbinden Sie mit "X" kombinierten Punkten (z.B. A/2, A/4).
  - Verbindungen und Vorsichtsmaßnahmen
    - ◯ Geeignete Steckverbinder verwenden (EN 362).
    - ◯ Befestigen Sie nicht das unbenutzte Ende eines doppelten Verbindungsmittel am Gurt.
    - ◯ Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Kanten.

VERWENDEN.

Führen Sie die angegebenen Schritte je nach Art des zu verwendenden Systems aus. Das Verbindungsmittel hat zwei oder mehr Anschlüsse, die als Verbindungspunkte verwendet werden.

SICHERUNGSMITTEL FÜR AUFFANGSYSTEME (MIT ABSTURZGEFAHR).SIEHE ABB. 1

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einer Komponente des Auffangsystems mit einem EN 362 konformen Verbindungselement. Wenn die Komponente ein Verbindungselement am Anschlagpunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittels mit der nächsten Komponente des Systems.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354), Verbindungselement (EN 362), Absorber (EN 355), Verbindungselement (EN 362) und Auffanggurt (EN 361).

SCHLÜSSELBÄNDER FÜR RÜCKHALTESYSTEME (ZUG- ODER HÄNGESYSTEM, BEGRENZTE STURZGEFAHR).

Rückhaltesysteme sollten einstellbar sein.

Bei der Arbeit mit einem unter Spannung stehenden System sollte besonders darauf geachtet werden, dass eine Sicherung verwendet wird, z. B. ein vom Rückhaltesystem unabhängiges Auffangsystem.

VERBINDUNG ZUR VERANKERUNG.SIEHE ABB. 3 (ARBEITSPOSITIONIERUNG & RÜCKHALTESYSTEM)

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einer Komponente des Befestigungssystems mit einem EN 362 konformen Verbinder. Wenn die Komponente einen Verbinder am Anschlagpunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittels mit der nächsten Komponente des Systems.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354 oder EN 358), Verbindungselement (EN 362) und Verbindungsmittel (EN 358).

VERBINDUNG UM EIN BAUWERK HERUM.SIEHE ABB. 4 (ARBEITSPOSITIONIERUNG)

Bringen Sie an jedem Ende des Verbindungsmittelteils ein Verbindungsstück an und verbinden Sie ein Ende mit dem seitlichen Verankerungspunkt des Gurtes.

Wickeln Sie das Seil um die Struktur, machen Sie zwei Windungen und verbinden Sie das andere Ende mit dem anderen seitlichen Verankerungspunkt des Gurtes. Stellen Sie die Länge des Seils mit Hilfe des Einstellers ein.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, damit das Seil herunterrutschen kann.

Der Verankerungspunkt muss sich an oder über der Taille des Benutzers befinden.

Das Zurrmittel ist straff zu halten und die freie Bewegung ist auf maximal 0,60 m zu begrenzen.

Komplette Konfiguration:
Schnalle (EN 358), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 358), das die Struktur umschließt, Verbindungselement (EN 362) und Verbindungsmittel (EN 358).

SICHERUNGSELEMENTE FÜR RÜCKHALTESYSTEM (BEGRENZTER ZUGANG, KEINE ABSTURZGEFAHR)SIEHE ABB. 2 (RÜCKHALTESYSTEM)

Verbinden Sie ein Ende des Verbindungsmittel mit einem Bauteil des Rückhaltesystems mit einem der EN 362 entsprechenden Verbindungselement. Wenn das Bauteil ein Verbindungselement am Verankerungspunkt hat, verbinden Sie das Ende direkt.

Verbinden Sie das andere Ende des Verbindungsmittel mit dem Rückhaltegurt oder dem Ganzkörpergurt.

Komplette Konfiguration:
Verankerung (EN 795), Verbindungselement (EN 362), Verbindungsmittel (EN 354 oder EN 358), Verbindungselement (EN 362) und Haltegurt (EN 358) oder Ganzkörpergurt (EN 361).

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellelemente gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschädigung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädigungen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30ºC und 40ºC mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch

den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Für die Modelle 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO und FLEX:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt war: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161).

Für die Modelle 238 und FR3:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Benannte Stelle Nr. 2777) und Benannte Stelle in der Phase der Produktionskontrolle: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finnland(Benannte Stelle Nummer 0598)

Für das Modell FOR 83:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 0082) und benannte Stelle, die an der Produktionskontrollphase beteiligt ist: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 0333)

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'élément de connexion, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRET D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÉREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTECÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRESENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Une longe est un élément de liaison qui peut être utilisé dans tous les types de systèmes de protection, les plus courants étant au nombre de trois : **arrêt de chute, rétention et contention.** Selon sa configuration, il peut être utilisé avec un absorbeur d'énergie (EN 355). Dans ce cas, la longueur totale du système comprenant les **connecteurs**, l'**absorbeur d'énergie** et l'**élément d'attache** ne doit pas dépasser **deux mètres.**

Important :

car elles n'assurent pas la fonction de dissipation d'énergie nécessaire pour réduire les forces générées lors d'une chute.

Une longe peut intégrer des connecteurs conformes à la norme **EN 362.**

Lorsque la longe est utilisée comme élément d'un sous-système d'arrêt des chutes, elle doit être compatible avec les instructions d'utilisation des différents composants du système complet et être conforme aux normes suivantes :

EN 355 ;(absorbeurs d'énergie)

EN 361 ;(harnais antichute)

EN 362 ;(connecteurs)

Si la longe est destinée à la **rétention ou à la contention**, elle doit être combinée avec un élément de serrage du corps approprié, en utilisant des connecteurs conformes à la norme **EN 362.**

Les longes IRUDEK sont classées comme équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et sont conformes à la norme européenne EN 354:2010 ;(longes) ou à la norme européenne EN 358:2018 ;(longes de positionnement ou de retenue).

Les longes peuvent avoir des caractéristiques spécifiques selon le modèle, afin de mieux s'adapter aux besoins de l'utilisateur. Il est recommandé de consulter les fiches techniques individuelles de chaque modèle pour identifier ses caractéristiques particulières.

Pour la gamme NEXION X, le X sera remplacé par la longueur de la corde en centimètres, par exemple 150. Cette référence sera accompagnée d'une indication si un connecteur est intégré, par exemple un "H" pour "Hook" pour devenir NEXION 150-H.

NEXION 259, les longueurs des cordes peuvent varier entre 1,0 m et 1,8 m, les deux étant de même longueur.

NEXION 258, les longueurs des lignes sont de 0,3 m et 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, la longueur des cordes peut varier de 0,2 m à 2,0 m, ces longueurs étant indiquées en centimètres dans la référence où "X" est la longueur de la corde la plus courte et "Y" la longueur de la corde la plus longue.

Les équipements décrits dans le présent document ont été fabriqués à partir de corde (polyamide) ou de sangle (polyester), selon ce qui est indiqué dans le tableau de classification des modèles.

L'équipement FR3 est fabriqué en aramide.

Les déclarations de conformité des différents équipements peuvent être téléchargées depuis notre site web, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-Anneau pour la connexion du mousqueton, 2-Etiquette d'identification, 3-Corde, 4-Protection des coutures, 5-Connecteurs, 6-Manchette de protection, 7-Élément de positionnement, 8-Clip de sécurité.

LIMITES D'UTILISATION

- **Général**
  - ○ A attribuer pour un usage individuel.
  - ○ Point d'ancrage recommandé au-dessus de l'utilisateur, d'une résistance minimale de **12 kN.**
  - ○ Ne pas utiliser en cas de problèmes de santé pouvant compromettre la sécurité.
  - ○ Ne convient qu'aux personnes formées et compétentes.
  - ○ Longueur totale du sous-système avec absorbeur, bornes et connecteurs ≤ **2 mètres.**
  - ○ Évitez de placer l'appareil de manière à ce qu'il puisse faire trébucher.
  - ○ Si l'évaluation des risques effectuée avant le début des travaux montre qu'une charge peut être appliquée lors de l'utilisation au-dessus d'un rebord, des précautions appropriées doivent être prises afin de ne pas endommager l'élément d'arrimage.
  - ○ L'utilisateur doit réduire au minimum la longueur du matériel d'ancrage non tendu à proximité d'un risque de chute.
  - ○ Ne pas utiliser l'équipement connecté ou relié de quelque manière que ce soit sur lui-même en l'enroulant autour d'une structure.
  - ○ Lors du réglage de la longueur de l'équipement, afin d'éviter tout risque de chute, l'utilisateur ne doit pas se déplacer vers une zone présentant un tel risque.
- **Sécurisation et systèmes de contention**
  - **Retenue de la suspension :**
    - ○ Utiliser un harnais de sécurité (EN 813).
    - ○ Le port du harnais antichute (EN 361) est autorisé avec d'éventuelles restrictions de mobilité.
    - ○ Les ceintures de sécurité ne sont pas recommandées (EN 358).
  - **Tension sans suspension et rétention :**
    - ○ Utiliser des dispositifs de retenue du corps conformément à la norme **EN 358. EN 813** ou **EN 361.**
- **Systèmes d'arrêt de chute**
  - ○ Seul le harnais antichute (EN 361) est autorisé.
  - ○ Se connecter aux points identifiés par "A".
  - ○ En cas de "A/X", connecter aux points combinés "X" (par exemple A/2, A/4).
  - **Connexions et précautions**
    - ○ Utiliser des connecteurs appropriés (EN 362).
    - ○ Ne pas attacher l'extrémité non utilisée d'une double longe au harnais.
    - ○ Éviter tout contact avec des bords tranchants ou abrasifs.

UTILISER

Suivez les étapes indiquées en fonction du type de système à utiliser. La longe comporte deux ou plusieurs bornes qui servent de points de connexion.

LANGUES POUR SYSTÈME ANTICHUTE (AVEC RISQUE DE CHUTE).VOIR FIG. 1

Connectez une extrémité de la longe à un composant du système d'arrêt des chutes à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si le composant dispose d'un connecteur au point d'ancrage, connectez l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe au composant suivant du système.

Configuration complète:
Anchorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354), connecteur (EN 362), absorbeur (EN 355), connecteur (EN 362) et harnais complet (EN 361).

LIGNES POUR SYSTÈME DE RETENUE (SYSTÈME DE TENSION OU DE SUSPENSION, RISQUE DE CHUTE LIMITÉ).

Les systèmes de retenue doivent être réglables.

Lorsque l'on travaille avec un système sous tension, il convient d'accorder une attention particulière à la nécessité d'utiliser une protection, par exemple un système d'arrêt des chutes indépendant du système de retenue.

CONNEXION À L'ANCRAGE.VOIR FIG. 3 (POSITIONNEMENT DU TRAVAIL ET RETENUE)

Connectez une extrémité de la longe à un composant du système de fixation à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si le composant dispose d'un connecteur au point d'ancrage, connectez l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe au composant suivant du système.

Configuration complète:
Anchorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354 ou EN 358), connecteur (EN 362) et longe (EN 358).

CONNEXION AUTOUR D'UNE STRUCTURE.VOIR FIG. 4 (POSITIONNEMENT DU TRAVAIL)

Fixez un connecteur à chaque extrémité de la longe et reliez une extrémité au point d'ancrage latéral de la ceinture.

Faites le tour de la structure, effectuez deux tours et connectez l'autre extrémité à l'autre point d'ancrage latéral de la ceinture. Réglez la longueur de la corde à l'aide du dispositif de réglage.

Il faut prévoir que la corde puisse glisser vers le bas.

Le point d'ancrage doit se situer au niveau ou au-dessus de la taille de l'utilisateur.

L'élément d'arrimage doit être maintenu tendu et le mouvement libre doit être limité à un maximum de 0,60 m.

Configuration complète:
Boucle (EN 358), connecteur (EN 362), longe (EN 358) encerclant la structure, connecteur (EN 362) et longe (EN 358).

LES ÉLÉMENTS DE LA LONGE POUR LE SYSTÈME DE RETENUE (LIMITE L'ACCÈS, PAS DE RISQUE DE CHUTE)VOIR FIG. 2 (RETENUE)

Connecter une extrémité de la longe à un élément du système de retenue à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Si l'élément a un connecteur au point d'ancrage, connecter l'extrémité directement.

Connectez l'autre extrémité de la longe à la ceinture de retenue ou au harnais complet.

Configuration complète:
Anchorage (EN 795), connecteur (EN 362), longe (EN 354 ou EN 358), connecteur (EN 362) et ceinture de maintien (EN 358) ou harnais complet (EN 361).

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- A tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou remboursser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La société des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30ºC et 40ºC en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Pour les modèles 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO et FLEX :

Organisme notifié qui a réalisé l'examen UE de type : AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161).

Pour les modèles 238 et FR3 :

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body No. 2777) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlande (numéro d'organisme notifié 0598)

Pour le modèle FOR 83 :

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (numéro d'organisme notifié 0082) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, France (Numéro d'organisme notifié 0333)

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

PL

Przed użyciem element łączący należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z ograniczeniami i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:
W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPOWO, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

Smycz jest elementem łączącym, który może być używany w każdym z trzech najpopularniejszych rodzajów systemów ochrony: **smyczy, zabezpieczenia** i **zabezpieczenia**. W zależności od konfiguracji może być używany razem z pochłaniaczem energii (EN 355). W takim przypadku całkowita długość systemu obejmującego **złącza, pochłaniacz energii** i **element mocujący** nie może przekraczać **dwóch metrów**.

Ważne:

Smyczek bez pochłaniacza energii nie mogą być używane do powstrzymywania upadku, ponieważ nie spełniają funkcji rozpraszania energii niezbędnej do zmniejszenia sił generowanych podczas upadku.

Smycz może zawierać złącza zgodne z normą EN 362.

Jeśli łonża jest używana jako część podsystemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości, musi być zgodna z instrukcjami użytkowania poszczególnych elementów kompletnego systemu i spełniać następujące normy:

EN 355 (pochłaniacze energii)

EN 361 (uprzęże zabezpieczające przed upadkiem z wysokości)

EN 362 (złącza)

Jeśli smycz jest przeznaczona do **zatrzymywania lub przytrzymywania,** musi być połączona z odpowiednim elementem mocującym do ciała, przy użyciu złączy zgodnych z normą **EN 362.**

Smycze IRUDEK są klasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie ŚOI i są zgodne z normą europejską **EN 354:2010** (smycze) lub normą europejską **EN 358:2018** (smycze do pozycjonowania lub unieruchamiania).

Smycze mogą mieć specyficzne właściwości w zależności od modelu, aby lepiej dostosować się do potrzeb użytkownika. Zaleca się zapoznanie się z indywidualnymi arkuszami danych technicznych każdego modelu w celu zidentyfikowania jego szczególnych cech.

W przypadku serii NEXION X, X zostanie zastąpione długością liny w centymetrach, np. 150. Odniesieniu temu może towarzyszyć wskazanie, czy złącze jest zintegrowane, np. "H" dla "Hook", co oznacza NEXION 150-H.

NEXION 259, długość lin może wynosić od 1,0 m do 1,8 m, przy czym długość obu lin jest taka sama.

NEXION 258, długości linii wynoszą 0,3 m i 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, długość lin może wynosić od 0,2 m do 2,0 m, przy czym długości te są podane w centymetrach w odnośniku, gdzie "X" to długość najkrótszej liny, a "Y" to długość najdłuższej liny.

Sprzęt opisany w niniejszym dokumencie został wyprodukowany z liny (poliamidowej) lub taśmy (poliestrowej), zgodnie z oznaczeniami w tabeli klasyfikacji modeli.

Zestaw FR3 jest wykonany z aramidu.

Deklarację zgodności poszczególnych urządzeń można pobrać z naszej strony internetowej http://www.irudek.com.

NOMENKLATURA

Opis części: 1 - przelotka do połączenia z karabińczykiem, 2 - etykieta identyfikacyjna, 3 - lina, 4 - osłona szwów i szwów, 5 - złącza, 6 - tuleja ochronna, 7 - element pozycjonujący, 8 - klips bezpieczeństwa.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Ogólne
  - Do indywidualnego użytku.
  - Zalecany punkt mocowania nad użytkownikiem, o wytrzymałości co najmniej **12 kN.**
  - Nie używać w przypadku problemów zdrowotnych, które mogą zagrażać bezpieczeństwu.
  - Przeznaczone wyłącznie dla przeszkolonych i kompetentnych osób.
  - Całkowita długość podsystemu z absorberem, zaciskami i złączami ≤ **2 metry.**
  - Należy unikać ustawiania sprzętu w sposób, który mógłby spowodować potknięcie.
  - Jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem prac wykaże, że podczas używkowania nad krawędzią może wystąpić obciążenie, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby nie doszło do uszkodzenia elementu mocującego.
  - Użytkownik powinien ograniczyć do minimum ilość elementów mocujących, które nie są napięte, w pobliżu miejsca, gdzie istnieje ryzyko upadku.
  - Nie należy używać sprzętu podłączonego ani połączonego w jakikolwiek sposób wokół samej konstrukcji).
  - Podczas regulacji długości sprzętu, aby uniknąć ryzyka upadku, użytkownik nie powinien przemieszczać się do obszaru, w którym istnieje takie ryzyko.
- **Systemy zabezpieczające i przytrzymujące**
  - **Uszytwnienie zawieszenia:**
    - Używać pasów bezpieczeństwa (EN 813).
    - Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości (EN 361) jest dozwolona z możliwymi ograniczeniami mobilności.
    - Pasy bezpieczeństwa nie są zalecane (EN 358).
  - **Napinanie bez zawieszania i zatrzymywanie:**
    - Należy używać urządzeń przytrzymujących ciało zgodnie z normami **EN 358, EN 813** lub **EN 361.**
- **Systemy powstrzymywania upadku**
  - Dozwolone są wyłącznie szelki bezpieczeństwa (EN 361).
  - Połącz się z punktami oznaczonymi "A".
  - W przypadku "A/X" należy połączyć się z połączonymi punktami "X" (np. A/2, A/4).
  - **Połączenia i środki ostrożności**
    - Należy używać odpowiednich złączy (EN 362).
    - Nie wolno mocować nieużywanego końca podwójnej smyczy do uprzęży.
    - Unikać kontaktu z ostrymi lub ściernymi krawędziami.

UŻYCIE

Postępuj zgodnie ze wskazanymi krokami w zależności od typu używanego systemu. Smycz ma dwa lub więcej zacisków, które są używane jako punkty połączenia.

SMYCZE DO SYSTEMU POWSTRZYMYWANIA UPADKU (Z RYZYKIEM UPADKU).PATRZ RYS. 1

Podłącz jeden koniec łonży do elementu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie kotwiczenia, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do kolejnego elementu systemu.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), smycz (EN 354), złącze (EN 362), absorber (EN 355), złącze (EN 362) i uprząż całego ciała (EN 361).

SMYCZE DO SYSTEMU PRZYTRZYMUJĄCEGO (SYSTEM NAPINAJĄCY LUB PODWIESZANY, OGRANICZONE RYZYKO UPADKU).

Systemy przytrzymujące powinny być regulowane.

Podczas pracy z systemem pod napięciem należy zwrócić szczególną uwagę na potrzebę zastosowania zabezpieczenia, np. systemu powstrzymywania upadku niezależnego od systemu przytrzymującego.

PODŁĄCZENIE DO KOTWICZENIA.PATRZ RYS. 3 (POZYCJONOWANIE ROBOCZE & OGRANICZENIE)

Podłącz jeden koniec smyczy do elementu systemu mocowania za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie kotwiczenia, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do kolejnego elementu systemu.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), smycz (EN 354 lub EN 358), złącze (EN 362) i smycz (EN 358).

POŁĄCZENIE WOKÓŁ STRUKTURY.PATRZ RYS. 4 (POZYCJONOWANIE PRACY)

Przymocuj złącze do każdego końca elementu smyczy i podłącz jeden koniec do bocznego punktu kotwiczenia pasa.

Obejdź konstrukcję, wykonaj dwa obroty i podłącz drugi koniec do drugiego bocznego punktu kotwiczenia pasa. Wyreguluj długość liny za pomocą regulatora.

Należy zapewnić możliwość zsunięcia się liny.

Punkt kotwiczenia musi znajdować się w talii użytkownika lub powyżej niej.

Element mocujący powinien być naprężony, a jego swobodny ruch powinien być ograniczony do maksymalnie 0,60 m.

Kompletna konfiguracja:
Klamra (EN 358), złącze (EN 362), smycz (EN 358) otaczająca konstrukcję, złącze (EN 362) i smycz (EN 358).

ELEMENTY SMYCZY DO SYSTEMU PRZYTRZYMUJĄCEGO (OGRANICZA DOSTĘP, BRAK RYZYKA UPADKU)PATRZ RYS. 2 (PRZYTRZYMANIE)

Podłącz jeden koniec smyczy do elementu urządzenia przytrzymującego za pomocą złącza zgodnego z normą EN 362. Jeśli element ma złącze w punkcie mocowania, podłącz koniec bezpośrednio.

Podłącz drugi koniec smyczy do pasa bezpieczeństwa lub uprzęży całego ciała.

Kompletna konfiguracja:
Kotwiczenie (EN 795), złącze (EN 362), lonża (EN 354 lub EN 358), złącze (EN 362) i pas nośny (EN 358) lub uprząż całego ciała (EN 361).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przeciąć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.

- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wygrawany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczegółny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być podwiadczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Dla modeli 237, 239, NEXION 100, NEXION 150-H, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO oraz FLEX:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres to, 03802 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres to, 03802 Alcoy, Hiszpania(numer Jednostki Notyfikowanej 0161).

Dla modeli 238 i FR3:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Jednostka Notyfikowana nr 2777) oraz Jednostka Notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandia (numer jednostki notyfikowanej 0598)

Dla modelu FOR 83:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel - 69811 TASSIN CEDEX, Francja (numer jednostki notyfikowanej 0082) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Francja (numer jednostki notyfikowanej 0333)

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub niejasność w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

HU

A a rögzítőelem használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, akár a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.



OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:
NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LEGSZÖSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, ELHIZÁST VAGY TÚLSÚLYT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAÁRAMLÁST. AKADÁLYOZÓ PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZINDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SÉRÜLT VERÁLVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VÉRALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

A kötélkötél olyan ősszekötő elem, amely a három leggyakoribb védelmi rendszer bármelyikében használható: **kötélkötél**, **rögzítés** és **rögzítés**. Konfigurációtól függően **energiaelnyelővel** együtt használható (**EN 355**). Ebben az esetben a rendszer teljes hossza a **csatlakozókkal, energiaelnyelővel** és **rögzítő elemmel** együtt nem haladhatja meg a **két métert.**

Fontos:

Az energiaelnyelő nélküli kötélek nem használhatók leesésgátlásra, mivel nem látják el a leesés során keletkező erők csökkentéséhez szükséges energiaelosztó funkciót.

A kölődíkszínor tartalmazhat az **EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozókat.**

Ha a hevedert egy leesésgátló alrendszer részeként használják, akkor annak kompatibilisnek kell lennie a teljes rendszer egyes összetevőinek használati utasításaival, és meg kell felelnie az alábbi szabványoknak:

EN 355 (energiaelnyelők)

EN 361 (zuhanásgátló hevederek)

EN 362 (csatlakozók)

Ha a kötelet **rögzítésre vagy visszatartásra** szánják, akkor azt megfelelő tesztrögzítő elemmel kell kombinálni, az **EN 362** szabványnak megfelelő csatlakozók használatával.

Az IRUDEK kölődíkszínorok a személyi védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet szerint személyi védőeszköznek minősülnek, és megfelelnek az **EN 354:2010** (kölődíkszínorok) vagy az **EN 358:2018** (pozicionálásra vagy rögzítésre szolgáló kölődíkszínorok) európai szabványnak.

A kölődíkszínorok a modelltől függően sajátos jellemzőkkel rendelkezhetnek, hogy jobban alkalmazkodjanak a felhasználó igényeihez. Ajánlatos az egyes modellek egyedi műszaki adatlapjait tanulmányozni a sajátos jellemzők azonosítása érdekében.

A NEXION X termékcsalád esetében az X helyébe a kötél hossza lép centiméterben, pl. 150. Ezt a hivatkozást kiegészítheti egy jelzés, ha a kötélhez csatlakozó is tartozik, pl. egy "H" a "Hook"-ot jelzi, így lesz NEXION 150-H.

NEXION 259, a kötelek hossza 1,0 m és 1,8 m között változhat, mindkettő azonos hosszúságú.

NEXION 258, a vonalak hossza 0,3 m és 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, a kötelek hossza 0,2 m és 2,0 m között változhat, és ezek a hosszok centiméterben vannak megadva a hivatkozásban, ahol "X" a legrövidebb kötél hossza, "Y" pedig a leghosszabb kötél hossza.

Az ebben a dokumentumban leírt felszerelések kötélből (poliamid) vagy szalagból (poliészter) készültek, a modellek osztályozási táblázatában feltüntetett jelölésnek megfelelően.

Az FR3 felszerelés aramidból készül.

A különböző berendezésekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok letölthetők a weboldalunkról, a http://www.irudek.com címről.

NÓMENKLATÚRA

Alkatrészek leírása: 1-Dugó a karabiner csatlakoztatásához, 2-Identifikációs címke, 3-kötél, 4-varrat- és varratvédő, 5-csatlakozók, 6-Védőhüvely, 7-Pozicionáló elem, 8-Védelmi klipsz.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- **Általános**
  - Egyéni használatra kell kiosztani.
  - A felhasználó felelt elhelyezendő, legalább 12 kN teherbírású rögzítési pont.
  - Ne használja olyan egészségügyi problémák esetén, amelyek veszélyeztethetik a biztonságát.
  - Kizárólag képzett és hozzáértő személyek számára alkalmas.
  - Az alrendszer teljes hossza az abszorberrel, a csatlakozókkal és a csatlakozókkal együtt ≤ 2 méter.
  - Kerülje a berendezés olyan elhelyezését, amely megbotlást okozhat.
  - Ha a munkák megkezdése előtt elvégzett kockázatértékelésből kitűnik, hogy a perem felett történő használat során terhelés léphet fel, akkor megfelelő óvintézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a rögzítőelem ne sérüljön meg.
  - A felhasználónak minimálisra kell csökkentenie a leesésveszély közelében lévő, meg nem feszített rögzítőeszközök mennyiségét.
  - Ne használja a csatlakoztatott vagy összekapcsolt berendezést úgy, hogy azt bármilyen módon önmagára tekerje, vagy egy szerkezet köré tekerje.
  - A berendezés hosszának beállítása során – az esésveszély elkerülése érdekében – a felhasználónak nem szabad olyan területre lépnie, ahol ilyen veszély fennáll.
- **Biztonsági és visszatartó rendszerek**
  - **Függesztéskorlátozás:**
    - Használjon biztonsági övet (EN 813).
    - A zuhanásgátló heveder (EN 361) a mobilitás esetleges korlátozásával megengedett.
    - A biztonsági övek használata nem ajánlott (EN 358).
  - **Feszítés felfüggesztés nélkül és visszatartás:**
    - Használjon a EN 358, EN 813 vagy EN 361 szerinti teströgzítőket.
- **A lezuhanságátló rendszerek**
  - Csak a zuhanásgátló heveder (EN 361) engedélyezett.
  - Csatlakozzon az "A"-val azonosított pontokhoz.
  - "A/X" esetén csatlakoztassa az "X" kombinált pontokhoz (pl. A/2, A/4).
  - **Kapcsolatok és óvintézkedések**
    - Használjon megfelelő csatlakozókat (EN 362).
    - Ne csatlakoztassa a kettős kötél nem használt végét a hevederhez.
    - Kerülje az éles vagy koptató élekkel való érintkezést.

HASZNÁLJA A CÍMET

Kövesse a megadott lépéseket a használni kívánt rendszer típusától függően. A zsinórnak két vagy több csatlakozási pontként használt csatlakozója van.

SZALAGOK A ZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERHEZ (ZUHANÁSVESZÉLLYEL).LÁSD 1. ÁBRA

Csatlakoztassa a kötél egyik végét egy EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval a zuhanásgátló rendszer valamelyik alkatrészéhez. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a rendszer következő alkatrészéhez.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354), csatlakozó (EN 362), elnyelő (EN 355), csatlakozó (EN 362) és teljes testheveder (EN 361).

RÖGZÍTŐ RENDSZERREL VALÓ KÖTÉL (FESZÍTŐ VAGY FELFÜGGESZTŐ RENDSZER, KORLÁTOZOTT ESÉSVESZÉLY).

A visszatartó rendszereknek állíthatónak kell lenniük.

A feszítőség alatt álló rendszerrel végzett munka során különös figyelmet kell fordítani arra, hogy szükség van-e védőeszközre, pl. a rögzítőrendszertől független leesésgátló rendszerre.

KAPCSOLAT A HORGONYZÓHELYHEZ.LÁSD A 3. ÁBRÁT (MUNKAHELYI POZICIONÁLÁS & VISSZATARTÁS)

Csatlakoztassa a heveder egyik végét a rögzítési rendszer valamelyik alkatrészéhez egy EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a rendszer következő alkatrészéhez.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354 vagy EN 358), csatlakozó (EN 362) és kötél (EN 358).

KAPCSOLAT EGY SZERKEZET KÖRÜL.LÁSD A 4. ÁBRÁT (MUNKAHELYI POZÍCIONÁLÁS).

Csatlakoztasson egy csatlakozót a kötélelem mindkét végéhez, és csatlakoztassa az egyik végét az öv oldalsó rögzítési pontjához.

Kerülje meg a szerkezetet, tegyen két fordulatot, és csatlakoztassa a másik végét az öv másik oldalú rögzítési pontjához. Állítsa be a kötél hosszát az állító segítségével.

Gondoskodni kell arról, hogy a kötél lecsúszhasson.

A rögzítési pontnak a felhasználó derekánál vagy a felett kell lennie.

A rögzítőelemet feszesen kell tartani, és a szabad mozgást legfeljebb 0,60 m-re kell korlátozni.

Teljes konfiguráció:
A csat (EN 358), csatlakozó (EN 362), a szerkezetet körülvevő kötél (EN 358), csatlakozó (EN 362) és kötél (EN 358).

KÖTÉLELEMEK A VISSZATARTÓ RENDSZERHEZ (KORLÁTOZZA A HOZZÁFÉRÉST, NINCS LEÉSESVESZÉLY).LÁSD 2. ÁBRA (VISSZATARTÁS)

Csatlakoztassa a heveder egyik végét az EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozóval a visszatartó rendszer valamelyik alkatrészéhez. Ha az alkatrésznek van csatlakozója a rögzítési ponton, csatlakoztassa a végét közvetlenül.

Csatlakoztassa a kötél másik végét a biztonsági övhöz vagy a teljes testheveder.

Teljes konfiguráció:
Horgony (EN 795), csatlakozó (EN 362), kötél (EN 354 vagy EN 358), csatlakozó (EN 362) és tartóöv (EN 358) vagy teljes testheveder (EN 361).

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközökön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést talál, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelemet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultrabolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helységgel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használatára előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén várje lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez ösze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításaiban találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jegyezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszoló-anyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges pH-értékű, a fém alkotóelemekre nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

A 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO és FLEX modellek esetében:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma: 0161) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161).

A 238-as és FR3-as modellekhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Írország (bejelentett szervezet száma: 2777) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finnország (bejelentett szervezet száma 0598).

A FOR 83-as modellhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Franciaország (bejelentett szervezet száma 0082) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Franciaország (bejelentett szervezet száma 0333).

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső forditó végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található leforditott anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen leforditott anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatra teszi ezt. A leforditott szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a forditásban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:
ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA SUPRĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSILLOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

Un lanyard este o componentă de conectare care poate fi utilizată în oricare dintre cele mai comune trei tipuri de sisteme de protecție: **lanyards, retention** și **restraint**. În funcție de configurația sa, acesta poate fi utilizat împreună cu un amortizor de energie (EN 355). În acest caz, lungimea totală a sistemului, inclusiv **conector, absorbitor de energie** și **element de legare** nu trebuie să depășească **doi metri.**

Important:

Lănțușile fără absorbant de energie nu trebuie utilizate pentru oprirea căderii deoarece nu îndeplinesc funcția de disipare a energiei necesară pentru a reduce forțele generate în timpul unei căderi.

Un lanyard poate integra conectori în conformitate cu EN 362.

În cazul în care șnurul este utilizat ca parte a unui subsistem de oprire a căderii, acesta trebuie să fie compatibil cu instrucțiunile de utilizare ale componentelor individuale ale sistemului complet și să respecte următoarele standarde:

EN 355 (absorbanți de energie)

EN 361 (hamuri de protecție împotriva căderilor)

EN 362 (conectori)

În cazul în care șnurul este destinat **reținerii sau imobilizării**, acesta trebuie combinat cu un element adecvat de prindere a corpului, folosind conectori în conformitate cu EN 362.

Lanțurile IRUDEK sunt clasificate ca echipamente de protecție individuală (EPI) în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI și sunt conforme cu standardul european **EN 354:2010** (lanțuri) sau cu standardul european **EN 358:2018** (lanțuri pentru poziționare sau imobilizare).

Lanțurile pot avea caracteristici specifice în funcție de model, pentru a se adapta mai bine la nevoile utilizatorului. Se recomandă consultarea fișelor tehnice individuale ale fiecărui model pentru a identifica caracteristicile sale specifice.

Pentru gama NEXION X, X va fi înlocuit de lungimea cablului în centimetri, de exemplu 150. Aceasta referință poate fi însoțită de o indicație dacă este integrat un conector, de exemplu un "H" pentru "cârlig" pentru a deveni NEXION 150-H.

NEXION 259, lungimea cablurilor poate varia între 1,0 m și 1,8 m, ambele având aceeași lungime.

NEXION 258, lungimile liniilor sunt de 0,3 m și 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, lungimea cablurilor poate varia de la 0,2 m la 2,0 m, aceste lungimi fiind indicate în centimetri în referință, unde "X" este lungimea cablului cel mai scurt și "Y" este lungimea cablului cel mai lung.

Echipamentele descrise în acest document au fost fabricate din frânghie (poliamidă) sau bandă (poliester), conform indicațiilor din tabelul de clasificare a modelelor.

Echipamentul FR3 este fabricat din aramidă.

Declarațiile de conformitate ale diferitelor echipamente pot fi descărcate de pe site-ul nostru, http://www.irudek.com.

NOMENCLATURĂ

Descrierea pieselor: 1-Grommet pentru conectarea carabinierului, 2-etichetă de identificare, 3-cablu, 4-protecție pentru cusături, 5-conectori, 6-manșon de protecție, 7-element de poziționare, 8-clip de siguranță.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- General
  - A se aloca pentru utilizare individuală.
  - Punct de ancorare recomandat deasupra utilizatorului, cu o rezistență minimă de **12 kN.**
  - Nu utilizați în caz de probleme de sănătate care pot compromite siguranța.
  - Potrivit numai pentru persoane instruite și competente.
  - Lungimea totală a subsistemului cu absorbant, terminale și conectori ≤ **2 metri.**
  - Evitați poziționarea echipamentului într-un mod care ar putea cauza împiedicarea.
  - Dacă evaluarea riscurilor efectuată înainte de începerea lucrărilor indică posibilitatea apariției unei sarcini atunci când se utilizează deasupra unei margini, trebuie luate măsurile de precauție adecvate pentru a evita deteriorarea elementului de ancorare.
  - Utilizatorul trebuie să reducă la minimum cantitatea de echipament de ancorare care nu este tensionat în apropierea unui risc de cădere.
  - Nu utilizați echipamentul conectat sau legat în niciun fel de el însuși, înconjurând o structură.
  - În timpul regiării lungimii echipamentului, pentru a evita riscul de cădere, utilizatorul nu trebuie să se depășească într-o zonă în care există un astfel de risc.
- **Sisteme de siguranță și de reținere**
  - **Suspensie de reținere:**
    - Utilizați centura de siguranță (EN 813).
    - Harnașamentul de protecție împotriva căderilor (EN 361) este permis cu posibile limitări de mobilitate.
    - Centurile de siguranță nu sunt recomandate (EN 358).
  - **Tensionare fără suspensie și reținere:**
    - Utilizați dispozitive de fixare a corpului în conformitate cu EN 358, EN 813 sau EN 361.
- **Sisteme de oprire a căderii**
  - Este permis doar hamul de protecție împotriva căderilor (EN 361).
  - Conectați la punctele identificate cu "A".

- În cazul "A/X", conectați la punctele combinate "X" (de exemplu, A/2, A/4).

- Conexiuni și precauții
  - Utilizați conectori adecvați (EN 362).
  - Nu atașați capătul neutilizat al unui șnur dublu la ham.
  - Evitați contactul cu marginile ascuțite sau abrazive.

UTILIZAȚI

Urmați pașii indicați în funcție de tipul de sistem care urmează să fie utilizat. Lanțul are două sau mai multe terminale care sunt utilizate ca puncte de conectare.

LANȚIȘOARE PENTRU SISTEMUL DE OPRIRE A CĂDERII (CU RISC DE CĂDERE).VEZI FIG. 1

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de oprire a căderilor folosind un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la următoarea componentă a sistemului.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354), conector (EN 362), absorbant (EN 355), conector (EN 362) și ham complet (EN 361).

LANȚIȘOARE PENTRU SISTEMUL DE REȚINERE (SISTEM DE TENSIUNE SAU SUSPENSIE, RISC LIMITAT DE CĂDERE).

Sistemele de reținere trebuie să fie reglabile.

Atunci când se lucrează cu un sistem activ, trebuie să se acorde o atenție deosebită necesității de a utiliza o măsură de protecție, de exemplu un sistem de oprire a căderii independent de sistemul de imobilizare.

CONECTAREA LA ANCORARE.A SE VEDEA FIG. 3 (POZIȚIONAREA LA LOCUL DE MUNCĂ & ANCORARE)

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de fixare utilizând un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la următoarea componentă a sistemului.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354 sau EN 358), conector (EN 362) și șnur (EN 358).

CONECTARE ÎN JURUL UNEI STRUCTURI.A SE VEDEA FIG. 4 (POZIȚIONAREA LA LOCUL DE MUNCĂ)

Atașați un conector la fiecare capăt al componentei șnurului și conectați un capăt la punctul de ancorare lateral al centurii.

Mergeți în jurul structurii, faceți două ture și conectați celălalt capăt la punctul de ancorare din cealaltă parte a centurii. Reglați lungimea cablului cu ajutorul dispozitivului de reglare.

Trebuie să se ia măsuri pentru ca frânghia să alunece în jos.

Punctul de ancorare trebuie să fie la nivelul sau deasupra taliei utilizatorului.

Componenta de ancorare trebuie menținută întinsă, iar mișcarea liberă trebuie limitată la maximum 0,60 m.

Configurație completă:
Bucurel (EN 358), conector (EN 362), șnur (EN 358) care înconjoară structura, conector (EN 362) și șnur (EN 358).

ELEMENTE DE LANȚ PENTRU SISTEMUL DE REȚINERE (LIMITEAZĂ ACCESUL, FĂRĂ RISC DE CĂDEREA.SE VEDEA FIG. 2 (REȚINERE)

Conectați un capăt al șnurului la o componentă a sistemului de reținere folosind un conector conform EN 362. Dacă componenta are un conector la punctul de ancorare, conectați capătul direct.

Conectați celălalt capăt al șnurului la centura de siguranță sau la hamul de corp complet.

Configurație completă:
Ancoraj (EN 795), conector (EN 362), șnur (EN 354 sau EN 358), conector (EN 362) și centură de susținere (EN 358) sau ham complet (EN 361).

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, loviturі puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând validitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânghii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40ºC, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compuși chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT

Pentru modelele 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO şi FLEX:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (organism notificat numărul 0161) şi organismul notificat implicat în faza de control al producţiei: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (organism notificat numărul 0161).

Pentru modelele 238 şi FR3:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanda (organism notificat nr. 2777) şi organismul notificat implicat în faza de control al producţiei: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlanda(Organism notificat numărul 0598)

Pentru modelul FOR 83:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Franţa (număr de organism notificat 0082) şi organismul notificat implicat în faza de control al producţiei: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Franţa (număr de organism notificat 0333)

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise iniţial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern şi este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactităţile pot apărea ca urmare a restricţiilor lingvistice şi a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratetea traducerilor efectuate de terţi şi, prin urmare, nu îşi asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii şi/ sau reclamaţii care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităţilor din materialul tradus continut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc şi responsabilitate. În caz de îndoială sau dispută cu privire la acuratetea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriţi să raportaţi o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieţi la info@irudek.com

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder det anslutande elementet, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HJÄRNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

En lina är en anslutningskomponent som kan användas i alla typer av skyddssystem, varav de vanligaste är tre: **fallskydd**, **fasthållning** och **begränsning**. Beroende på dess konfiguration kan det användas tillsammans med en energiabsorbent (EN 355). I detta fall får den totala längden på systemet inklusive kopplingar, **energiabsorbent** och **förankringselement** inte överstiga **två meter.**

Viktigt:

Lanyards utan energiabsorbent får inte användas för fallskydd eftersom de inte har den energiavledande funktion som krävs för att minska de krafter som uppstår vid ett fall.

Ett nyckelband kan integrera kontakter som överensstämmer med **EN 362.**

Om linan används som en del av ett delsystem för fallskydd, måste den vara kompatibel med bruksanvisningen för de enskilda komponenterna i det kompletta systemet och uppfylla följande standarder:

EN 355 (energiupptagare)

EN 361 (fallskyddssele)

EN 362 (anslutningsdon)

Om nyckelbandet är avsett för **fasthållning eller fastspänning** måste det kombineras med ett lämpligt kroppsklämmningselement med hjälp av kopplingar som överensstämmer med **EN 362.**

IRUDEKs nyckelband klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och överensstämmer med Europastandard **EN 354:2010** (nyckelband) eller Europastandard **EN 358:2018** (nyckelband för positionering eller fasthållning).

Nyckelbanden kan ha specifika egenskaper beroende på modell, för att bättre kunna anpassas till användarens behov. Vi rekommenderar att du läser de individuella tekniska databladen för varje modell för att identifiera dess särskilda egenskaper.

För NEXION X-serien ersätts X:et med linans längd i centimeter, t.ex. 150. Denna referens kan åtföljas av en indikation om en kontakt är integrerad, t.ex. ett "H" för "Hook", vilket ger NEXION 150-H.

NEXION 259 kan längden på repen variera mellan 1,0 m och 1,8 m, eftersom båda är lika långa.

NEXION 258, linjernas längder är 0,3 m och 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, kan längden på repen variera från 0,2 m till 2,0 m, varvid dessa längder anges i centimeter i referensen där "X" är längden på det kortaste repet och "Y" är längden på det längsta repet.

De utrustningar som beskrivs i detta dokument har tillverkats av rep (polyamid) eller band (polyester), enligt vad som anges i modellklassificeringstabellen.

FR3-utrustningen är tillverkad av aramid.

Försäkringarna om överensstämmelse för de olika utrustningarna kan laddas ner från vår webbplats, http://www.irudek.com.

NOMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1-Grommet för karbinhakeanslutning, 2-Identifieringsetikett, 3-Rep, 4-Söm- och sömskydd, 5-Kopplingar, 6-Skyddshylsa, 7-Positioneringselement, 8-Säkerhetsklämma.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- **Allmänt**
  - Tilldelas för individuellt bruk.
  - Rekommenderad förankringspunkt ovanför användaren, med en minsta hållfasthet på 12 kN.
  - Använd inte vid hälsoproblem som kan äventyra säkerheten.
  - Endast lämplig för utbildade och kompetenta personer.
  - Total längd på delsystemet med absorbator, terminaler och anslutningar ≤ **2 meter.**
  - Undvik att placera utrustningen på ett sätt som kan orsaka snubbling.
  - Om den riskbedömning som genomförts före arbetsstart visar att det finns risk för belastning vid användning över en kant, måste lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att förhindra att fästelementet skadas.
  - Användaren bör minimera mängden icke-spända säkerhetslinor i närheten av en fallrisk.
  - Använd inte den anslutna eller sammankopplade utrustningen på något sätt så att den slingrar sig runt en konstruktion.
  - När utrustningens längd justeras bör användaren, för att undvika fallrisk, inte bege sig till ett område där sådan risk föreligger.
- **Säkerhetsanordningar och fasthållningsanordningar**
  - Fjädringshämmare:
    - Använd säkerhetssele (EN 813).
    - Fallskyddssele (EN 361) är tillåten med eventuella rörelsebegränsningar.
    - Säkerhetsbälten rekommenderas inte (EN 358).
  - **Spänning utan upphängning** och **retention:**
    - Använd fastspänningsanordningar i enlighet med **EN 358, EN 813** eller **EN 361.**
- **Fallskyddssystem**
  - Endast fallskyddssele (EN 361) är tillåten.
  - Anslut till punkter som identifieras med "A".
  - Vid "A/X", anslut till "X" kombinerade punkter (t.ex. A/2, A/4).
  - **Kopplingar och försiktighetsåtgärder**
    - Använd lämpliga kontaktdon (EN 362).
    - Fäst inte den oanvända änden av en dubbel lina i selen.
    - Undvik kontakt med vassa eller slipande kanter.

ANVÄNDNING

Följ de steg som anges beroende på vilken typ av system som ska användas. Nyckelbandet har två eller flera terminaler som används som anslutningspunkter.

LANYARDS FÖR FALLSKYDDSSYSTEM (MED RISK FÖR FALL).SE BILD 1

Anslut ena änden av linan till en komponent i fallskyddssystemet med ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till nästa komponent i systemet.

Komplett konfiguration:
Förankring (EN 795), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 354), kontaktdon (EN 362), absorbator (EN 355), kontaktdon (EN 362) och helkroppssele (EN 361).

LANYARDS FÖR FASTHÅLLNINGSSYSTEM (SPÄNN- ELLER UPPHÄNGNINGSSYSTEM, BEGRÄNSAD RISK FÖR FALL).

Fasthållningsanordningarna ska vara justerbara.

Vid arbete med ett strömförande system bör särskild hänsyn tas till behovet av att använda en skyddsåtgärd, t.ex. ett fallskyddssystem som är oberoende av fasthållningssystemet.

ANSLUTNING TILL FÖRANKRING.SE BILD 3 (ARBETSPOSITIONERING & FASTHÅLLNING)

Anslut ena änden av nyckelbandet till en komponent i infästningssystemet med ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till nästa komponent i systemet.

Komplett konfiguration:
Förankring (EN 795), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 354 eller EN 358), kontaktdon (EN 362) och nyckelband (EN 358).

FÖRBINDELSE RUNT EN STRUKTUR.SE BILD 4 (ARBETSPOSITIONERING)

Fäst en kontakt i vardera änden av nyckelbandskomponenten och anslut ena änden till bältets förankringspunkt på sidan.

Gå runt konstruktionen, gör två varv och anslut den andra änden till den andra sidans förankringspunkt på bältet. Justera repets längd med hjälp av justeraren.

Det måste finnas möjlighet för repet att glida ner.

Förankringspunkten måste vara vid eller ovanför användarens midja.

Surrningsanordningen skall hållas spänd och den fria rörligheten skall begränsas till högst 0,60 m.

Komplett konfiguration:
Spänne (EN 358), kontaktdon (EN 362), nyckelband (EN 358) som omsluter strukturen, kontaktdon (EN 362) och nyckelband (EN 358).

LANYARDELEMENT FÖR FASTHÅLLNINGSANORDNING (BEGRÄNSAR ÅTKOMST, INGEN RISK FÖR FALL)SE FIG. 2 (FASTHÅLLNINGSANORDNING)

Anslut ena änden av nyckelbandet till en komponent i fasthållningsanordningen med hjälp av ett kontaktdon som uppfyller EN 362. Om komponenten har ett kontaktdon vid förankringspunkten, anslut änden direkt.

Anslut den andra änden av nyckelbandet till säkerhetsbältet eller helkroppsselen.

Komplett konfiguration:

Förankring (EN 795), koppling (EN 362), nyckelband (EN 354 eller EN 358), koppling (EN 362) och stödbälte (EN 358) eller helkroppsele (EN 361).

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett sätt som är den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.



SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förvarats ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som kräva under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEK:s föreskriven för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN365:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som använts vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en borrulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djurrengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repararas av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

För modellerna 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO och FLEX:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161) och anmält organ som deltog i produktionskontrollfasen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161).

För modellerna 238 och FR3:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (anmält organ nr 2777) och anmält organ som är involverat i produktionskontrollfasen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Anmält organ nummer 0598)

För modell FOR 83:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Frankrike (Anmält organ nummer 0082) och anmält organ som är involverat i produktionskontrollfasen: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankrike (Anmält organ nummer 0333)

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegränsningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns häri. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk forbindelseselementet, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.



MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

En lanyard er en forbindelseskomponent som kan brukes i en av de tre vanligste typene beskyttelsessystemer: **lanyards, retention** og **restraint**. Avhengig av konfigurasjonen kan bruken brukes sammen med en energiabsorbert (EN 355). I dette tilfellet må den totale lengden på systemet, inkludert **koblinger, energiabsorbent** og **forankringselement** ikke overstige to **meter**.

Viktig:

Snorer uten energiabsorbent må ikke brukes til fallsikring, da de ikke har den energispredningsfunksjonen som er nødvendig for å redusere kreftene som oppstår under et fall.

En nøkkelbånd kan inneholde koblinger i samsvar med EN 362.

Der snoren brukes som en del av et delsystem for fallsikring, må den være kompatibel med bruksanvisningen for de enkelte komponentene i det komplette systemet og være i samsvar med følgende standarder:

EN 355 (energiabsorbenter)

EN 361 (fallsikringsseler)

EN 362 (kontakter)

Hvis snoren er beregnet for **fastholding eller fastholding**, må den kombineres med et passende kroppsklemmeelement ved hjelp av koblinger i samsvar med EN 362.

IRUDEKs liner er klassifisert som personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og er i samsvar med europeisk standard EN 354:2010 (liner) eller europeisk standard EN 358:2018 (liner for posisjonering eller fastholdelse).

Nakkelbåndene kan ha spesifikke egenskaper avhengig av modell, for bedre å kunne tilpasses brukerens behov. Det anbefales å lese de tekniske databladene for hver enkelt modell for å finne ut hvilke egenskaper den har.

For NEXION X-serien erstattes X-en med lengden på tauet i centimeter, f.eks. 150. Denne referansen kan i tvilsages av en indikasjon på om det er integrert en kontakt, f.eks. en "H" for "Hook", slik at NEXION 150-H blir NEXION 150-H.

NEXION 259 kan lengden på tauene variere mellom 1,0 m og 1,8 m, og begge er like lange.

NEXION 258, lengden på linjene er 0,3 m og 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, kan lengden på tauene variere fra 0,2 m til 2,0 m, og disse lengdene er angitt i centimeter i referansen, der "X" er lengden på det korteste tauet og "Y" er lengden på det lengste tauet.

Utstyret som er beskrevet i dette dokumentet er produsert av tau (polyamid) eller bånd (polyester), slik det er angitt i modelloversikten.

FR3-utstyret er laget av aramid.

Samsvarserklæringene for de ulike utstyrene kan lastes ned fra vår nettside, http://www.irudek.com.

NOMENKLATUR

Beskrivelse av deler: 1-Grommet for karabinkrok, 2-Identifikasjonsetikett, 3-Tau, 4-Søm- og sømbeskytter, 5-Koblinger, 6-Beskyttelseshylse, 7-Posisjoneringselement, 8-Sikkerhetsklips.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

- **Generelt**
  - ◯ Tildeles for individuell bruk.
  - ◯ Anbefalt forankringspunkt over brukeren, med en minimumsstyrke på 12 kN.
  - ◯ Må ikke brukes ved helseproblemer som kan sette sikkerheten i fare.
  - ◯ Kun egnet for opplærte og kompetente personer.
  - ◯ Total lengde på delsystemet med absorber, terminaler og kontakter ≤ 2 meter.
  - ◯ Unngå å plassere utstyret på en måte som kan føre til snubling.
  - ◯ Dersom risikovurderingen som gjennomføres før anbefalt påbegynnes, viser at det kan oppstå belastning ved bruk over en kant, må det treffes passende forholdsregler for å unngå at festepunktet blir skadet.
  - ◯ Brukeren må redusere mengden av festemateriell som ikke er strammet, i nærheten av et fallfareområde.
  - ◯ Utstyret må ikke brukes på noen måte slik at det er koblet sammen eller viklet rundt en konstruksjon.
  - ◯ Når utstyrets lengde justeres, bør brukeren ikke bevege seg til et område der det er fare for å falle, for å unngå en slik risiko.
- **Sikrings- og fastholdelsessystemer**
  - **Fjæringsbegrensning:**
    - ◯ Bruk sikkerhetssele (EN 813).
    - ◯ Fallsikringssele (EN 361) er tillatt med eventuelle bevegelsesbegrensninger.
    - ◯ Sikkerhetsbelter anbefales ikke (EN 358).
  - **Spenning uten oppheng og fastholding:**
    - ◯ Bruk kroppsfester i samsvar med EN 358, EN 813 eller EN 361.
- **Fallsikringssystemer**
  - ◯ Kun fallsikringssele (EN 361) er tillatt.
  - ◯ Koble til punkter som er identifisert med "A".
  - ◯ Ved "A/X" kobler du til "X" kombinerte punkter (f.eks. A/2, A/4).
  - **Tilkoblinger og forholdsregler**
    - ◯ Bruk egnede kontakter (EN 362).
    - ◯ Ikke fest den ubrukte enden av en dobbel lanyard til selen.
    - ◯ Unngå kontakt med skarpe eller slipende kanter.

BRUK

Følg trinnene som er angitt, avhengig av hvilken type system som skal brukes. Snoren har to eller flere terminaler som brukes som tilkoblingspunkter.

SNORER FOR FALLSIKRINGSSYSTEM (MED RISIKO FOR FALL).SE FIG. 1

Koble den ene enden av snoren til en komponent i et fallsikringssystem ved hjelp av en kobling i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kobling ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til neste komponent i systemet.

Komplett konfigurasjon:
Forankring (EN 795), kobling (EN 362), lanyard (EN 354), kobling (EN 362), absorbator (EN 355), kobling (EN 362) og helkroppssele (EN 361).

SNORER FOR SIKRINGSSYSTEM (SPENN- ELLER OPPHENGSSYSTEM, BEGRENSET FALLRISIKO).

Fastholdelsessystemene bør være justerbare.

Ved arbeid med et spenningssatt system bør det tas spesielt hensyn til behovet for å bruke en sikkerhetsanordning, f.eks. et fallsikringssystem som er uavhengig av sikringssystemet.

KOBLING TIL FORANKRING.SE FIG. 3 (ARBEIDSPOSISJONERING OG SIKRING)

Koble den ene enden av snoren til en komponent i festesystemet ved hjelp av en kontakt i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kontakt ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til neste komponent i systemet.

Komplett konfigurasjon:
Feste (EN 795), kontakt (EN 362), lanyard (EN 354 eller EN 358), kontakt (EN 362) og lanyard (EN 358).

KOBLING RUNDT EN STRUKTUR.SE FIG. 4 (ARBEIDSPOSISJONERING)

Fest en kontakt i hver ende av snorkomponenten, og koble den ene enden til forankringspunktet på siden av beltet.

Gå rundt konstruksjonen, gjør to svinger og koble den andre enden til forankringspunktet på den andre siden av beltet. Juster lengden på tauet ved hjelp av justeringsanordningen.

Det må sørges for at tauet kan gli ned.

Forankringspunktet må være ved eller over brukerens midje.

Surrekomponenten skal holdes stram, og den frie bevegelsen skal begrenses til maksimalt 0,60 m.

Komplett konfigurasjon:
Spenne (EN 358), kobling (EN 362), lanyard (EN 358) som omslutter strukturen, kobling (EN 362) og lanyard (EN 358).

SNORELEMENTER FOR FASTHOLDELSESSYSTEM (BEGRENSET TILGANG, INGEN FARE FOR FALL).SE FIG. 2 (FASTHOLDELSESSYSTEM)

Koble den ene enden av snoren til en komponent i sikringssystemet ved hjelp av en kontakt som er i samsvar med EN 362. Hvis komponenten har en kontakt ved forankringspunktet, kobler du enden direkte.

Koble den andre enden av snoren til sikkerhetsbeltet eller helkroppsselen.

Komplett konfigurasjon:
Forankring (EN 795), kobling (EN 362), lanyard (EN 354 eller EN 358), kobling (EN 362) og støttebelte (EN 358) eller helkroppssele (EN 361).

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesielt oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmateraler (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyprengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun reparares av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

For modellene 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO og FLEX:

Meldt organ som utførte EU-typeprøvingen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (Meldt organ nummer 0161) og Meldt organ involvert i produksjonskontrollfasen: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spania (Notified Body number 0161).

For modell 238 og FR3:

Meldt organ som utførte EU-typeundersøkelsen: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Notified Body No. 2777) og Notified Body involvert i produksjonskontrollfasen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finland(Notified body number 0598)

For modell FOR 83:

Meldt organ som utførte EU-typeprøvingen: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, France (Notified Body number 0082) og meldt organ involvert i produksjonskontrollfasen: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankrike (Notified body number 0333)

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät kiinnityselementtiä, kuuluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta, turvallisuudestaan, toimistaan ja niiden seurauksista, jos et oleta tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.

SAIRAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:

NORMAALEISSA KÄYTTÖOLOSUHTEISSA ON OTETTAVA HUOMIOON SYDÄN- JA VERISUONISAIRAUDET, HENGITYSELINSAIRAUDET, SELKÄRANKAAN, LONKKAAN TAI POLVIIN VAIKUTTAVAT TUKI- JA LIIKUNTAELINTEN SAIRAUDET, LIIKALIHAVUUS TAI YLIPAINO SEKÄ NEUROLOGISET HÄIRIÖT TAI TASAPAINOHÄIRIÖT JA ÄÄREISVERENKIERRON HÄIRIÖT, JOTKA HAITTAAVAT LASKIMOIDEN PALAUTUMISTA. HÄTÄTILANTEESSA KAATUMISEN JÄLKEEN RISKIT OVAT ERITYISEN SUURET HENKILÖILLÄ, JOILLA ON TAIPUMUSTA VALJASOIREYHTYMÄÄN, JOILLA ON OLLUT TRAUMA TAI VAMMA, JOILLA ON HYYTYMISONGELMIA TAI JOTKA SAAVAT ANTIKOAGULANTTIHOITOA, SEKÄ HENKILÖILLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

KUVAUS

Köysi on liitososa, jota voidaan käyttää missä tahansa kolmesta yleisimmästä suojausjärjestelmätyypistä: **köysi, pidike** ja **rajoitin**. Kokoonpanosta riippuen sitä voidaan käyttää yhdessä energianvaimentimen kanssa (EN 355). Tässä tapauksessa järjestelmän kokonaispituus, mukaan lukien **liittimet, energianvaimennin** ja **kiinnityselementti** ei saa ylittää **kaksi metriä**.

Tärkeää:

Energiaa vaimentamattomia köysiä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen, koska ne eivät pysty vähentämään putoamisen aikana syntyviä voimia.

Kaulanauhassa voi olla standardin EN 362 **mukaisia liittimiä.**

Jos köyttä käytetään osana putoamissuojauksen osajärjestelmää, sen on oltava yhteensopiva koko järjestelmän yksittäisten osien käyttöohjeiden kanssa ja seuraavien standardien mukainen:

EN 355 (energianvaimentimet)

EN 361 (putoamisen estävät valjaat)

EN 362 (liittimet)

Jos köysi on tarkoitettu **pidättämiseen tai kiinnittämiseen**, se on yhdistettävä sopivaan kehon kiinnityselementtiin käyttäen **EN 362 mukaisia** liittimiä.

IRUDEK-köydet luokitellaan henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti henkilökohtaisiksi suojavarusteiksi (PPE), ja ne ovat eurooppalaisen standardin EN 354:2010 (köydet) tai eurooppalaisen standardin EN 358:2018 (paikalleen asettamiseen tai kiinnittämiseen tarkoitetut köydet) mukaisia.

Kaulanauhoilla voi olla erityispiirteitä mallista riippuen, jotta ne voidaan mukauttaa paremmin käyttäjän tarpeisiin. On suositeltavaa tutustua kunkin mallin yksittäisiin teknisiin tietoihin sen erityisominaisuuksien tunnistamiseksi.

NEXION X -malliston osalta X korvataan köyden pituudella senttimetreinä, esim. 150. Viittaukseen voidaan liittää merkintä, jos liitin on integroitu, esim. "H" tarkoittaa "Hook", jolloin NEXION 150-H.

NEXION 259, köysien pituudet voivat vaihdella 1,0 ja 1,8 metrin välillä, kun molemmat ovat samanpituisia.

NEXION 258, linjojen pituudet ovat 0,3 m ja 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, köysien pituus voi vaihdella 0,2 metristä 2,0 metriin, ja nämä pituudet ilmoitetaan viitteessä senttimetreinä, jolloin "X" on lyhimmän köyden pituus ja "Y" pisimmän köyden pituus.

Tässä asiakirjassa kuvatut varusteet on valmistettu köydestä (polyamidi) tai nauhasta (polyesteri) mailliluokitustaulukon merkintöjen mukaisesti.

FR3-varusteet on valmistettu aramidista.

Eri laitteiden vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi ladata verkkosivuiltamme osoitteesta http://www.irudek.com.

NIMIKKEISTÖ

Osien kuvaus: 1-Grommet karabiiniliitäntää varten, 2-Identifiointitarra, 3-Köysi, 4-Sauma- ja saumasuoja, 5-liittimet, 6-suojahokki, 7-asentoelementti, 8-turvaklipsi.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

- **Yleistä**
  - Myönnetään yksilöliseen käyttöön.
  - Suositeltu kiinnityskohta käyttäjän yläpuolella, jonka kestävyyden on oltava vähintään **12 kN.**
  - Älä käytä, jos sinulla on terveysongelmia, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden.
  - Soveltuu vain koulutetuille ja päteville henkilöille.
  - Osajärjestelmän kokonaispituus vaimennin, päätelaitteet ja liittimet **≤ 2 metriä.**
  - Vältä sijoittamasta laitteita siten, että ne voivat aiheuttaa kompastumisen.
  - Jos ennen töiden aloittamista suoritettu riskinarviointi osoittaa, että kuormitus on mahdollista, kun laitteita käytetään reunan yläpuolella, on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimiin, jotta kiinnityselementti ei vaurioidu.
  - Käyttäjän on vähennettävä mahdollisimman paljon kiinnitysvälineiden määrää, jota ei ole kiristetty putoamisvaaran läheisyydessä.
  - Älä käytä laitetta, joka on kytketty tai liitetty millään tavalla itseensä rakenteen ympärille.
  - Laitteen pituutta säädettäessä käyttäjän ei tulisi mennä alueelle, jossa on putoamisvaara, jotta vältytään putoamisriskiltä.
- **Varmistus- ja turvajärjestelmät**
  - **Jousituksen pidättäminen:**
    - Käytä turvavaljaita (EN 813).
    - Pudotuspysäytysvaljaat (EN 361) ovat sallittuja, jos liikkuvuutta on rajoitettu.
    - Turvaköitä ei suositella (EN 358).
  - **Jännitys ilman jousitusta ja pidätys:**
    - Käytä kehon turvalaitteita EN 358, EN 813 tai EN 361 mukaisesti.
- **Putoamisen pysäytysjärjestelmät**
  - Ainoastaan putoamisen estävät valjaat (EN 361) ovat sallittuja.
  - Yhdistä pisteisiin, jotka on merkitty tunnuksella "A".
  - Jos kyseessä on "A/X", kytke "X" yhdistettyihin pisteisiin (esim. A/2, A/4).

- Kytkennät ja varotoimet
  - ◯ Käytä sopivia liittimiä (EN 362).
  - ◯ Älä kiinnitä kaksoisköyden käyttämätöntä päätä valjaisiin.
  - ◯ Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin reunoihin.

KÄYTÄ

Noudata ilmoitettuja vaiheita käytettävän järjestelmän tyypin mukaan. Kaulanauhassa on kaksi tai useampia liittimiä, jotka käytetään liitäntäpisteinä.

PUTOAMISEN PYSÄYTYSJÄRJESTELMÄN KÖYDET (PUTOAMISVAARA).KATSO KUVA 1

Kytke köyden toinen pää putoamissuojausjärjestelmän osaan EN 362 -standardin mukaisella liittimellä. Jos osassa on liitin kiinnityskohdassa, kytke pää suoraan.

Liitä köyden toinen pää järjestelmän seuraavaan komponenttiin.

Täydellinen kokoonpano:
Kiinnityslukki (EN 795), liitin (EN 362), köysi (EN 354), liitin (EN 362), vaimennin (EN 355), liitin (EN 362) ja kokovartalovaljaat (EN 361).

HIHNAT TURVAJÄRJESTELMÄÄ VARTEN (KIRISTYS- TAI RIPUSTUSJÄRJESTELMÄ, RAJOITETTU PUTOAMISVAARA).

Turvajärjestelmien olisi oltava säädettävissä.

Työskennellessä jännitteisen järjestelmän kanssa on kiinnitettävä erityistä huomiota tarpeeseen käyttää turvalaitteita, esimerkiksi turvajärjestelmästä riippumatonta putoamisen pysäytysjärjestelmää.

YHTEYS ANKKURIPAIKKAAN.KATSO KUVA 3 (TYÖN SUOITTELU & KIINNITYS).

Kiinnitä liitin köydenosan kumpaankin päähän ja liitä toinen pää vyön sivukiinnityspisteeseen.

Kierrä rakennetta, tee kaksi kierrosta ja liitä toinen pää vyön toisen puolen kiinnityspisteeseen. Säädä köyden pituus säätimellä.

On varauduttava siihen, että köysi voi liukua alas.

Kiinnityspisteen on oltava käyttäjän vyötäröllä tai sen yläpuolella.

Kiinnityssa on pidettävä kireällä, ja vapaa liike on rajoitettava enintään 0,60 metriin.

Täydellinen kokoonpano:
Solki (EN 358), liitin (EN 362), köysi (EN 358), joka kiertää rakennetta, liitin (EN 362) ja köysi (EN 358).

KÖYSIELEMENTIT TURVAJÄRJESTELMÄÄ VARTEN (RAJOITTAA PÄÄSYÄ, EI PUTOAMISVAARAA)KATSO KUVA 2 (TURVAJÄRJESTELMÄ).

Liitä köyden toinen pää turvajärjestelmän osaan EN 362 -standardin mukaisella liittimellä. Jos osassa on liitin kiinnityspisteessä, liitä pää suoraan.

Kytke köyden toinen pää turvavyöhön tai kokovartalovaljaisiin.

Kokonaiskokoonpano:
Kiinnityslukki (EN 795), liitin (EN 362), köysi (EN 354 tai EN 358), liitin (EN 362) ja tukivyö (EN 358) tai kokovartalovaljaat (EN 361).

TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmämääräisesti ja toiminnallisesti ja varmistettava, ettei niissä ole merkkejä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosiosta, kulumisesta, UV-säteilyn aiheuttamasta hajoamisesta, viilloista tai virheellisestä käytöstä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnitysrenkaisiin, solkiin ja säätöelementteihin.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen käytön aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Kaikenlaiset kirjaimet turvaelementeissä.
- Tahaton kosketus teräviin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten viillot, kuluminen ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus.
- Pendulum" -tyyppiset putoamiset.
- Vaikutus äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Vaikutukset kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähköjohtavuus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.



KÄYTTÖIKÄ

Tekstiililaitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metallilaitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankautuminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaurioilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä irtopakkauksissa, kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, teräväreunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

VELVOITTEET

Ennen laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Laitetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin sille tarkoittettuun tarkoitukseen.

Varmistetaan laitteiden yhteensopivuus, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistetaan, että kaikki osat soveltuvat ehdotettuun sovellukseen. Suojausjärjestelmän käyttö on kielletty, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisen laitteen toimintaan tai häiritse sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liitännät ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrotukset.

Jos henkilösuojaimet heikkenevät tai niiden soveltuvuus tuotteen käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvalliseuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava vähimmäistila, jotta putoamistapauksessa ei pääse törmäämään maahan tai muuhun esteeseen putoamisen tiellä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäisetäisyydestä löytyvät putoamissuojausjärjestelmän kunkin komponentin käyttöohjeista.

Jos tuote myydään edelleen allkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen katsaus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on pitkäaikaisessa varastossa tai poikkeukselliselle olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellinen määräaikaistarkastus IRUDEKin määräaikaiskatsastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä. Määräaikaistarkastus on varmennettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä määrätyvät.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteiden tarkastustodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallisia vaikutuksia. Puhdistusmenettelyä on noudatettava tarkasti. Tekstiili- ja muovimateriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30–40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metallisille osille tarkoitettua liinaa. Jos laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti tuuletetussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syväpuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallisilla kielillä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck .

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

ILMOITETTU LAITOS

Malleille 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO ja FLEX:

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanja (ilmoitetun laitoksen numero 0161) ja tuotannonvalvontaan osallistunut ilmoitettu laitos: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Espanja (ilmoitetun laitoksen numero 0161).

Malleissa 238 ja FR3:

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanti (ilmoitettu laitos nro 2777) ja tuotannonvalvontaan osallistuva ilmoitettu laitos: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Suomi(ilmoitetun laitoksen numero 0598).

Mallia FOR 83 varten:

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Ranska (ilmoitetun laitoksen numero 0082) ja tuotannonvalvontaan osallistuva ilmoitettu laitos: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Ranska (ilmoitetun laitoksen numero 0333).

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maailmanlaajuista tietopalvelua. Kielirajoituksista ja käännösvirheistä voi aiheutua epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännetyn aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyn tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

LT

Prieš naudodamiesi tvirtinimo elementas, atidžiai perskaitykite naudotojo instrukciją, tinkamai pasitreniruokite, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsakingai. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neapsaugota šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.

SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURĖTI ĮTAKOS NAUDOTOJO SAUGUMUI:
ĮPRASTOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS REIKIA ATSIŽVELGTI Į ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KVĖPAVIMO TAKŲ LIGAS, STUBURO, KLUBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ IR KAULŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠSVORĮ, TAIP PAT NEUROLOGINIUS AR PUSIAUSVYROS SUTRIKIMUS IR PERIFERINĖS KRAUJOTAKOS SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRĮŽIMUI. SKUBIOS PAGALBOS SITUACIJOS ATVEJU, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĖ RIZIKA KYLA ZMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ Į HARNESS SINDROMĄ, PATYRUSIEMS TRAUMĄ AR SUŽEIDIMĄ, TURINTIEMS KRESĖJIMO SUTRIKIMŲ AR GYDOMIEMS ANTIKOAGULIANTAIS, TAIP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINĖMIS LIGOMIS, GALINČIOMIS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIUS.

APRAŠYMAS

Lynas yra jungiamasis komponentas, kuris gali būti naudojamas bet kurioje iš trijų labiausiai paplitusių apsaugos sistemų tipu: **lanyard**y, **pritvirtinimo** ir **sutvirtinimo**. Priklausomai nuo jo konfigūracijos, jis gali būti naudojamas kartu su energijos sugėrikliu (EN 355). Šiuo atveju bendras sistemos ilgis, įskaitant **sujungimus, energijos sugėrėją** ir **priršimo elementą** neturi viršyti **dviejų metrų.**

Svarbu:

Kritimo stabdymui negalima naudoti virvelių be energijos sugėriklio, nes jie neatlieka energijos išsklaidymo funkcijos, būtinos kritimo metu atsirandančioms jėgoms sumažinti.

Į diržą gali būti įmontuotos jungtys, atitinkančios **EN 362 reikalavimus.**

Jei diržas naudojamas kaip kritimo stabdymo sistemos posistemio dalis, jis turi būti suderinamas su atskiry visos sistemos sudedamųjų dalių naudojimo instrukcijomis ir atitikti šiuos standartus:

EN 355 (energijos sugėrikliai)

EN 361 (kritimo stabdymo diržai)

EN 362 (jungtys)

Jei diržas skirtas **pritvirtinti ar surišti**, jis turi būti sujungtas su atitinkamu kilpo prispaudimo elementu, naudojant jungtis, atitinkančias EN 362.

IRUDEK dirbai priskiriami asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP) pagal Reglamentą (ES) 2016/425 dėl AAP ir atitinka Europos standartą EN 354:2010 (diržai) arba Europos standartą EN 358:2018 (diržai, skirti pozicionavimui ar suspendavimui).

Priklausomai nuo modelio, diržai gali turėti specifinių savybių, kad geriau atitiktų naudotojo poreikius. Rekomenduojama susipažinti su atskirais kiekvieno modelio techniniu duomenų lapais, kad nustatytumėte konkrečias jų savybes.

NEXION X asortimente vietoj X nurodomas virvės ilgis centimetrais, pvz., 150. Kartu su šia nuoroda gali būti nurodoma, ar integruota jungtis, pvz., "H" kaip "Hook", kad būtų NEXION 150-H.

NEXION 259, lynų ilgis gali būti nuo 1,0 m iki 1,8 m, abiejų lynų ilgis vienodas.

NEXION 258, linijų ilgiai yra 0,3 m ir 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, virvių ilgis gali būti nuo 0,2 m iki 2,0 m, šie ilgiai nurodoje nurodomi centimetrais, kur "X" yra trumpiausios virvės ilgis, o "Y" - ilgiausios virvės ilgis.

Šiame dokumente aprašyta įranga pagaminta iš virvės (poliamidė) arba juostos (poliesterio), kaip nurodyta modelių klasifikacijos lentelėje.

FR3 įranga pagaminta iš aramido.

Įvairių įrenginių atitikties deklaracijas galima atsisiųsti iš mūsų svetainės http://www.irudek.com.

NOMENKLATŪRA

Dalių aprašymas: 1 - juorė karabino jungčiai, 2 - identifikavimo etiketė, 3 - virvė, 4 - siūlių ir siūlių apsauga, 5 – jungtys, 6 - apsauginė mova, 7 - padėties nustatymo elementas, 8 - apsauginis spaustukas.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- Bendrosios nuostatos
  - ◯ Skiriama individualiam naudojimui.
  - ◯ Rekomenduojamas tvirtinimo taškas virš naudotojo, kuris atsparumas ne mažesnis kaip 12 kN.
  - ◯ Nenaudokite esant sveikatos sutrikimams, kurie gali pakenkti saugai.
  - ◯ Tinka tik apmokytiems ir kompetentingiems asmenims.
  - ◯ Bendras posistemio ilgis su sugėrikliu, gnybtais ir jungtimis ≤ 2 metrai.
  - ◯ Venkite statyti įrangą taip, kad užkliūtų.
  - ◯ Jei prieš pradedant darbus atliktas rizikos vertinimas rodo, kad naudojant virš krašto gali atsirasti apkrova, reikia imtis tinkamų atsargumo priemonių, kad tvirtinimo elementas nebūtų pažeistas.
  - ◯ Vartiokas turi kuo labiau sumažinti netemptų tvirtinimo įrangos elementų skaičių šalia vietų, kuriose kyla kritimo pavojus.
  - ◯ Nenaudokite prijungtos ar kaip nors sujungtos įrangos taip, kad ji apjuostų konstrukciją.
  - ◯ Reguliuojant įrangos ilgį, siekiant išvengti kritimo pavojaus, naudotojas neturėtų eiti į vietą, kurioje kyla toks pavojus.
- Saugos ir suvaržymo sistemos
  - Atsparumo ribojimas:
    - ◯ Naudokite saugos diržus (EN 813).
    - ◯ Kritimo stabdymo diržai (EN 361) leidžiami su galimais judėjimo apribojimais.
    - ◯ Saugos dirbai nerekomenduojami (EN 358).
  - Įtempimas be pakabos ir atitraukimas:
    - ◯ Kūno apsaugos priemones naudokite pagal EN 358, EN 813 arba EN 361.
- Griuvimo stabdymo sistemos
  - ◯ Leidžiama naudoti tik kritimo stabdymo diržus (EN 361).
  - ◯ Prisijunkite prie taškų, pažymėtų "A".
  - ◯ Jei "A/X", prijunkite prie "X" kombinuotų taškų (pvz., A/2, A/4).
  - Sujungimai ir atsargumo priemonės
    - ◯ Naudokite tinkamas jungtis (EN 362).
    - ◯ Neprityrintikite nenaudojamo dvigubo diržo galo prie diržo.
    - ◯ Venkite salyčio su aštriais ar abrazyviniais kraštais.

NAUDOTI

Atlikite nurodytus veiksmus, priklausomai nuo naudojamos sistemos tipo. Troselis turi du ar daugiau gnybtų, kurie naudojami kaip prijungimo taškai.

KRITIMO STABDYMO SISTEMOS VIRVUTĖS (SU KRITIMO RIZIKĄ) ŽR. 1 PAV.

Vieną diržo galą prijunkite prie kritimo stabdymo sistemos komponento naudodami EN 362 standartą atitinkančią jungtį. Jei komponentas turi jungtį tvirtinimo taške, galą prijunkite tiesiogiai.

Kitą diržo galą prijunkite prie kito sistemos komponento.

Komplektinė konfigūracija:
Tvirtinimo įtaisas (EN 795), jungtis (EN 362), diržas (EN 354), jungtis (EN 362), amortizatorius (EN 355), jungtis (EN 362) ir viso kūno diržas (EN 361).

SUVARŽYMO SISTEMOS VIRVUTĖS (ĮTEMPIMO ARBA PAKABOS SISTEMA, RIBOTA KRITIMO RIZIKA).

Sulaikymo sistemos turėtų būti reguliuojamos.

Dirbant su įtampą turinčia sistema, reikėtų atkreipti ypatingą dėmesį į būtinybę naudoti apsaugos priemones, pvz., kritimo stabdymo sistemą, nepriklausomą nuo apsaugos sistemos.

SUJUNGIMAS SU INKARAVIMO VIETA ŽR. 3 PAV. (DARBO PADĖTIS & AMP; APRIBOJIMAS)

Vieną diržo galą prijunkite prie tvirtinimo sistemos sudedamosios dalies naudodami EN 362 standartą atitinkančią jungtį. Jei sudedamoji dalis turi jungtį tvirtinimo taške, galą prijunkite tiesiogiai.

Kitą diržo galą prijunkite prie kito sistemos komponento.

Komplektinė konfigūracija:
Tvirtinimas (EN 795), jungtis (EN 362), diržas (EN 354 arba EN 358), jungtis (EN 362) ir dirbas (EN 358).

SUJUNGIMAS APLINK STRUKTŪRĄ ŽR. 4 PAV. (DARBO PADĖTIES NUSTATYMAS)

Prie kiekvieno diržo komponento galo pritvirtinkite jungtį ir vieną galą prijunkite prie šoninio diržo tvirtinimo taško.

Apjuoskite konstrukciją, padarykite du apsisukimus ir kitą galą prijunkite prie kito šoninio diržo tvirtinimo taško. Reguliatoriumi sureguliuokite virvės ilgį.

Turi būti numatyta galimybė virvei nuslysti žemyn.

Tvirtinimo taškas turi būti ties naudotojo juosmeniu arba aukščiau jo.

Tvirtinimo elementas turi būti įtemptas, o jo laisvas judėjimas turi būti ne didesnis kaip 0,60 m.

Komplektinė konfigūracija:
Segtukas (EN 358), jungtis (EN 362), diržas (EN 358), apjuosiantis konstrukciją, jungtis (EN 362) ir dirbas (EN 358).

SUVARŽYMO SISTEMOS ELEMENTAI SU VIRVELE (RIBOJAMA PRIEIGA, NĖRA KRITIMO PAVOJAUS)ŽR. 2 PAV. (SUVARŽYMAS)

Vieną diržo galą prijunkite prie apsaugos sistemos sudedamosios dalies naudodami EN 362 standartą atitinkančią jungtį. Jei sudedamoji dalis turi jungtį tvirtinimo taške, galą prijunkite tiesiogiai.

Kitą diržo galą prijunkite prie saugos diržo arba viso kūno diržų.

Komplektinė konfigūracija:
Tvirtinimo įtaisas (EN 795), jungtis (EN 362), diržas (EN 354 arba EN 358), jungtis (EN 362) ir atraminis dirbas (EN 358) arba viso kūno dirbas (EN 361).

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įpjovimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, saglims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomalją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neįgiama klimato veiksnių įtaka.
- Švytuokles" tipo kritimai.
- Poveikis esant ekstremaliems temperatūroms.
- Poveikis po salyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.

- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektroninių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti atskirai.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektronių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatomas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalo įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, salytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyvi aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Prieš pradedant naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima jį įgyvendinti.

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementų suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įranga turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas po naudotojo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išlaimėjo informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminys perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialų patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo, kai įranga buvo veikiama ypatingu ar neįprastu salygu.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jo įgaliotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį kapitalinį remontą, grieztai laikydamasis IRUDEK periodinio kapitalinio remonto procedūrų. Naudotoją sauga priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas turi būti patvirtintas pagal EN365:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokį trūkumą, anomalija ar pažeidimą turinti individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsauginį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įranga turi būti valoma taip, kad neigiamai nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, arba naudotojo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastiko medžiagas (dirbsus, virves) valykite medvilniniu skudurėliu arba šepečiu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų mulą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įranga sušlampa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šilumos ir cheminių medžiagų.

Dezinfekavimo procesas atliekamas taip pat, kaip ir giluminis valymas.

Remontas

Įrangą turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įranga naudojama.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsaugos įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemones atsakingas asmuo.

IruCheck .

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojame naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA

Modeliams 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO ir FLEX:

ES tipo tyrimą atlikusi notifikuotoji įstaiga: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: Paskelbtoji įstaiga, dalyvaujanti gamybos procese ir dalyvaujanti kontrolės procese, yra: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Ispanija (paskelbtosios įstaigos numeris 0161).

Skirta 238 ir FR3 modeliams:

Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Airija (notifikuotoji įstaiga Nr. 2777) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Suomija (notifikuotosios įstaigos numeris 0598)

Modeliui FOR 83:

Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Prancūzija (notifikuotosios įstaigos numeris 0082) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Prancūzija (notifikuotosios įstaigos numeris 0333)

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus įsnaną kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė priemonė pasaulio bendruomenei. Del kalbos apribojimų ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina tračiųjų šalių atliktų vertimų tikslumo, todėl neprisiima jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidimų ar dviprasmybių išverstoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besireiškiantį tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

ET

Lugege enne kinnituselemendi kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, kooligege end korralikult, tutvuge sellega ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõrguses toimuva tegevusega kaasnevad tõsised riskid, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, kusjuures iga kasutaja vastutab sellistes riskide juhtimise, oma ohutuse, oma tegevuse ja selle tagajärgede eest, kui te ei võta seda eelduseks või ei mõista käesolevat kasutusjuhendit, ärge kasutage seadet.



MEDITSIINILISED SISSEKANDED: VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST:
TAVAPÄRASTES KASUTUSTINGIMUSTES TULEB ARVESTADA SÜDAME-VERESOONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEEDE HAIGUSI, LÜLISAMBA, PUUSADE VÕI PÕLVEDE LUU- JA LIHASKONNA HÄIREID, ÜLEKAALULISUST, VÕI ÜLEKAALU, SAMUTI NEUROLOOGILISI VÕI TASAKAALUHÄIREID JA VEENITAGASTUST TAKISTAVAID PERIFEERSEID VERERINGEHÄIREID. HÄDAOLUKORRAS PÄRAST KUKKUMISE PEATAMIST ON RISKID ERITI SUURED INIMESTEL, KELLEL ON KALDUVUS VALJASSÜNDROOMILE, KELLEL ON VAREM OLNUD TRAUMA VÕI VIGASTUS, KELLEL ON HÜÜBIMISPROBLEEMID VÕI KES SAAVAD ANTIKOAGULANTRAVI NING KELLEL ON NEUROLOOGILISED HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPE.

KIRJELDUS

Sidumisrihm on ühenduskomponent, mida saab kasutada mis tahes kolmes kõige levinumas kaitsesüsteemis: **sidemed, kinnitamine ja kinnitusrihm**. Sõltuvalt selle konfiguratsioonist võib seda kasutada koos energianeelduriga (EN 355). Sel juhul ei tohi süsteemi kogupikkus koos **ühenduste, energiaõõtsa** ja **kinnituselemendi** ga ületada **kaks meetrit**.

Tähtis:

Energiaõõtsata paelasid ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks, kuna need ei täida energia hajutamise funktsiooni, mis on vajalik kukkumisel tekkivate jõudude vähendamiseks.

Pael võib sisaldada ühendusi, mis vastavad standardile EN 362.

Kui rihma kasutatakse kukkumise peatamise allsüsteemi osana, peab see olema kooskõlas kogu süsteemi üksikute komponentide kasutusjuhendiga ja vastama järgmistele standarditele:

EN 355 (energia neeldurid)

EN 361 (kukkumisvastased rakmed)

EN 362 (ühendused)

Kui pael on ette nähtud **kinnitamiseks** või **kinnipidamiseks**, tuleb see kombineerida sobiva keha kinnitusmendiga, kasutades EN 362 kohaseid ühendusi.

IRUDEKi pael on klassifitseeritud isikukaitsevahenditeks (PPE) vastavalt määrusele (EL) 2016/425 PPE kohta ja vastavad Euroopa standardile EN 354:2010 (paelad) või Euroopa standardile EN 358:2018 (paelad positsioneerimiseks või kinnipidamiseks).

Sõltuvalt mudelist võivad paelad olla eriomadustega, et paremini kohaneda kasutaja vajadustega. Soovitatav on tutvuda iga mudeli tehniliste andmetega, et teha kindlaks selle eriomadused.

Sarja NEXION X puhul asendatakse X trossi pikkusega sentimeetrites, nt 150. Selle viitega võib kaasneda märge, kui on integreeritud ühenduskoht, nt "H" tähistab "Hook", et saada NEXION 150-H.

NEXION 259, trosside pikkused võivad varieeruda 1,0 m ja 1,8 m vahel, kusjuures mõlemad on sama pikad.

NEXION 258, joonte pikkused on 0,3 m ja 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, trosside pikkus võib olla vahemikus 0,2m kuni 2,0m, kusjuures need pikkused on näidatud sentimeetrites, kus "X" on lühima trossi pikkus ja "Y" on pikima trossi pikkus.

Käesolevas dokumendis kirjeldatud varustus on valmistatud kõiest (polüamiid) või lindist (polüester), vastavalt muidelite klassifikatsioonitabelis märgitule.

FR3-varustus on valmistatud aramidist.

Erinevate seadmete vastavusdeklaratsioonid on allalaaditavad meie veebilehelt http://www.irudek.com.

NOMENKLATUUR

Osade kirjeldus: 1-Grommet karabiinide ühendamiseks, 2-Tähis, 3-kõis, 4-õmbluse ja õmbluse kaitse, 5-ühendused, 6-kaitsemuhv, 7-positsioneerimisseade, 8-ohutusklamber.

KASUTUSPIIRANGUD

- Üldine
  - ○ Eraldatakse individuaalseks kasutamiseks.
  - ○ Soovitatav kinnituspunkt kasutaja kohal, mille kandevõime on vähemalt 12 kN.
  - ○ Mitte kasutada tervisepROBleemide korral, mis võivad ohustada ohutust.
  - ○ Sobib ainult koolitatud ja pädevatele isikutele.
  - ○ Allsüsteemi kogupikkus koos noelduri, klemmide ja pistikutega ≤ 2 meetrit.
  - ○ Vältige seadmete paigutamist visil, mis võib põhjustada komistamist.
  - ○ Kui enne tööde alustamist läbi viidud riskianalüüs näitab, et serva kohal kasutamisel võib tekkida koormus, tuleb võtta asjakohased ettevaatusabinõud, et kinnituselement ei kahjustataks.
  - ○ Kasutaja peab minimeerima pingutamata kinnitusvarustuse hulka kukkumisohtu tekitava koha läheduses.
  - ○ Ärge kasutage seadmeid, mis on ühendatud või mingil viisil omavahel seotud, nii et need ümbritsekski mingit konstruktsiooni.
  - ○ Seadme pikkuse reguleerimise ajal ei tohiks kasutaja kukkumisohtu vältimiseks liikuda piirkonda, kus selline oht esineb.
- Kinnitus- ja turvasüsteemid
  - Riputuspiirang:
    - ○ Kasutage turvaköid (EN 813).
    - ○ Langemisvastane rakmed (EN 361) on lubatud võimalike liikumispiirangutega.
    - ○ Turvaköide kasutamine ei ole soovitatav (EN 358).
  - Pingutus ilma peatamiseta ja pidamine:
    - ○ Kasutage keha kinnitusi vastavalt EN 358, EN 813 või EN 361.
- Purunemissüsteemid
  - ○ Lubatud on ainult kukkumise peatamise rakmed (EN 361).
  - ○ Ühendage punktid, mis on tähistatud "A".
  - ○ Juhul kui on "A/X", ühendage "X" kombineeritud punktidega (nt A/2, A/4).
  - Ühendused ja ettevaatusabinõud
    - ○ Kasutage sobivaid ühendusi (EN 362).
    - ○ Ärge kinnitage topeltpaela kasutamata otsa rakmete külge.
    - ○ Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete servadega.

KASUTADA

Järgige näidatud samme sõltuvalt kasutatava süsteemi tüübist. Sidumispaelal on kaks või enam klemme, mida kasutatakse ühenduspunktidena.

KINNITUSRIHMAD KUKKUMISE PEATAMISE SÜSTEEMI JAOKS (KUKKUMISOHUGA).SEE JOONIS 1

Ühendage kõik üks ots kukkumise peatamise süsteemi komponendi külge, kasutades EN 362 nõuetele vastavat ühendust. Kui komponendil on kinnituspunktis ühenduskoht, ühendage ots otse.

Ühendage paela teine ots süsteemi järgmise komponendi külge.

Täielik konfiguratsioon:
Kinnitus (EN 795), ühendus (EN 362), kinnitusrihm (EN 354), ühendus (EN 362), amortisaator (EN 355), ühendus (EN 362) ja kogu keha hõlmav rakmed (EN 361).

RIHMARIHMAD TURVASÜSTEEMI JAOKS (PINGUTUS- VÕI RIPUTUSSÜSTEEM, PIIRATUD KUKKUMISOHT).

Turvasüsteemid peaksid olema reguleeritavad.

Kui töötatakse pinge all oleva süsteemiga, tuleb erilist tähelepanu pöörata vajadusele kasutada kaitsevahendit, nt kukkumise peatamise süsteemi, mis on sõltumatu turvasüsteemist.

ÜHENDUMINE ANKURDAMISKOHAGA.VRD. JOONIS 3 (TÖÖPAIGUTUS & KINNITUS).

Ühendage kinnitusrihma üks ots kinnitussüsteemi komponendi külge, kasutades EN 362 nõuetele vastavat ühendust. Kui komponendil on kinnitupunktis ühendusliides, ühendage ots otse.

Ühendage paela teine ots süsteemi järgmise komponendi külge.

Täielik konfiguratsioon:
Kinnitus (EN 795), ühendus (EN 362), kinnitusrihm (EN 354 või EN 358), ühendus (EN 362) ja kinnitusrihm (EN 358).

ÜHENDUS ÜMBER STRUKTUURI.VRD. JOONIS 4 (TÖÖDE PAIGUTAMINE).

Kinnitage kinnitusrihma mõlema otsa külge ja ühendage üks ots või külgkinnitupunktiga.

Minge ümber konstruktsiooni, tehke kaks pööret ja ühendage teine ots või teise külje kinnitupunkti. Reguleerige trossi pikkust reguleerija abil.

Tuleb ette näha, et kõis libised alla.

Kinnitupunkt peab olema kasutaja võõkohal või sellest kõrgemal.

Kinnitusdetail peab olema pingul ja vaba liikumine peab olema piiratud maksimaalselt 0,60 meetrini.

Täielik konfiguratsioon:
Sangad (EN 358), ühenduskoht (EN 362), struktuuri ümbritsev kõis (EN 358), ühenduskoht (EN 362) ja kõis (EN 358).

RIHMARIHMA ELEMENDID TURVASÜSTEEMI JAOKS (PIIRAB JUURDEPÄÄSU, PUUDUB KUKKUMISOHT)SEE JOONIS 2 (TURVASÜSTEEM).

Ühendage kinnitusrihma üks ots kinnitussüsteemi komponendi külge, kasutades EN 362 nõuetele vastavat ühenduskohta. Kui komponendil on kinnitupunktis ühenduskoht, ühendage see ots otse.

Ühendage paela teine ots turvarihma või täismõõtmelise rakmete külge.

Komplektne konfiguratsioon:
Kinnitus (EN 795), ühendus (EN 362), kinnitusrihm (EN 354 või EN 358), ühendus (EN 362) ja tugivöö (EN 358) või täiskeha rakmed (EN 361).

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle komponentide visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei ilmutaks kahjustumise, ülemäärase kulumise, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikumiste ja ebaõige kasutamise märke. Erilist tähelepanu tuleb pöörata rihmadele, õmblustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja reguleerimisosadele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, eelkõige:

- Igasugused kirjad turvaelementidel.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu lõiked, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimategurite negatiivne mõju.
- Pendel" tüüpi kukkumised.
- Mõju ärrmusikel temperatuuridel.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.
- Elektrijuhtivus.
- On oluline, et kõiki kinnitusdetaile ja liitmikke kontrollitakse korraparaselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutšeki. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



KASULIK ELUIGA

Tekstiilivarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaeg on piiramatu.

Toote kasutusiga võivad lühendada järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude keemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kokkupuude ärrmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultraviolettkiirgusega, hõõrdumine, lõiked, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hooldus.

TRANSPORT

Isikukaitsevahendeid tuleb transportida pakendis, mis kaitseb neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitsevahendeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitstuna päikesevalguse, ultravioletkiirguse, tolmu, teravate servadega esemete, ärrmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui ettenähtud otstarbel.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupanekul. Tagada, et kõik osad sobivad kavandatud rakendusele. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, kui üksiku elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et vältida juhuslikku lahtiühendamist.

Kui isikukaitsevahendid halvenevad või kui tekib kahtlus nende sobivuse osas ohutuks kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutuselt kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskorda kasutamist kasutaja jalgade all nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikasjad nõutava minimaalse vahemaa kohta leiate kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Kui toode müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, peab edasimüüja esitama kasutus-, hooldus-, teeninduss- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUSJUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähemalt iga 12 kuu järel peab tootja või tootja poolt volitatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatuse, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEKi korraparaste ülevaatuste protseduuridega. Kasutajate ohutuse sõltub seadme jätkuvast tõhususest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuse kuupäev.

Tootemärgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatustunnistusele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitsevahendeid tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduuri tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (lindid, kiled) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Arge kasutage mingeid abrasiivseid materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitsi temperatuuril 30 °C kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metallosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kas kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikul teel kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsesest kuumusest ja keemilistest ühenditest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhastusprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt sätestatud menetlusi. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeltes, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontroll-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck .

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontroll-lehe.

TEAVITATUD ASUTUS

Mudelite 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO ja FLEX:

ELi tüübihindamise teostanud teavitatud asutus: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutuse number 0161) ja tootmiskontrolli faasi kaasatud teavitatud asutus: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutuse number 0161).

Mudelite 238 ja FR3 puhul:

ELi tüübihindamise läbi viinud teavitatud asutus: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Iirimaa (teavitatud asutus nr 2777) ja tootmisohjefaasis osalev teavitatud asutus: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Soome (teavitatud asutuse number 0598).

Mudeli FOR 83 puhul:

ELi tüübihindamise teostanud teavitatud asutus: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Prantsusmaa (teavitatud asutuse number 0082) ja tootmiskontrolli faasis osalev teavitatud asutus: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Prantsusmaa (teavitatud asutuse number 0333).

TÕLKED: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keelepiirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit vastutust seoses vaidluste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlkematerjalis sisalduvate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellistele tõlgitud materjalile, teeb seda omal riisikol ja vastutusel. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud teksti täpsuse osas on määravaks ingliskeelne vaste. Kui soovite teatada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате закрепващият елемент, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на високо са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНИЯ СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАТЛЪСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУЗ, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Каишката е свързващ компонент, който може да се използва във всеки от трите най-разпространени вида защитни системи: каишки, задържане и ограничаване. В зависимост от конфигурацията си той може да се използва заедно с абсорбатор на енергия (EN 355). В този случай общата дължина на системата, включваща **свързващи елементи, енергиен абсорбер** и елементът за **привързване** не трябва да надвишава два метра.

Важно:

Шнурове без абсорбатор на енергия не трябва да се използват за спиране при падане, тъй като те не изпълняват функцията за разсейване на енергията, необходима за намаляване на силите, възникващи по време на падане.

В ремъка могат да бъдат вградени съединители, отговарящи на изискванията на **EN 362.**

Когато ремъкът се използва като част от подсистема за задържане при падане, той трябва да е съвместим с инструкциите за употреба на отделните компоненти на цялостната система и да отговаря на следните стандарти:

EN 355 (абсорбатори на енергия)

EN 361 (колани за задържане при падане)

EN 362 (съединители)

Ако ремъкът е предназначен за **задържане** или **ограничаване**, той трябва да се комбинира с подходящ елемент за притискане на тялото, като се използват съединители, отговарящи на **EN 362.**

Ремъците на IRUDEK са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС и отговарят на европейски стандарт **EN 354:2010** (ремъци) или европейски стандарт **EN 358:2018** (ремъци за позициониране или задържане).

В зависимост от модела ремъците могат да имат специфични характеристики, за да се адаптират по-добре към нуждите на потребителя. Препоръчително е да се консултирате с индивидуалните листове с технически данни на всеки модел, за да определите конкретните му характеристики.

За гамата NEXION X броят **X** ще бъде заменен с дължината на въжето в сантиметри, например 150. Тази референция може да бъде придружена от указание дали е интегриран конектор, например "H" за "Hook", за да стане NEXION 150-H.

NEXION 259, дължината на въжетата може да варира между 1,0 и 1,8 m, като и двете са с еднаква дължина.

NEXION 258, дължината на линиите са 0,3 m и 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, дължината на въжетата може да варира от 0,2 m до 2,0 m, като тези дължини са посочени в сантиметри в справката, където "X" е дължината на най-късото въже, а "Y" е дължината на най-дългото въже.

Описаните в настоящия документ съоръжения са изработени от въже (полиамид) или лента (полиестер), както е отбелязано в таблицата с класификацията на моделите.

Екипировката FR3 е изработена от арамид.

Декларациите за съответствие на различните устройства могат да бъдат изтеглени от нашия уебсайт, http://www.irudek.com.

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-втулка за свързване с карабинер, 2-етикет за идентификация, 3-въже, 4-протектор за шев и шев, 5-съединители, 6-защитна втулка, 7-позиционираш елемент, 8-защитна щипка.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Общо
  - Да се разпредели за индивидуално ползване.
  - Препоръчителна точка за закрепване над потребителя, с минимална якост от 12 kN.
  - Не използвайте в случай на здравословни проблеми, които могат да застрашат безопасността.
  - Подходящ само за обучени и компетентни лица.
  - Обща дължина на подсистемата с абсорбера, клемите и съединителите ≤ 2 метра.
  - Избягвайте да поставяте оборудването по начин, който може да доведе до спъване.
  - Ако оценката на риска, извършена преди започването на работата, покаже, че е възможно натоварване при използване над ръба, трябва да се вземат подходящи предпазни мерки, за да не се повреди закрепващият елемент.
  - Потребителят трябва да сведе до минимум количеството на незатегнатото закрепващо оборудване в близост до място, където съществува риск от падане.
  - Не използвайте свързването или прикрепено оборудване по никакъв начин върху самото себе си, като го увивате около конструкция.
  - По време на регулирането на дължината на оборудването, за да се избегне рискът от падане, потребителят не трябва да се придвижва в зона, където съществува такъв риск.
- Системи за обезопасяване и задържане
  - Ограничение на окачването:
    - Използвайте предпазен колан (EN 813).
    - Допуска се използването на предпазен колан за защита от падане (EN 361) при възможни ограничения на подвижността.
    - Не се препоръчва използването на предпазни колани (EN 358).
  - Натягане без окачване и задържане:
    - Използвайте предпазни средства за тялото в съответствие с EN 358, EN 813 или EN 361.
- Системи за задържане при падане
  - Разрешено е използването само на предпазни колани за спиране на падането (EN 361).
  - Свържете се с точките, обозначени с "A".
  - В случай на "A/X", свържете се с комбинираните точки "X" (напр. A/2, A/4).
  - Свързване и предпазни мерки
    - Използвайте подходящи съединители (EN 362).
    - Не прикрепвайте неизползвания край на двойния ремък към колана.
    - Избягвайте контакт с остри или абразивни ръбове.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА

Изпълнете посочените стъпки в зависимост от типа на използвана система. Каишката има два или повече терминала, които се използват като точки за свързване.

ШНУРОВЕ ЗА СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ ПРИ ПАДАНЕ (С РИСК ОТ ПАДАНЕ).ВИЖТЕ ФИГ. 1

Свържете единия край на ремъка към компонента на системата за задържане при падане, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към следващия компонент на системата.

Комплектна конфигурация:
Колан (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354), съединител (EN 362), абсорбер (EN 355), съединител (EN 362) и колан за цялото тяло (EN 361).

ШНУРОВЕ ЗА СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ (СИСТЕМА ЗА ОПЪВАНЕ ИЛИ ОКАЧВАНЕ, ОГРАНИЧЕН РИСК ОТ ПАДАНЕ).

Системите за обезопасяване трябва да могат да се регулират.

Когато се работи със система под напрежение, трябва да се обърне специално внимание на необходимостта от използване на предпазно средство, напр. система за спиране на падането, независима от системата за задържане.

ВРЪЗКА С КОТВЕНАТА СТОЯНКА.ВИЖТЕ ФИГ. 3 (ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА РАБОТНОТО МЯСТО & ОГРАНИЧЕНИЕ)

Свържете единия край на ремъка към компонент на системата за закрепване, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към следващия компонент на системата.

Комплектна конфигурация:
Закрепване (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354 или EN 358), съединител (EN 362) и ремък (EN 358).

СВЪРЗВАНЕ ОКОЛО СТРУКТУРА.ВИЖТЕ ФИГ. 4 (РАБОТНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ)

Прикрепете съединител към всеки край на компонента на ремъка и свържете единия му край към страничната точка за закрепване на колана.

Заобиколете конструкцията, направете две завъртания и свържете другия край към другата странична точка на закрепване на колана. Регулирайте дължината на въжето с помощта на регулатора.

Трябва да се предвиди възможност за спускане на въжето.

Точката на закрепване трябва да е на или над кръста на потребителя.

Компонентът за закрепване трябва да се държи опънат, а свободното движение трябва да бъде ограничено до максимум 0,60 m.

Комплектна конфигурация:
Закопчалка (EN 358), съединител (EN 362), ремък (EN 358), обгръщащ конструкцията, съединител (EN 362) и ремък (EN 358).

ЕЛЕМЕНТИ НА РЕМЪКА ЗА СИСТЕМАТА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ (ОГРАНИЧАВА ДОСТЪПА, НЯМА РИСК ОТ ПАДАНЕ)ВИЖТЕ ФИГ. 2 (СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ)

Свържете единия край на ремъка към компонент на системата за обезопасяване, като използвате съединител, съответстващ на EN 362. Ако компонентът има съединител в точката на закрепване, свържете края директно.

Свържете другия край на ремъка към обезопасителния колан или към колана за цялото тяло.

Комплектна конфигурация:
Колан (EN 795), съединител (EN 362), ремък (EN 354 или EN 358), съединител (EN 362) и опорен колан (EN 358) или колан за цялото тяло (EN 361).

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради ултравиолетовите лъчи, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.



ЖИВОТ

Оцененият полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местоназначение, препродавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителите трябва да извършат визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извършва цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2004, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

Почистване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почиствайте текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никакъв вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

За моделите 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO и FLEX:

Нотифициран орган, извършил ЕС изследване на типа: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Испания (номер на нотифицирания орган 0161) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Испания (нотифициран орган номер 0161).

За модели 238 и FR3:

Нотифициран орган, който е извършил ЕС изследване на типа: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (нотифициран орган № 2777) и нотифициран

орган, участващ във фазата на производствен контрол: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Финландия (номер на нотифицирания орган 0598)

За модел FOR 83:

Нотифициран орган, който е извършил ЕС изследване на типа: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Франция (номер на нотифицирания орган 0082) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Франция (номер на нотифицирания орган 0333)

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясноти в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на такъв преводен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, ви приканваме да ни пишете на info@irudek.com

SR

Пажљиво прочитајте упутства за употребу пре коришћења element za vezivanje, уверите се да сте адекватно обучени, упознајте се са уређајем и користите га одговорно. Рад на висини подразумева озбиљне ризике који нису обухваћени овим упутством; сваки корисник је одговоран за управљање тим ризицима, за сопствену безбедност, за своје поступке и њихове последице. Ако не прихватате ову одговорност или не разумете ово упутство, не користите опрему.

МЕДИЦИНСКА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА:

У НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБЗИР КАРДИОВАСКУЛАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСПИРАТОРНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕЋАЈЕ МИШИЋНО-КОШТАНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КИЧМУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОЈАЗНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАО И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕЋАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИФЕРНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК. У ВАНРЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НАКОН ЗАУСТАВЉАЊА ПАДА, РИЗИЦИ СУ НАРОЧИТО ОЗБИЉНИ ЗА ОСОБЕ ПРЕДИСПОНИРАНЕ НА СИНДРОМ УЖА, ОНЕ СА ИСТОРИЈОМ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМИМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАО И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАТЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.

ОПИС

Ланјард је повезујући елемент који се може користити у било којој врсти система за заштиту од пада; три најчешће врсте су: **заустављање пада, ограничење кретања** и **заустављање пада**. У зависности од конфигурације, може се користити у комбинацији са апсорбером енергије (EN 355). У овом случају укупна дужина система, укључујући **спојнике, апсорбер енергије** и **ланцасту траку**, не сме бити дужа од **два метра**.

Важно:

Оковратници без апсорбера енергије не смеју се користити за заустављање пада, јер не обезбеђују распршивање енергије потребно за смањење сила које се јављају током пада.

Оковно узице може да укључује конекторе који су у складу са стандардом **EN 362**.

Када се лањард користи као део система за заустављање пада, он мора бити у складу са упутствима за употребу сваке компоненте комплетног система и испуњавати следеће стандарде:

EN 355 (апсорбери енергије)

EN 361 (опрема за заустављање пада)

EN 362 (спојници)

Ако је лањард намењен за **ограничење кретања или спречавање пада**, мора се користити у комбинацији са одговарајућим појасом за тело, користећи спојнице које су у складу са стандардом **EN 362**.

Орудици за причвршћивање IRUDEK класификују се као лична заштитна опрема (ЛЗО) према Уредби (ЕУ) 2016/425 о ЛЗО и у складу су са европским стандардом **EN 354:2010**(ланци) или Европског стандарда **EN 358:2018** (ланци за позиционирање или за задржавање).

Компоненте за везивање могу имати специфичне карактеристике у зависности од модела, како би боље одговарале потребама корисника. Препоручујемо да погледате појединачне техничке листове за сваки модел како бисте утврдили њихове специфичне карактеристике.

За серију NEXION X, слово "X" ће бити замењено дужином ужади у центиметрима, на пример 150. Ова ознака може бити праћена кодом који указује да ли је укључен конектор, на пример "H" за "Hook", што даје NEXION 150-H.

NEXION 259: дужина каблова може да варира од 1,0 м до 1,8 м, при чему су оба кабла исте дужине.

NEXION 258: дужине каблова су 0,3 м и 0,65 м

NEXION 259 X/Y: дужине каблова могу бити од 0,2 м до 2,0 м; ове дужине су наведене у центиметрима у референци производа, где "X" означава дужину краћег кабла, а "Y" дужину дужег кабла.

Опрема описана у овом документу произведена је коришћењем ужета (полиамид) или траке (полиестер), како је назначено у табели класификације модела.

Комплет FR3 је направљен од арамида.

Декларације о усаглашености за разне комаде опреме могу се преузети са нашег веб-сајта http://www.irudek.com.

ТЕРМИНОЛОГИЈА

Опис делова: 1-Око за причвршћивање карабинера, 2-Идентификациона ознака, 3-Ужад, 4-Заштитник шава и шав, 5-Конектори, 6-Заштитна навлака, 7-Елемент за позиционирање, 8-Безбедносни заустављач.

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

- Опште
  - Мора да буде додељено за појединачну употребу.
  - Препоручена тачка за причвршћивање изнад корисника, са минималном носивошћу од **12 kN**.
  - Не користите ако имате било какве здравствене проблеме који би могли угрозити вашу безбедност.
  - Погодно само за обучене и компетентне особе.
  - Укупна дужина подсистема, укључујући апсорбер, терминале и конекторе, ≤ **2 метра**.
  - Избегавајте да постављате опрему на начин који би могао да изазове спотицање људи.
  - Ако процена ризика спроведена пре почетка рада укаже да се оптерећење може појавити када се везивање користи преко ивице, морају се предузети одговарајуће мере предострожности како везивање не би било оштећено.
  - Корисник мора да сведе на минимум количину нетегнутих ужадица у близини опасности од пада.
  - Не користите опрему на начин да је на било који начин причвршћена или повезана око себе или око неке конструкције.
  - При подешавању дужине опреме, ради избегавања ризика од пада, корисник не би требало да се креће у подручје где постоји такав ризик.
- Системи за причвршћивање и задржавање
  - Монтажа вешања:
    - Користите појас за седење (EN 813).
    - Оруди за заустављање пада (EN 361) су дозвољени, уз могућа ограничења покретљивости.
    - Коришћење појаса се не препоручује (EN 358).
  - **Задржавање засновано на напетости без суспензије и одржавање:**
    - Користите уређаје за спречавање пада причвршћене за тело у складу са **EN 358, EN 813** или **EN 361**.
- Системи заштите од пада
  - Дозвољени су само појасеви за заустављање пада (EN 361).
  - Повежите тачке означене словом "A".
  - У случају "A/X", повежите се на комбиноване тачке "X" (нпр. A/2, A/4).
  - Везе и мере предострожности
    - Користите одговарајуће конекторе (EN 362).
    - Не причвршћивајте неискоришћени крај двоструког везивања за опрему за везивање.
    - Избегавајте контакт са оштрим или абразивним ивицама.

КОРИСТИТИ

Пратите кораке у наставку, у зависности од врсте система који користите. Уређај за везивање има два или више терминала који се користе као тачке повезивања.

ТАЧКЕ ПРИЧВРШЋИВАЊА ЗА СИСТЕМЕ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ ПАДА (ГДЕ ПОСТОЈИ РИЗИК ОД ПАДА). ПОГЛЕДАЈТЕ СЛИКУ 1.

Причврстите један крај ланаца за компоненту система за спречавање пада користећи спој који је у складу са стандардом EN 362. Ако компонента има спој на тачки причвршћивања, причврстите крај директно.

Причврстите други крај везивног појаса за следећу компоненту у систему.

Комплетни систем: Тачка за причвршћивање (EN 795), спојница (EN 362), ужад за причвршћивање (EN 354), спојница (EN 362), апсорбер енергије (EN 355), спојница (EN 362) и појас за цело тело (EN 361).

ТАЧКЕ ПРИЧВРШЋИВАЊА ЗА СИСТЕМ ВЕЗИВАЊА (СИСТЕМ ЗАТЕЗАЊА ИЛИ СУСПЕНЗИЈЕ, ОГРАНИЧЕН РИЗИК ОД ПАДА)

Системи за причвршћивање треба да буду подесиви.

При раду на под напоном посебну пажњу треба посветити потреби за коришћењем безбедносног уређаја, као што је систем за спречавање пада који је независан од система за ограничење пада.

ВЕЗА СИДРА. ПОГЛЕДАЈТЕ СЛИКУ 3 (ПОЗИЦИОНИРАЊЕ И ОГРАНИЧЕЊЕ КРЕТАЊА)

Причврстите један крај ланаца за компоненту система за ограничавање кретања помоћу прикључника који је у складу са стандардом EN 362. Ако компонента има прикључак на тачки причвршћивања, причврстите крај директно.

Причврстите други крај везивног појаса за следећу компоненту у систему.

Комплетни систем: Тачка причвршћивања (EN 795), спојница (EN 362), везна трака (EN 354 или EN 358), спојница (EN 362) и сигурносни појас (EN 358).

ВЕЗА ОКО КОНСТРУКЦИЈЕ. ВИДИ СЛИКУ 4 (РАДНА ПОЗИЦИЈА)

Причврстите конектор на сваки крај везивног појаса и причврстите један крај за бочни анекерни тачки на појасу за седење.

Омотајте ужад око конструкције, дајте му два обиласка и причврстите други крај за другу страну сидро-тачке на појасу. Подесите дужину ужад помоћу подесивача.

Морају се предузети неопходне мере како би се осигурало да ужад клизи надоле.

Тачка учвршћивања мора бити на или изнад струка корисника.

Компонента за везивање мора бити напета, а слободно кретање ограничено на највише 0,60 м.

Потпуна конфигурација: Опрема за причвршћивање (EN 358), спојница (EN 362), ужад (EN 358) провучено око конструкције, спојница (EN 362) и опрема за причвршћивање (EN 358).

ТАЧКЕ ПРИЧВРШЋИВАЊА ЗА СИСТЕМЕ ЗА ОГРАНИЧЕЊЕ КРЕТАЊА (ОГРАНИЧАВА ПРИСТУП, БЕЗ РИЗИКА ОД ПАДА) ВИДИ СЛИКУ 2 (ОГРАНИЧЕЊЕ)

Причврстите један крај ланаца за компоненту система за спречавање пада користећи спој који је у складу са стандардом EN 362. Ако компонента има спој на тачки причвршћивања, причврстите крај директно.

Причврстите други крај ланаца за безбедносни појас или за појас за цело тело.

Комплетни систем: Тачка за укотвљење (EN 795), спојница (EN 362), ужадица (EN 354 или EN 358), спојница (EN 362) и безбедносни појас (EN 358) или појас за цело тело (EN 361).

ПРОВЕРЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелни и функционални преглед компоненти, проверавајући да не показују знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразија, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити каишевима, шавовима, утикачима за причвршћивање, копчама и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРОВЕРЕ ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- Било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајан контакт са оштрим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразија и/или корозија.
- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајачки" водопади
- Утицај екстремних температура.
- Последице контакта са хемикалијама.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћиваче и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити уплаћени износ за производ, без преласка износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компоненти:В Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.



ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Процењени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складишту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратити век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у суровим условима, изложеност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посекотине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у паковању које је штити од влаге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастих зрака, прашине, оштрих предмета, екстремних температура и корозивних супстанци.

ОБАВЕЗЕ

Пре коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могао спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обезбедите да су сви предмети погодни за предвиђену примену. Забрањено је користити систем заштите у којем рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Редовно проверавајте везе и прилагођеност компоненти како бисте спречили њихово случајно одвајање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовом исправношћу за безбедну употребу, лична заштитна опрема мора одмах бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно за употребу.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора се повући из употребе.

Из безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минимални слободни простор испод стопала корисника на радном месту, како би се осигурало да у случају пада не дође до судара са подом или неком другом препреком на путањи пада. Детаљи о минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

Ако се производ препродаје ван оригиналне земље одредишта, препродавац мора да обезбеди упутства за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се опрема користити.

УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

В Визуелна инспекцијаВ

Корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу пре употребе.

Произвођач или овлашћено лице које овластио произвођач мора спровести посебну инспекцију када је опрема била изложена посебним или изузетним условима.

Најмање сваких 12 месеци мора се обавити темељна периодична инспекција коју спроводи произвођач или овлашћено лице које је овластио произвођач, строго поштујући процедуре IRUDEK-а за периодичне инспекције. Безбедност корисника зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN365:2004, са навођењем важења сертификата и датума следећег прегледа.

Читкивост ознаке на производу мора бити проверена.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији опреме.

Извадите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашем мишљењу, може угрозити њену заштитну ефикасност.

В ЧишћењеВ

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не утиче негативно на материјале коришћене у њеној изради или на корисника. Поступак чишћења мора се строго поштовати. За текстилне и пластичне материјале (појасеве, узице), чистити памучном крпом или четком. Не користите абразивне материјале. За темељно чишћење, опрему ручно оперите на температури између 30°C и 40°C благим сапуном. За металне делове користите влажну крпу. Ако се опрема намочи, било током коришћења или чишћења, треба је оставити да се природно осуши на добро проветреном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињења.

Процес дезинфекције ће бити спроведен на исти начин као и дубоко чишћење.

В ПоправкаВ

Опрема се смеје поправљати само произвођач или лице овлашћено за ту сврху, у складу са поступцима које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити достављена на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број, датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег заказаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

В IruCheckВ

Апликација IruCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање уследљивости ових уређаја, уместо контролне листе.

ОБАВЕШТЕНО ТЕЛО

За моделе 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO и FLEX:

Обавештено тело које је спровело испитивање типа ЕУ: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Шпанија (Нотификовано тело бр. 0161) и нотификовано тело укључено у фазу контроле производње: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, 10 Carretera Banyeres, 03802 Alcoy, Шпанија (Обавештено тело бр. 0161)

За моделе 238 и FR3:

Обавештено тело које је спровело испитивање типа ЕУ: SATRA Technology Europe Ltd, Брасетаун Бизнис Парк, Клони, Даблин 15, Ирска (Нотификовано тело бр. 2777) и нотификовано тело укључено у фазу контроле производње: SGS FIMKO OY, Такомотие 8, 00380 Хелсинки, Финска (Обавештено тело бр. 0598)

За модел FOR 83:

Обавештено тело које је спровело испитивање типа ЕУ: APAVE, Лионнаиз 177, Руте де Сен-Бел, 69811 Тасин Седекс, Француска (Нотификовано тело бр. 0082) и нотификовано тело укључено у фазу контроле производње: AFNOR Certification, Авенју А. Бријан, 92224 Бањо, Француска (Нотификовано тело бр. 0333)

ПРЕВОДИ: ОБЈАШЊАЈНА БЕЛЕШКА

Сви документи који су првобитно написани на шпанском језику преводе се од стране спољног преводиоца и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршиле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са споровима и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропуста или двосмислености у овде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или орган који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спора у вези са тачношћу преведеног текста, меру ће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

SK

Pred použitím spojovací prvok si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:

ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NADVÁHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

Šnúra je spojovací prvok, ktorý sa môže použiť v ktoromkoľvek z troch najbežnejších typov ochranných systémov: **šnúry, záchytné a zábrany**. V závislosti od konfigurácie sa môže používať spolu s pohlcovačom energie (**EN 355**). V tomto prípade celková dĺžka systému vrátane **spojok, pohlcovača energie a viazacieho prvku** nesmie presiahnuť **dva metre**.

Dôležité:

Šnúry bez pohlcovača energie sa nesmú používať na zachytenie pádu, pretože neplnia funkciu rozptylu energie potrebnú na zníženie síl vznikajúcich pri páde.

Šnúrka môže obsahovať konektory zodpovedajúce norme **EN 362**.

Ak sa šnúra používa ako súčasť subsystému na zachytenie pádu, musí byť kompatibilná s návodmi na použitie jednotlivých komponentov celého systému a musí spĺňať tieto normy:

EN 355 (absorbéry energie)

EN 361 (postroje na zachytenie pádu)

EN 362 (konektory)

Ak je šnúra určená na **zadržanie alebo obmedzenie pohybu**, musí sa kombinovať s vhodným upínacím prvkom na telo pomocou konektorov podľa **EN 362**.

Šnúry IRUDEK sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP a spĺňajú európsku normu EN 354:2010 (šnúry) alebo európsku normu EN 358:2018 (šnúry na polohovanie alebo pridržiavanie).

Šnúrky môžu mať špecifické vlastnosti v závislosti od modelu, aby sa lepšie prispôsobili potrebám používateľa. Odporúčame nahliadnuť do jednotlivých technických listov každého modelu, aby ste zistili jeho konkrétne vlastnosti.

V prípade radu NEXION X sa písmeno X nahradí dĺžkou lana v centimetroch, napr. 150. Tento odkaz môže byť doplnený údajom, ak je integrovaný konektor, napr. "H" pre "Hook", ktorý by potom znel NEXION 150-H.

NEXION 259, dĺžka lán sa môže pohybovať od 1,0 m do 1,8 m, pričom obe laná majú rovnakú dĺžku.

NEXION 258, dĺžky vedení sú 0,3 m a 0,65 m.

NEXION 259 X/Y, dĺžka lán sa môže pohybovať od 0,2 m do 2,0 m, pričom tieto dĺžky sú uvedené v centimetroch v odkaze, kde "X" je dĺžka najkratšieho lana a "Y" je dĺžka najdlhšieho lana.

Výstroje opísané v tomto dokumente sú vyrobené z lana (polyamid) alebo popruhu (polyester), podľa toho, ako je to uvedené v tabuľke klasifikácie modelov.

Súprava FR3 je vyrobená z aramidu.

Vyhlásenia o zhode jednotlivých zariadení si môžete stiahnuť z našej webovej stránky http://www.irudek.com.

NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1-priechodka na pripojenie karabíny, 2-identifikačný štítok, 3-linka, 4-ochrana švu a špov, 5-spojky, 6-ochranná objímka, 7-polohovací prvok, 8-bezpečnostná svorka.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- **Všeobecné**
  - Pridelí sa na individuálne použitie.
  - Odporúčaný kotviaci bod nad používateľom s minimálnou nosnosťou **12 kN**.
  - Nepoužívajte v prípade zdravotných problémov, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť.
  - Vhodné len pre vyškolené a kompetentné osoby.
  - Celková dĺžka subsystému s absorbérom, svorkami a konektormi ≤ **2 metre**.
  - Vyhnite sa umiestneniu zariadenia spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť zakopnutie.
  - Ak z posúdenia rizík vykonaného pred začatím prác vyplýva, že pri používaní nad okrajom môže dôjsť k zaťaženiu, je potrebné prijať primerané bezpečnostné opatrenia, aby nedošlo k poškodeniu upevňovacieho prvku.
  - Používateľ by mal v blízkosti miesta, kde hrozí pád, obmedziť množstvo nepripevneného istenia na minimum.
  - Pripojené zariadenie ani zariadenie prepojené akýmkoľvek spôsobom nesmie byť použité tak, aby bolo omotané okolo konštrukcie.
  - Počas nastavovania dĺžky zariadenia by sa používateľ nemal pohybovať do oblasti, kde hrozí nebezpečenstvo pádu, aby sa tak tomuto nebezpečenstvu vyhol.
- **Zabezpečovacie a obmedzovacie systémy**
  - **Zadržiavacie zariadenie:**
    - Použite bezpečnostné pásy (EN 813).
    - Postroj na zachytenie pádu (EN 361) je povolený s možnými obmedzeniami pohyblivosti.
    - Bezpečnostné pásy sa neodporúčajú (EN 358).
  - **Napínanie bez zavesenia a zadržiavania:**
    - Používajte zádržné prostriedky na telo v súlade s EN 358, EN 813 alebo EN 361.
- **Systémy na zachytenie pádu**
  - Povolený je len postroj na zachytenie pádu (EN 361).
  - Prípojte sa k bodom označeným "A".
  - V prípade "A/X" sa prípojte ku kombinovaným bodom "X" (napr. A/2, A/4).
  - **Pripojenia a bezpečnostné opatrenia**
    - Použite vhodné konektory (EN 362).
    - Nepoužívajte konekc dvojitej šnúry nepripájajte k postroju.
    - Vyhnite sa kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi hranami.

POUŽÍVAŤ

Postupujte podľa uvedených krokov v závislosti od typu používaného systému. Šnúra má dve alebo viac svoriek, ktoré sa používajú ako pripájacie body.

ŠNÚRY PRE SYSTÉM ZACHYTENIA PÁDU (S RIZIKOM PÁDU).POZRITE SI OBR. 1

Jeden koniec šnúry pripojte ku komponentu systému zachytávania pádu pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má komponent konektor v bode ukotvenia, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúrky pripojte k ďalšej súčasti systému.

Kompletná konfigurácia:
Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354), konektor (EN 362), tlmič (EN 355), konektor (EN 362) a postroj na celé telo (EN 361).

ŠNÚRY PRE ZÁDRŽNÝ SYSTÉM (NAPÍNACÍ ALEBO ZÁVESNÝ SYSTÉM, OBMEDZENÉ RIZIKO PÁDU).

Zádržné systémy by mali byť nastaviteľné.

Pri práci so systémom pod napätím by sa mala venovať osobitná pozornosť potrebe použitia zabezpečenia, napr. systému na zachytenie pádu nezávisleho od zádržného systému.

PRIPOJENIE NA KOTVISKO.POZRITE SI OBR. 3 (PRACOVNÉ POLOHOVANIE & ZÁDRŽNÝ SYSTÉM)

Prípojte jeden koniec šnúry k súčasti upevňovacieho systému pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má súčasť konektor v kotviacom bode, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúrky pripojte k ďalšej súčasti systému.

Kompletná konfigurácia:
Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354 alebo EN 358), konektor (EN 362) a šnúra (EN 358).

PRIPOJENIE OKOLO ŠTRUKTÚRY.POZRI OBR. 4 (UMIESTNENIE PRÁCE)

Prípojte konektor na každý koniec súčasti šnúrky a jeden koniec pripojte k bočnému kotviacemu bodu pásu.

Obidňe konštrukciu, urobte dve otočky a druhý koniec prípojte k druhému bočnému kotviacemu bodu pásu. Pomocou nastavovača upravte dĺžku lana.

Je potrebné zabezpečiť, aby lano mohlo skĺznuť.

Kotviaci bod musí byť v úrovni pása používateľa alebo nad ním.

Uvádzací prvok musí byť napnutý a jeho voľný pohyb musí byť obmedzený na maximálne 0,60 m.

Kompletná konfigurácia:
Spona (EN 358), konektor (EN 362), šnúra (EN 358) obopínajúca konštrukciu, konektor (EN 362) a šnúra (EN 358).

ŠNÚRKOVÉ PRVKY PRE ZÁDRŽNÝ SYSTÉM (OBMEDZUJE PRÍSTUP, BEZ RIZIKA PÁDU)POZRITE SI OBR. 2 (ZÁDRŽNÝ SYSTÉM)

Prípojte jeden koniec šnúry k súčasti zádržného systému pomocou konektora v súlade s normou EN 362. Ak má súčasť konektor v bode ukotvenia, pripojte koniec priamo.

Druhý koniec šnúry pripojte k zádržnému pásu alebo celotelovému postroju.

Kompletná konfigurácia:
Kotvenie (EN 795), konektor (EN 362), šnúra (EN 354 alebo EN 358), konektor (EN 362) a podporný pás (EN 358) alebo celotelový postroj (EN 361).

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabráni pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok dlhej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľia by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním poverená odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prísnom súlade s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, laná) čistite bavlnenou látkou alebo handričkou, pripadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Pre modely 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO a FLEX:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal EÚ skúšku typu: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: < span="">, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161).<></>

Pre modely 238 a FR3:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Írsko (notifikovaný orgán č. 2777) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Fínsko (číslo notifikovaného orgánu 0598)

Pre model FOR 83:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typové preskúmanie EÚ: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Sain-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 0082) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 0333)

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neuveruje presnost preekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spormi a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preloženom materiáli, ktorý je v rozpore s originálom. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

HR

Molimo pročitajte upute za uporabu pažljivo prije korištenja spojno uže, odgovarajuće da ste pravilno obučeni, upoznajte se s njim i koristite ga odgovorno. Rad na visini uključuje ozbiljne rizike koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom; svaki je korisnik odgovoran za upravljanje tim rizicima, za vlastitu sigurnost, za svoje postupke i njihove posljedice. Ako ne prihvaćate tu odgovornost ili ne razumijete ovaj priručnik, ne koristite opremu.

MEDICINSKA STANJA KOJA MOGU UTJECATI NA SIGURNOST KORISNIKA:

PRI NORMALNIM UVJETIMA UPORABE TREBA UZETI U OBZIR KARDIOVASKULARNE PROBLEME, RESPIRATORNE BOLESTI, MIŠIĆNO-KOŠTANE POREMEĆAJE KOJI ZAHVAĆAJU KRALJEŽNICU, KUKOVE ILI KOLJENA, PRETILOST ILI PREKOMJERNU TJELESNU TEŽINU, KAO I NEUROLOŠKE ILI POREMEĆAJE RAVNOTEŽE TE PERIFERNE CIRKULACIJSKE PROBLEME KOJI OMETAJU VENSKI POVRAT. U HITNOJ SITUACIJI NAKON ZAUSTAVLJANJA PADA RIZICI SU OSOBITO OZBILJNI ZA OSOBE PREDISPONIRANE ZA SINDROM UŽETA, ONE S POVIJEŠĆU TRAUME ILI OZLJEDA, ONE S PROBLEMIMA ZGRUŠAVANJA KRVI ILI NA ANTIKOAGULANTNOJ TERAPIJI TE ONE KOJE BOLUJU OD NEUROLOŠKIH STANJA KOJA MOGU IZAZVATI NAPADAJE.

OPIS

Lanyard je spojna komponenta koja se može koristiti u bilo kojoj vrsti sigurnosnog sustava; tri najčešća tipa su: **sustav za zaustavljanje pada**, **sustav za ograničavanje pada** i **sustav za obuzdavanje pada**. Ovisno o svojoj konfiguraciji, može se koristiti u kombinaciji s apsorbatorom energije (EN 355). U tom slučaju ukupna duljina sustava, uključujući **spojne elemente**, **apsorbator energije** i **užad za vezivanje**, ne smije prelaziti **dva metra**.

Važno:

Trake za nošenje oko vrata bez apsorbatora energije ne smiju se koristiti za zaustavljanje pada, jer ne osiguravaju raspjanje energije potrebno za smanjenje sila koje nastaju tijekom pada.

Obrub za nošenje oko vrata može sadržavati prikljućke koji su u skladu sa standardom **EN 362.**

Kada se remen za nošenje oko vrata koristi kao dio podsustava za zaustavljanje pada, mora biti kompatibilan s uputama za uporabu svake komponente cjelovitog sustava i udovoljavati sljedećim standardima:

EN 355 (apsorbatori energije)

EN 361 (pojasevi za zaustavljanje pada)

EN 362 (spojevi)

Ako je remen za nošenje oko vrata namijenjen za **pridržavanje ili osiguranje**, mora se koristiti zajedno s odgovarajućim pojasom za tijelo, koristeći konektore koji su u skladu sa standardom **EN 362**.

Ogrlice IRUDEK klasificiraju se kao osobna zaštitna oprema (OZO) u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i u skladu su s Europskim standardom **EN 354:2010** (sigurosni remeni) ili Europskog standarda **EN 358:2018** (sigurosni remeni za pozicioniranje ili pridržavanje).

Elementi za vezanje mogu imati specifične značajke ovisno o modelu, kako bi bolje odgovarali potrebama korisnika. Preporučujemo da za utvrđivanje njihovih specifičnih značajki pogledate pojedinačne tehničke listove za svaki model.

Za seriju NEXION X slovo 'X' bit će zamijenjeno duljinom užeta u centimetarima, na primjer 150. Ova oznaka može biti popraćena kodom ako je ugraden konektor, na primjer 'H' za 'Hook', što rezultira NEXION 150-H.

NEXION 259: duljine kabela mogu se kretati od 1,0 m do 1,8 m, pri čemu su obje iste duljine.

NEXION 258: duljine kabela su 0,3 m i 0,65 m

NEXION 259 X/Y: duljine kabela mogu se kretati od 0,2 m do 2,0 m, pri čemu su te duljine u referenci navedene u centimetarima, gdje je 'X' duljina kraćeg kabela, a 'Y' duljina dužeg kabela.

Oprema opisana u ovom dokumentu proizvedena je od užeta (poliamid) ili trake (poliesterske), kako je naznačeno u tablici klasifikacije modela.

FR3 komplet je izrađen od aramida.

Izjave o sukladnosti za razne komade opreme mogu se preuzeti s naše internetske stranice http://www.irudek.com.

NOMENKLATURA

Opis dijelova: 1-Okica za pričvršćivanje karabine, 2-Identifikacijska oznaka, 3-Užad, 4-Zaštitnik šava i šav, 5-Sponice, 6-Zaštitna navlaka, 7-Element za pozicioniranje, 8 – Sigurnosna kočnica.

OGRANIČENJA UPORABE

- Općenito
  - Mora biti dodijeljeno za pojedinačnu upotrebu.
  - Preporučena točka sidrenja iznad korisnika, s minimalnom čvrstoćom od **12 kN.**
  - Nemojte koristiti ako imate bilo kakvih zdravstvenih problema koji bi mogli ugroziti vašu sigurnost.
  - Pogodno samo za obučene i kompetentne osobe.
  - Ukupna duljina podsustava, uključujući apsorbator, terminale i konektore, ≤ 2 **metra**.
  - Izbjegavajte postavljati opremu na način koji bi mogao uzrokovati spoticanje ljudi.
  - Ako procjena rizika provedena prije početka rada pokaže da se opterećenje može primijeniti kada se užad za osiguranje koristi preko ruba, moraju se poduzeti odgovarajuće mjere opreza kako bi se osiguralo da užad za osiguranje ne bude oštećeno.
  - Korisnik mora svesti na najmanju moguću mjeru količinu neistegnute užadne trake u blizini opasnosti od pada.
  - Ne koristite opremu dok je na bilo koji način spojena ili povezana sama sa sobom ili omotana oko neke konstrukcije.
  - Prilikom podešavanja duljine opreme, kako bi se izbjegao rizik od pada, korisnik se ne bi trebao pomaknuti u područje u kojem postoji takav rizik.
- Sustavi za pričvršćivanje i vezivanje
  - Montiranje ovjesa:
    - Koristite sigurnosni pojas (EN 813).
    - Prsluci za zaustavljanje pada (EN 361) su dopušteni, uz moguća ograničenja pokretljivosti.
    - Upotreba sigurnosnog pojasa (EN 358) nije preporučena.
  - Naprezno stezanje bez ovjesa ili zadržavanja:
    - Koristite na tijelu pričvršćene točke za osiguranje koje su u skladu s **EN 358, EN 813** ili **EN 361.**
- Sustavi zaštite od pada
  - Dopuštaju se samo pojasevi za zaustavljanje pada (EN 361).
  - Povežite točke označene slovom 'A'.

- ◯ U slučaju "A/X" povežite se s kombiniranim točkama "X" (npr. A/2, A/4).

- Povezнice i mjere opreza
  - ◯ Koristite odgovarajuće konektore (EN 362).
  - ◯ Ne pričvršćujte neiskorišteni kraj dvostrukog vezivanja za pojas.
  - ◯ Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim rubovima.

UPOTREBLJAVATI

Slijedite korake navedene za vrstu sustava koji koristite. Uređaj za vezivanje ima dva ili više terminala koji se koriste kao točke povezivanja.

UTAKNE ZA SUSTAVE ZA ZAUSTAVLJANJE PADA (GDJE POSTOJI RIZIK OD PADA).VIDI SL. 1

Pričvrstite jedan kraj trake za oko vratа na komponentu sustava za zaustavljanje pada pomoću konektora koji je u skladu sa standardom EN 362. Ako komponenta na točki učvršćivanja ima konektor, pričvrstite kraj izravno.

Prikažite drugi kraj vezice za sljedeću komponentu u sustavu.

Kompletan set:
sidro (EN 795), konektor (EN 362), sigurni pojas (EN 354), spojka (EN 362), apsorbator energije (EN 355), spojka (EN 362) i pojas za cijelo tijelo (EN 361).

UČVRŠĆIVAČI ZA SUSTAV ZA OGRANIČAVANJE SLOBODE KRETANJA (SUSTAV NAPINJANJA ILI OVJEŠENJA, OGRANIČEN RIZIK OD PADA)

Sustavi za pričvršćivanje trebaju biti podesivi.

Pri radu na napajanom sustavu treba obratiti posebnu pozornost na potrebu upotrebe sigurnosnog uređaja, kao što je sustav za zaustavljanje pada koji je neovisan o sustavu za ograničavanje pada.

POVEZIVANJE NA SIDIŠNU TOČKU.VIDI SL. 3 (RADNO POZICIONIRANJE I OSIGURANJE)

Prikažite jedan kraj trake za nošenje oko vrata na komponentu sustava za zaustavljanje pada pomoću konektora koji je u skladu sa standardom EN 362. Ako komponenta na točki učvršćivanja ima konektor, pričvrstite kraj izravno.

Prikažite drugi kraj vezice za sljedeću komponentu u sustavu.

Kompletan sustav:
sidrište (EN 795), konektor (EN 362), užad za spajanje (EN 354 ili EN 358), konektor (EN 362) i sigurnosni pojas (EN 358).

POVEZIVANJE OKO KONSTRUKCIJE.VIDI SL. 4 (RADNO POZICIONIRANJE)

Postavite spojku na svaki kraj remena za vezivanje i pričvrstite jedan kraj na bočno sidrište sigurnosnog pojasa.

Omotajte užad oko konstrukcije, napravite dva kruga i pričvrstite drugi kraj na suprotnu sidrišnu točku na pojasu. Podesite duljinu užeta pomoću regulatora.

Moraju se poduzeti potrebne mjere kako bi se osiguralo da užad klizne dolje.

Točka sidrenja mora biti na ili iznad struka korisnika.

Komponenta za vezivanje mora biti zategnuta, a slobodno kretanje ograničeno na najviše 0,60 m.

Kompletna konfiguracija:
sigurnosni pojas (EN 358), konektor (EN 362), sigurnosni užetni remen (EN 358) provučen oko konstrukcije, konektor (EN 362) i sigurnosni pojas (EN 358).

UTAKMIŠNE TOČKE ZA SUSTAV OGRANIČENJA (OGRANIČAVA PRISTUP, NEMA OPASNOSTI OD PADA).VIDI SL. 2 (OGRANIČENJE)

Prikažite jedan kraj trake za nošenje oko vrata na komponentu sustava za zaustavljanje pada pomoću konektora koji je u skladu sa standardom EN 362. Ako komponenta na točki učvršćivanja već ima konektor, pričvrstite kraj izravno.

Prikažite drugi kraj trake za oko vratа na sigurnosni pojas ili na pojas za cijelo tijelo.

Kompletna oprema:
sidrište (EN 795), konektor (EN 362), užetni pojas (EN 354 ili EN 358), spojka (EN 362) i sigurnosni pojas (EN 358) ili pojas za cijelo tijelo (EN 361).

PROVJERE PRIJE UPOTREBE

Prije uporabe korisnik mora izvršiti vizualni i funkcionalni pregled komponenti, provjeravajući da ne pokazuju znakove oštećenja, pretjeranog trošenja, korozije, ogrebotina, degradacije uzrokovane UV zračenjem, rezova ili zlouporabe. Posebnu pozornost treba posvetiti trakama, šavovima, prstenovima za pričvršćivanje, kopčama i mehanizmima za podešavanje.

Povucite osobnu zaštitnu opremu iz uporabe ako primijetite bilo kakav nedostatak, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti njezinu zaštitnu učinkovitost.

PROVJERE TIJEKOM UPORABE

Prilikom korištenja opreme, posebna pozornost mora biti posvećena opasnim uvjetima koji mogu utjecati na rad opreme i sigurnost korisnika, a osobito:

- Bilo koja vrsta označavanja na zaštitnoj opremi.
- Slučajan kontakt s oštrim rubovima.
- Različiti oblici oštećenja, kao što su posjekotine, ogrebotine i/ili korozija.
- Nezeljeni učinci klimatskih čimbenika.
- "Pendulum-stil" padovi.
- Učinak ekstremnih temperatura.
- Posljedice nakon kontakta s kemikalijama.
- Električna provodljivost.
- Neophodno je redovito provjeravati sve pričvrsne elemente i podešavanja.

JAMSTVO

Ovaj proizvod pokriva trogodišnje jamstvo, ograničeno na nedostatke u proizvodnji i sirovinama. Ne pokriva trošenje i habanje, koroziju ili oštećenja uzrokovana nepravilnim ili intenzivnim skladištenjem, transportom ili uporabom.

Zahtjev za jamstvo mora biti popraćen dokazom o kupnji. Ako se utvrdi da je problem proizvođača greška, IRUDEK se obvezuje popraviti, zamijeniti ili vratiti proizvod, pri čemu ni u kojem slučaju neće premašiti fakturiranu cijenu proizvoda.

UPRAVLJANJE OTPADOM

Proizvodi bez električnih komponenti: sigurno zbrinite proizvod na kraju njegova životnog vijeka. Gdje je moguće, odvojite tekstil, plastiku i metalne materijale za recikliranje.

Električni ili elektronički proizvodi / proizvodi koji sadrže baterije: Ovaj proizvod sadrži električne komponente ili baterije i ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Molimo, odnesite na ovlašteno mjesto za prikupljanje ili posjetite www.irudek.com za informacije o pravilnom načinu zbrinjavanja.



VIJEK TRAJANJA

Procijenjeni vijek trajanja tekstilne opreme je 12 godina od datuma proizvodnje (2 godine u skladištu i 10 godina u uporabi). Metalna oprema ima neograničen vijek trajanja.

Sljedeći čimbenici mogu skratiti vijek trajanja proizvoda: intenzivna upotreba, kontakt s kemikalijama, osobito u zatvorenim okruženjima, izloženost ekstremnim temperaturama, izloženost ultraljubičastom zračenju, abrazija, rezovi, snažni udarci ili nepravilna upotreba, transport i/ili održavanje.

PRUEVOZ

Osobna zaštitna oprema mora se prevoziti u ambalaži koja je štiti od vlage te od mehaničkih, kemijskih i/ili toplinskih oštećenja.

SKLADIŠTENJE

Osobna zaštitna oprema mora se čuvati u prozračnoj ambalaži, na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićena od sunčeve svjetlosti, ultraljubičastih zraka, prašine, oštrih predmeta, ekstremnih temperatura i korozivnih tvari.

OBLIGACIJE

Prije uporabe oprema mora se sastaviti plan spašavanja kako bi se mogao provesti u slučaju nužde.

Ne vršite nikakve izmjene ili dopune opreme bez prethodnog pisanog pristanka proizvođača.

Oprema se ne smije koristiti izvan svojih specifikacija ili za bilo koju svrhu osim one za koju je namijenjena.

Osigurajte da su komponente opreme kompatibilne kada se sastave u sustav. Osigurajte da su svi dijelovi prikladni za namijenjenu primjenu. Zabranjeno je koristiti zaštitni sustav u kojem rad jedne komponente utječe na ili ometa funkciju druge. Redovito provjeravajte spojeve i pristajanje komponenti kako biste spriječili njihovo slučajno odvajanje.

Ako se otkrije bilo kakva oštećenja ili postoje sumnje u pogledu stanja za sigurnu upotrebu, osobna zaštitna oprema mora se odmah povući iz uporabe. Ne smije se ponovno koristiti dok ovlaštena osoba pisanim putem ne potvrdi da je to sigurno.

Ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, mora se povući iz uporabe.

Iz sigurnosnih razloga nužno je prije svake uporabe provjeriti minimalni slobodni prostor ispod stopala korisnika na radnom mjestu kako bi se osiguralo da u slučaju pada ne dođe do sudara s podom ili bilo kojom drugom preprekom na putanji pada. Pojedinosti o minimalnom slobodnom prostoru mogu se pronaći u uputama za uporabu odgovarajućih komponenti sustava za zaustavljanje pada.

Ako se proizvod preprodaje izvan izvornog zemalja određišta, preprodavač mora osigurati uputе za uporabu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Vizualni pregled

Korisnik mora prije uporabe izvršiti vizualnu i funkcionalnu provjeru.

Proizvođač ili ovlaštena stručna osoba koju je proizvođač ovlastio mora provesti posebnu inspekciju kada je oprema bila izložena posebnim ili izvanrednim uvjetima.

Najmanje jednom u 12 mjeseci mora se provesti temeljita periodička inspekcija od strane proizvođača ili ovlaštene osobe koju je proizvođač ovlastio, u strogoj sukladnosti s procedurama IRUDEK-a za periodičke inspekcije. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti i trajnosti opreme. Periodički pregled mora biti certificiran u skladu sa zahtjevima norme EN365:2004, pri čemu se navodi valjanost certifikata i datum sljedećeg pregleda.

Čitljivost oznake na proizvodu mora se provjeriti.

Svi komentari moraju biti zabilježeni u certifikatu o pregledu opreme.

Povucite osobnu zaštitnu opremu iz uporabe ako primijetite bilo kakav nedostatak, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti njezinu zaštitnu učinkovitost.

Čišćenje

Osobna zaštitna oprema mora se čistiti na način koji ne utječe negativno na materijale korištene u njezinoj izradi ili na korisnika. Postupak čišćenja mora se strogo slijediti. Za tekstilne i plastične materijale (trake, užad) čistite pamučnom krpom ili četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Za temeljito čišćenje, ručno operite opremu na temperaturi između 30 °C i 40 °C blagim sapunom. Za metalne dijelove koristite vlažnu krpu. Ako se oprema smoči, bilo tijekom uporabe ili čišćenja, treba je ostaviti da se prirodno osuši na dobro prozračenom, tamnom mjestu, podalje od izravne topline i kemijskih spojeva.

Proces dezinfekcije provest će se na isti način kao i dubinsko čišćenje.

Popravak

Oprema se smije popravljati samo od strane proizvođača ili osobe ovlaštene za tu svrhu, u skladu s postupcima koje je odredio proizvođač. Upute za popravak moraju biti dostavljene na službenim jezicima zemlje u kojoj se oprema pušta u rad.

KONTROLNA LISTA

Kontrolni popis mora biti ispunjen prije prve predaje opreme.

Sve informacije koje se odnose na osobnu zaštitnu opremu (naziv, serijski broj, datum kupnje i datum prve uporabe, ime korisnika, povijest rutinskih pregleda i popravaka te datum sljedećeg redovnog pregleda) moraju biti zabilježene u evidenciji o pregledima opreme.

Ovaj obrazac smije ispuniti samo osoba zadužena za zaštitnu opremu.

IruCheck

Aplikacija IruCheck pruža učinkovit i djelotvoran način praćenja opreme za zaštitu od pada. Preporučujemo njezinu upotrebu za osiguranje sljedivosti tih uređaja, umjesto kontrolnog lista.

OBAVIJEŠTENO TIJELO

Za modele 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO i FLEX:

Obavješteno tijelo koje je provelo EU tipsko ispitivanje: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španjolska (obavještено tijelo broj 0161) i obavješteno tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Španjolska (Obavješteno tijelo br. 0161)

Za modele 238 i FR3:

Obavješteno tijelo koje je provelo EU tipnu ispitivanje: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irska (Obavješteno tijelo br. 2777) i obavješteno tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finska (Obavješteno tijelo br. 0598)

Za model FOR 83:

Obavješteno tijelo koje je provelo EU tipnu ispitivanje: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Francuska (Obavješteno tijelo br. 0082) i obavješteno tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje: AFNOR Certification, Avenue A. Briand, 92224 BAGNEUX, Francuska (Obavješteno tijelo br. 0333)

PRIJEVODI: OBJAŠNJAVAJUĆA NAPOMENA

Svi dokumenti izvorno napisani na španjolskom jeziku prevode se od strane vanjskog prevoditelja i dostavljaju se kao dio informacijske usluge za globalnu zajednicu. Netočnosti mogu nastati kao posljedica ograničenja jezika i pogrešaka u prijevodu. IRUDEK ne provjerava točnost prijevoda koje su izradile treće strane i stoga ne prihvaća nikakvu odgovornost za sporove i/ili zahtjeve koji mogu nastati kao posljedica pogrešaka, propusta ili dvosmislenosti u uvođe uključenom prevedenom materijalu. Svaka osoba ili organizacija koja se oslanja na takav prevedeni materijal čini to na vlastiti rizik i odgovornost. U slučaju sumnje ili spora u vezi s točnošću prevedenog teksta, mjerodavna je verzija na španjolskom jeziku. Ako želite prijaviti pogrešku ili netočnost u prijevodu, molimo vas da nam se obratite na info@irudek.com

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas, apgūstiet nepieciešamās iemaņas, iepazīstieties ar aprīkojumu un lietojiet to atbildīgi. Ņemiet vērā, ka nepareiza aprīkojuma lietošana, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, un katrs lietotājs ir atbildīgs par šo risku izvairīšanu, savu drošību, savām darbībām un to sekām. Ja jūs neuzņematies šīs atbildību vai nesaprotat šo rokasgrāmatu, nelietojiet aprīkojumu.

VESELĪBAS STĀVOKLI, KAS VAR IETEKMĒT LIETOTĀJA DROŠĪBU:
NORMĀLOS LIETOŠANAS APSTĀKĻOS JĀNEM VĒRĀ SIRDS UN ASINSVADU PROBLĒMAS, ELPOŠANAS CEĻU SLIMĪBAS, MUSKUĻU UN SKELETA SISTĒMAS TRAUCĒJUMI, KAS SKĀR MUGURKAULU, GŪZAS VAI CEĻGALUS, APTAUKOŠANĀS VAI LIEKAIS SVARS, KĀ ARĪ NEIROLOĢISKIE VAI LĪDZSVARA TRAUCĒJUMI UN PERIFĒRO ASINSVADU PROBLĒMAS, KAS APGRŪTINA VENOZĀS ASINIS ATGRIEŠANOS. ĪRKĀRTAS SITUĀCIJĀ PĒC KRITIENA APTURĒŠANAS RISKI IR ĪPAŠI NOPIETNI CILVĒKIEM, KURIEM IR NOSLIECE UZ SIKSNU SINDROMU, KURIEM IR TRAUMU VAI IEVAINOJUMU VĒSTURE, KURIEM IR ASINS RECĒŠANAS PROBLĒMAS VAI KURI LIETO ANTIKOAGULANTUS, KĀ ARĪ TIEM, KURI CIEŠ NO NEIROLOĢISKĀM SLIMĪBĀM, KAS VAR IZRAISĪT KRĪZES.

APRAKSTS

Piesaistes elements ir savienojuma detaļa, ko var izmantot jebkurā no aizsardzības sistēmu veidiem, no kuriem visizplatītākie ir trīs: **kritiena novēršanas, aizturēšanas** un nostiprināšanas sistēmas. Atkarībā no tā konfigurācijas to var izmantot kopā ar energijas absorbētāju (EN 355). Šajā ģadījumā sistēmas kopējais garums, ieskaitot **savienotājus, energijas absorbētāju** un **stiprinājuma elementu**, nedrīkst pārsniegt divus metrus.

Svarīgi:

Piesprādzēšanas līdzekļus bez enerģijas absorbētāja nedrīkst izmantot kritiena aizturēšanai, jo tie nespēj nodrošināt energijas izkliedēšanu, kas nepieciešama, lai samazinātu kritiena laikā radušos spēkus.

Stiprinājuma elementā var būt iekļauti savienotāji, kas atbilst standartam **EN 362**.

Ja stiprinājuma elements tiek izmantots kā daļa no kritiena novēršanas apakšsistēmas, tam jābūt saderīgam ar katras pilnās sistēmas komponentes lietošanas instrukcijām un jāatbilst šādiem standartiem:

EN 355 (enerģijas absorbētāji)

EN 361 (drošības jostas)

EN 362 (savienotājelementi)

Ja stiprinājuma elements ir paredzēts **fiksēšanai vai nostiprināšanai,** tas jākombinē ar atbilstošu kermeņa stiprinājuma elementu, izmantojot savienotājus, kas atbilst standartam **EN 362**.

IRUDEK nostiprināšanas elementi ir klasificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par IAL un atbilst Eiropas standartam EN 354:2010 (drošības lenti) vai Eiropas standartu EN 358:2018 (drošības lenti pozicionēšanai vai aizturēšanai).

Piekares elementiem var būt atšķirīgas īpašības atkarībā no modeļa, lai tie labāk atbilstu lietotāja vajadzībām. Lai noskaidrotu katra modeļa konkrētās īpašības, ieteicams iepazīties ar katra modeļa tehniskajām specifikācijām.

NEXION X sērijā burtu „X" aizstāj ar auklas garumu centimetros, piemēram, 150. Šīm apzīmējumam var pievienot norādi, ja ir iekļauts savienotājs, piemēram, „H" no vārda „Hook", tādējādi veidojot apzīmējumu NEXION 150-H.

NEXION 259 — virvju garums var svārstīties no 1,0 m līdz 1,8 m, abām virvēm esot vienāda garuma.

NEXION 258, auklu garumi ir 0,3 m un 0,65 m

NEXION 259 X/Y – auklu garums var svārstīties no 0,2 m līdz 2,0 m, šos garumus norādot centimetros atsauces numurā, kur „X" apzīmē īsākās auklas garumu, bet „Y" – garākās auklas garumu.

Šajā dokumentā aprakstītās iekārtas ir izgatavotas no virves (poliamīda) vai lentes (poliestera), kā norādīts modeļu klasifikācijas tabulā.

FR3 aprīkojums ir izgatavots no aramīda.

Dažādu iekārtu atbilstības deklarācijas var lejupielādēt no mūsu tīmekļa vietnes http://www.irudek.com.

NOMENKLATŪRA

Daļu apraksts: 1 — Aciņš karabīnes piestiprināšanai, 2 — Identifikācijas etiķete, 3 — Virve, 4 — Šuves aizsargs un šuve, 5 — Savienotājelementi, 6 — Aizsargpavalks, 7 — Pozicionēšanas elements, 8 – Drošības ierobežotājs.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

- Vispārīgi
  - Tas ir jāpiešķir individuālai lietošanai.
  - Ieteicamais stiprinājuma punkts virs lietotāja, ar minimālo izturību **12 kN**.
  - Nelietot gadījumā, ja ir veselības problēmas, kas var apdraudēt drošību.
  - Paredzēts tikai apmācītiem un kompetentiem cilvēkiem.
  - Apakšsistēmas kopējais garums, ieskaitot absorbētāju, galus un savienotājus, ≤ 2 metri.
  - Izvairieties no iekārtas novietošanas tādā veidā, kas varētu izraisīt paklupšanu.
  - Ja riska novērtējums, kas veikts pirms darbu uzsākšanas, liecina, ka, izmantojot ierīci virs malas, ir iespējama slodze, ir jāveic atbilstoši drošības pasākumi, lai netiktu boīts stiprinājuma elements.
  - Lietotājam ir jāsaņemza tādu nostiprināšanas līdzekļu skaits, kas nav nostiepti, ja pastāv krišanas risks.
  - Nelietojiet pievienoto vai savienoto aprīkojumu tā, ka tas kādā veidā apņemtu pašu sevi, apturēt kādu konstrukciju.
  - Ierīces garuma regulēšanas laikā, lai novērstu krišanas risku, lietotājam nevajadzētu doties uz zonu, kurā pastāv šāds risks.
- **Fiksēšanas un noturēšanas sistēmas**
  - **Piekare:**
    - Jālieto sēdekļa drošības josta (EN 813).
    - Ir atļauts izmantot kritiena aizsardzības jostas (EN 361), ņemot vērā iespējamos kustību ierobežojumus.
    - Nav ieteicams lietot drošības jostu (EN 358).
  - **Stiepes fiksācija bez iekārtasnun noturēšanas:**
    - Izmantojiet ķermeņa stiprinājuma elementus, kas atbilst standartiem EN 358, EN 813 vai EN 361.
- **Kritienu novēršanas sistēmas**
  - Ir atļauts izmantot tikai kritiena aizsardzības jostas (EN 361).
  - Savienot punktus, kas apzīmēti ar „A".
  - Gadījumā, ja ir norādīts „A/X", pieslēdziet „X" kombinētajiem punktiem (piem., A/2, A/4).
  - **Pieslēgumi un drošības pasākumi**
    - Izmantojiet atbilstošus savienotājus (EN 362).
    - Dubultās stiprinājuma siksnas neizmantoto galu nedrīkst piestiprināt pie drošības jostas.
    - Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām malām.

IZMANTOŠANA

Izpildiet norādītos soļus atbilstoši izmantojamās sistēmas veidam. Piesprādzēšanas elements ir aprīkots ar diviem vai vairākiem savienojumiem, kurus izmanto kā savienojuma punktus.

PIESPRĀDZĒŠANAS ELEMENTI KRITIENA NOVĒRŠANAS SISTĒMAI (JA PASTĀV KRITIENA RISKS).SKATĪT 1. ATTĒLU

Pievienojot nostiprinājuma elementa vienu galu kritiena novēršanas sistēmas sastāvdaļai, izmantojot savienotāju, kas atbilst standartam EN 362. Ja sastāvdaļai ir savienotājs stiprinājuma punktā, pievienojiet galu tieši.

Pievienojiet stiprinājuma elementa otru galu nākamajai sistēmas sastāvdaļai.

Pilnīga konfigurācija:
stiprinājums (EN 795), savienotājelements (EN 362), nostiprināšanas elements (EN 354), savienotājs (EN 362), trieciena absorbētājs (EN 355), savienotājs (EN 362) un pilna ķermeņa drošības josta (EN 361).

PIESPRĀDZĒŠANAS ELEMENTI STIPRINĀJUMA SISTĒMAI (SPRIEGUMA VAI IEKĀRŠANAS SISTĒMA, IEROBEŽOTS KRIŠANAS RISKS)

Fiksācijas sistēmām jābūt regulējamām.

Strādājot ar sistēmu, kas atrodas zem sprieguma, ir jāpievērš īpaša uzmanība nepieciešamībai izmantot aizsardzības līdzekli, piemēram, no kritiena aizsargājošu sistēmu, kas ir neatkarīga no nostiprināšanas sistēmas.

PIESAISTE PIE STIPRINĀJUMA.SKATĪT 3. ATTĒLU (DARBA POZICIONĒŠANA UN FIKSĒŠANA)

Pievienojiet stiprinājuma elementa vienu galu stiprinājuma sistēmas detaļai, izmantojot savienotāju, kas atbilst standartam EN 362. Ja detaļai stiprinājuma punktā ir savienotājs, pievienojiet galu tieši.

Pievienojiet stiprinājuma elementa otru galu nākamajai sistēmas sastāvdaļai.

Pilnīga konfigurācija:
stiprinājums (EN 795), savienotājelements (EN 362), drošības auklu (EN 354 vai EN 358), savienotājelements (EN 362) un drošības josta (EN 358).

SAVIENOJUMS AP KONSTRUKCIJU.SKATĪT 4. ATTĒLU (DARBA POZICIONĒŠANA)

Uzstādiet savienotāju pie katra stiprinājuma elementa gala un vienu no galiem pievienojiet pie drošības jostas sānu stiprinājuma punkta.

Apvijiet virvi ap konstrukciju, apvijiet to divas reizes un piestipriniet otru galu pie otras jostas sānu stiprinājuma vietas. Noregulējiet virves garumu, izmantojot regulēšanas elementu.

Ir jāveic nepieciešamie pasākumi, lai virve slīdētu uz leju.

Piesprādzēšanas punkts jāatrodas vienā līmenī ar lietotāja vidukli vai virs tā.

Piesprādzēšanas elements jāuztur sasprindzināts, un brīvā kustība nedrīkst pārsniegt 0,60 m.

Pilnīga konfigurācija:
drošības josta (EN 358), savienotājelements (EN 362), stiprinājuma elements (EN 358), kas apvijer konstrukciju, savienotājelements (EN 362) un drošības josta (EN 358).

PIESPRĀDZĒŠANAS ELEMENTI DROŠĪBAS SISTĒMAI (IEROBEŽO PIEKLUVI, NOVĒRŠOT KRIŠANAS RISKU).SKATĪT 2. ATT. (RESTRAINT)

Pievienojiet stiprinājuma elementa vienu galu drošības sistēmas sastāvdaļai, izmantojot savienotāju, kas atbilst standartam EN 362. Ja sastāvdaļai ir savienotājs stiprinājuma punktā, pievienojiet galu tieši.

Pievienojiet stiprinājuma elementa otru galu pie stiprinājuma jostas vai pilna ķermeņa drošības tērpa.

Pilnīga konfigurācija:
stiprinājums (EN 795), savienotājelements (EN 362), nostiprināšanas elements (EN 354 vai EN 358), savienotājelements (EN 362) un drošības josta (EN 358) vai pilna ķermeņa drošības tērps (EN 361).

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic izstrādājuma detaļu vizuāla un funkcionāla pārbaude, pārliecinoties, ka uz tām nav bojājumu pazīmju, pārmērīga nodiluma, korozijas, nobrāzumiem, UV staru ietekmes izraisītas degradācijas, griezumiem vai nepareizas lietošanas pazīmēm. Īpaša uzmanība jāpievērš siksnām, vītēm, stiprinājuma gredzeniem, sprādzēm un regulēšanas elementiem.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas, pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

PĀRBAUDES LIETOŠANAS LAIKĀ

Izmantojot iekārtu, ir jāpievērš īpaša uzmanība būtnamājiem apstākļiem, kas var ietekmēt iekārtas darbību un lietotāja drošību, un jo īpaši:

- Jebkāda veida marķējums uz drošības elementiem.
- Neapzināta saskare ar asām malām.
- Dažādi bojājumi, piemēram, iecirtumi, nobrāzumi un/vai korozija.
- Klimatisko faktoru negatīvā ietekme.
- „Svārsta" tipa kritieni.
- Ietekme ekstremālos temperatūras apstākļos.
- Sekas pēc saskares ar ķīmiskajām vielām.
- Elektriskā vadītspēja.
- Ir ļoti svarīgi regulāri pārbaudīt visus stiprinājuma un regulēšanas elementus.

GARANTIJA

Šim produktam ir 3 gadu garantija, kas attiecas tikai uz ražošanas un izejmateriālu defektiem. Garantija neattiecas uz nolietojumu, koroziju un bojājumiem, kas radušies nepareizas vai intensīvas uzglabāšanas, transportēšanas vai lietošanas dēļ.

Garantijas pieprasījumam jāpievieno pirkuma apliecinājums. Ja tiek konstatēts ražošanas defekts, IRUDEK apņemas izstrādājumu salabot, aizstāt vai atlīdzināt tā vērtību, nekādā gadījumā neparsniedzot izstrādājuma rēķinā norādīto cenu.

ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

Izstrādājumi bez elektriskām detaļām: izstrādājumu ekspluatācijas laika beigās izmetiet drošā veidā. Cikāt iespējams, šķirojiet tekstilmateriālus, plastmasu un metālu, lai nodrošinātu to videi draudzīgu apsaimniekošanu.

Elektroierīces vai elektroniskas ierīces / ar baterijām vai akumulatoriem: Šis produkts satur elektriskas detaļas vai baterijas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to atļautam pārstrādātājam vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.irudek.com, lai uzzinātu par pareizu rīcību.



KALPOŠANAS LAIKS

Tekstila aprīkojuma paredzamais kalpošanas laiks ir 12 gadi no ražošanas datuma (2 gadi uzglabāšanai un 10 gadi lietošanai). Metāla aprīkojuman kalpošanas laiks ir neierobežots.

Šādi faktori var samazināt izstrādājuma kalpošanas laiku: intensīva lietošana, saskare ar ķīmiskām vielām, īpaši agresīva viela, paklaušana ekstremālām temperatūrām, ultravioleto staru iedarbība, berze, griezumi, spēcīgi trīcieni vai nepareiza lietošana, transportēšana un/vai apkope.

TRANSPORTS

Individuālajiem aizsardzības līdzekļiem jābūt iepakotiem tā, lai tie būtu pasargāti no mitruma vai mehāniskiem, ķīmiskiem un/vai termiskiem bojājumiem.

UZGLABĀŠANA

Individuālie aizsardzības līdzekļi jāuzglabā plašā iepakojumā sausā, vēdināmā vietā, pasargāti no saules gaismas, ultravioleto staru iedarbības, putekļiem, priekšmetiem ar asām malām, ekstremālām temperatūrām un agresīvām vielām.

PIENĀKUMI

Pirms iekārtas lietošanas ir jāizstrādā glābšanas plāns, lai to varētu īstenot ārkārtas situācijā.

Nedrīkst veikt izmaiņas vai papildinājumus iekārtā bez iepriekšējas ražotāja rakstiskas piekrišanas.

Ierīci nedrīkst izmantot ārpus tās paredzētajām robežām vai citiem mērķiem, kas nav tās paredzētais lietojums.

Jānodrošina iekārtas elementu savietojamība, tos montējot sistēmā. Jāpārliecinās, ka visi elementi ir piemēroti paredzētajam lietojumam. Aizliegts izmantot aizsardzības sistēmu, kurā viena elementa darbību ietekmē vai traucē cita elementa darbība. Periodiski jāpārbauda savienojumi un komponentu nostiprinājums, lai novērstu to nejaušu atvienošanos.

Ja tiek konstatēti bojājumi vai rodas šaubas par aprīkojuma stāvokli, kas varētu apdraudēt drošu lietošanu, individuālais aizsardzības aprīkojums nekavējoties jāizņem no lietošanas. To nedrīkst lietot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstiski neapstiprina, ka tas ir pieļaujams.

Ja iekārta ir apturējusi kritienu, tā ir jāizņem no ekspluatācijas.

Drošības nolūkā ir ļoti svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai darba vietā zem lietotāja kājām ir pietiekama brīvā telpa, lai kritiena gadījumā nenotiktu sadursme ar grīdu vai citu šķēršli kritiena trajektorijā. Sīkāka informācija par nepieciešamo minimālo brīvo telpu ir atrodama attiecīgo kritienu aizsardzības sistēmas komponentu lietošanas instrukcijās.

Ja produkts tiek tālākpārdots ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevējam ir jānodrošina lietošanas, apkopes, periodiskās pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā iekārta tiks izmantota.

KOPŠANAS INSTRUKCIJAS

Vizuāla pārbaude

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic vizuāla un funkcionāla pārbaude.

Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai ir jāveic īpaša pārbaude, ja iekārta ir bijusi paklauta īpašiem vai ārkārtējiem apstākļiem.

Vismaz reizi 12 mēnešos ir jāveic padziļināta periodiskā pārbaude, ko veic ražotājs vai ražotāja pilnvarota kompetenta persona, stingri ievērojot IRUDEK periodiskās pārbaudes procedūras. Lietotāju drošība ir atkarīga no iekārtas nepārtrauktas efektivitātes un izturības. Periodiskā pārbaude ir jāapspriežna saskaņā ar standarta EN365:2004 prasībām, nosakot sertificēta darījuma termiņu un nākamās pārbaudes datumu.

Ir jāpārbauda, vai uz produkta ir skaidri salasāms marķējums.

Piezīmes jāiekļauj iekārtas pārbaudes sertifikātā.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas, pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

Tīrīšana

Individuālie aizsardzības līdzekļi jātīra tā, lai tas neradītu nelabvēlīgu ietekmi uz to ražošanā izmantotajiem materiāliem vai lietotāju. Tīrīšanas procedūra ir stingri jāievēro. Tekstilmateriālus un plastmasas izstrādājumus (lentes, auklas) tīriet ar kokvilnas drānu vai suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Lai veiktu padziļinātu tīrīšanu, aprīkojumu mazgājiet ar rokām 30–40 °C temperatūrā, izmantojot neitrālu ziepju šķidumu. Metāla detaļām izmantojiet mitru drānu. Ja aprīkojums ir samircis lietošanas vai tīrīšanas laikā, to jāļauj izžūt dabiskā veidā vēdināmā un tumšā vietā, tālu no tiešas siltuma iedarbības un ķīmiskajām vielām.

Dezinfekcijas process tiks veikts tāpat kā padziļinātā tīrīšana.

Remonts

Iekārtu drīkst remontēt tikai ražotājs vai persona, kas ir pilnvarota to darīt, ievērojot ražotāja noteiktās procedūras. Remonta instrukcijas tiks sniegtas tās valsts oficiālajās valodās, kurā iekārta tiek nodota ekspluatācijā.

KONTROLES LAPA

Pārbaudes lapa jāaizpilda pirms iekārtas pirmās nodošanas ekspluatācijā.

Visa informācija par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (nosaukums, sērijas numurs, iegādes datums un pirmās lietošanas uzsākšanas datums, lietotāja vārds, periodisko pārbaužu un remonta vēsture, kā arī nākamā periodiskās pārbaudes datums) jāreģistrē līdzekļa kontroles kartē.

Veidlapu drīkst aizpildīt tikai aizsardzības aprīkojuma atbildīgā persona.

IruCheck

Lietotne „IruCheck" ļauj efektīvi un ērti kontrolēt pretkritienu aprīkojumu. Tās izmantošana ir ieteicama šo ierīču izsekojamības nodrošināšanai, aizstājot kontroles karti.

PAZIŅOTĀ IESTĀDE

Modeļiem 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO un FLEX:

Paziņotā iestāde, kas veikusi ES tipa pārbaudi: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spānija (paziņotās iestādes numurs 0161) un paziņotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas kontroles posmā: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spānija (paziņotā iestāde Nr. 0161)

Modeļiem 238 un FR3:

Paziņotā iestāde, kas veikusi ES tipa pārbaudi: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irija (paziņotā iestāde Nr. 2777) un paziņotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas kontroles posmā: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 HELSINKI, Somija (paziņotā iestāde Nr. 0598)

FOR 83 modelim:

Paziņotā iestāde, kas veikusi ES tipa pārbaudi: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Francija (paziņotā iestāde Nr. 0082) un paziņotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas kontroles posmā: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX Francija (paziņotā iestāde Nr. 0333)

TULKOJUMI: PASKAIDROJUMS

Visu sākotnējā spēkā saglabāto dokumentu tulkošanu veic ārējs tulkotājs, un tulkojumi tiek nodrošināti kā daļa no informācijas pakalpojuma pasaules sabiedrībai. Valodas ierobežojumu un tulkošanas kļūdu dēļ var rasties neprecizitātes. IRUDEK nepārbauda tiešo personu veikto tulkojumu pareizību un tādējādi neuzņemas nekādu atbildību par strīdiem un/vai prasībām, kas varētu rasties sakarā ar kļūdām, iziaidumiem vai neskaidrībām šeit ieklautajā tulkotajā materiālā. Jebkura persona vai organizācija, kas balstās uz šo tulkoto materiālu, to dara uz savu atbildību un risku. Ja rodas šaubas vai strīds par tulkotā teksta precizitāti, noteicošā ir atbilstošā versija spānu valodā. Ja vēlaties ziņot par kļūdu vai neprecizitāti tulkojumā, lūdzu, rakstiet mums uz info@irudek.com

EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το ο μάντας σύνδεσης, εκπαιδευτείτε κατάλληλα, εξοικειωθείτε με αυτό και χρησιμοποιήστε το με υπευθυνότητα. Οι δραστηριότητες σε ύψος ενέχουν σοβαρούς κινδύνους που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, όπου κάθε χρήστης είναι υποχρεωμένος για τη διαχείριση των κινδύνων αυτών, την ασφάλειά του, τις ενέργειες του και τις συνέπειες αυτών, εάν δεν το αναλαμβάνετε αυτό ή δεν κατανοείτε το παρόν εγχειρίδιο, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό.

ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΠΑΘΉΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΕΠΗΡΕΆΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΉΣΤΗ:

ΥΠΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΈΣ ΣΥΝΘΉΚΕΣ ΧΡΉΣΗΣ, ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΆΝΟΝΤΑΙ ΥΠΌΨΗ ΤΑ ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΆ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΑ, ΟΙ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΈΣ ΠΑΘΉΣΕΙΣ, ΟΙ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΈΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΈΣ ΠΟΥ ΕΠΗΡΕΆΖΟΥΝ ΤΗ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΉ ΣΤΉΛΗ, ΤΑ ΙΣΧΊΑ 'Η ΤΑ ΓΟΝΆΤΑ, Η ΠΑΧΥΣΑΡΚΊΑ 'Η ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΌ ΒΆΡΟΣ. ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΟΙ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΈΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΈΣ 'Η ΟΙ ΔΙΑΤΑΡΑΧΈΣ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΊΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙΦΕΡΙΚΆ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΚΆ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΜΠΟΔΊΖΟΥΝ ΤΗ ΦΛΕΒΙΚΉ ΕΠΙΣΤΡΟΦΉ. ΣΕ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΆΓΚΗΣ ΜΕΤΆ ΑΠΌ ΑΝΑΚΟΊΝΩΣΗ ΠΤΏΣΗΣ, ΟΙ ΚΊΝΔΥΝΟΙ ΜΠΟΡΟΎΝ ΝΑ ΕΙΔΙΆΤΕΡΑ ΣΟΒΑΡΟΊ ΣΕ ΑΥΤΌΝΟΜΗ ΠΡΟΣΠΆΘΕΙΑ ΓΙΑ ΣΎΝΔΡΟΜΟ ΠΛΕΞΊΠΤΩΣΗΣ, ΜΕ ΙΣΤΟΡΙΚΌ ΤΡΑΎΜΑΤΟΣ 'Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ, ΜΕ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΑ ΠΊΕΣΗΣ 'Η ΥΠΟ ΑΝΤΙΠΗΚΤΙΚΉ ΑΓΩΓΉ ΚΑΙ ΣΕ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΈΣ ΠΑΘΉΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΟΥΝ ΕΠΙΠΛΗΞΊΤΕΚΕΣ ΚΡΊΣΕΙΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

Ένα στοιχείο πρόσδεσης είναι ένα εξάρτημα σύνδεσης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιοδήποτε σύστημα προστασίας, με τα τρία που αναπτύσσονται να είναι: **τα συστήματα προστασίας από πτώση, συγκράτησης** και **στερέωσης**. Ανάλογα με τη διαμόρφωσή του, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με απορροφητή ενέργειας (**EN 355**). Σε αυτή την περίπτωση, το συνολικό μήκος του συστήματος, συμπεριλαμβανομένων **των συνδετήρων**, **του απορροφητή ενέργειας** και του **στοιχείου πρόσδεσης**, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα **δύο μέτρα**.

Σημαντικά:

Τα μέσα πρόσδεσης χωρίς απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την πρόληψη πτώσεων, καθώς δεν εκτιμήσαμε τη λειτουργία διάχυσης ενέργειας που απαιτείται για τη μείωση των δυνάμεων που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια μιας πτώσης.

Ένα μέσο πρόσδεσης μπορεί να περιλαμβάνει συνδετήρες που συμμορφώνονται με το πρότυπο **EN 362**.

Όταν το μέσο πρόσδεσης χρησιμοποιείται ως μέρος ενός υποσυστήματος προστασίας από πτώση, πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε ενός από τα εξαρτήματα του συνολικού συστήματος και να πληροί τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 355 (απορροφητές ενέργειας)

EN 361 (ζώνες ασφαλείας)

EN 362 (συνδέσεις)

Εάν το στοιχείο πρόσδεσης προορίζεται για **συγκράτηση ή στερέωση**, πρέπει να συνδυάζεται με κατάλληλο στοιχείο πρόσφυσης στο σώμα, χρησιμοποιώντας συνδετήρες που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου **EN 362**.

Τα στοιχεία πρόσδεσης IRUDEK ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ και συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο **EN 354:2010** (συστήματα πρόσδεσης) ή το Ευρωπαϊκό Πρότυπο **EN 358:2018** (συστήματα πρόσδεσης για τοποθέτηση ή συγκράτηση).

Τα στοιχεία πρόσδεσης μπορεί να παρουσιάζουν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά ανάλογα με το μοντέλο, ώστε να προσαρμόζονται καλύτερα στις ανάγκες του χρήστη. Συνιστάται να συμβουλευτείτε τα επιμέρους τεχνικά δελτία κάθε μοντέλου για να εντοπίσετε τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του.

Για τη σειρά NEXION X, το «X» θα αντικαθίσταται από το μήκος του σχοινιού σε εκατοστά, για παράδειγμα 150. Αυτός ο κωδικός μπορεί να συνοδεύεται από μια ένδειξη σε περίπτωση που περιλαμβάνει συνδετήρα, για παράδειγμα ένα «H» για «Hook», οπότε ο κωδικός θα είναι NEXION 150-H.

NEXION 259: το μήκος των σχοινιών μπορεί να κυμαίνεται από 1,0 m έως 1,8 m, ενώ και τα δύο έχουν το ίδιο μήκος.

NEXION 258, τα καλώδια έχουν μήκος 0,3 m και 0,65 m

NEXION 259 X/Y: το μήκος των καλωδίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 0,2 m και 2,0 m, με τα μήκη αυτά να αναφέρονται σε εκατοστά στον κωδικό παραγγελίας, όπου «X» είναι το μήκος του κοντύτερου καλωδίου και «Y» το μήκος του μακρύτερου.

Ο εξοπλισμός που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο έχει κατασκευαστεί από σχοινί (πολυαμίδιο) ή ταινία (πολυεστέρα), όπως αναγράφεται στον πίνακα ταξινόμησης των μοντέλων.

Η στολή FR3 είναι κατασκευασμένη από αραμίδιο.

Οι δηλώσεις συμμόρφωσης των διαφόρων συσκευών μπορούν να μεταφορτωθούν από τον ιστότοπό μας, http://www.irudek.com.

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΊΑ

Περιγραφή των εξαρτημάτων: 1-Θηλιά για τη σύνδεση του καραμπίνερ, 2-Ετικέτα αναγνώρισης, 3-Σχοινί, 4-Προστατευτικό ραφής και ραφή, 5-Συνδετικά, 6-Προστατευτική θήκη, 7-Στοιχείο τοποθέτησης, 8-Ασφάλεια.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΊ ΧΡΉΣΗΣ

- **Γενικά**
  - Πρέπει να διατεθεί για ατομική χρήση.
  - Συνιστώμενο σημείο αγκύρωσης πάνω από τον χρήστη, με ελάχιστη αντοχή **12 kN**.
  - Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση προβλημάτων υγείας που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια.
  - Κατάλληλο μόνο για άτομα με κατάλληλη εκπαίδευση και ικανότητες.
  - Συνολικό μήκος του υποσυστήματος με απορροφητή, ακροδέκτες και συνδετήρες # 2 **μέτρα**.
  - Αποφύγετε να τοποθετήσετε τον εξοπλισμό με τρόπο που να μπορεί να προκαλέσει παραπάτημα.
  - Εάν η αξιολόγηση κινδύνων που πραγματοποιήθηκε πριν από την έναρξη των εργασιών δείξει ότι υπάρχει πιθανότητα φόρτισης κατά τη χρήση πάνω από μια άκρη, πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο στοιχείο πρόσδεσης.
  - Ο χρήστης πρέπει να ελαχιστοποιεί το μήκος του εξοπλισμού πρόσδεσης χωρίς να τον τεντώνει κοντά σε σημείο κινδύνου πτώσης.
  - Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό συνδεδεμένο ή δεμένο με οποιονδήποτε τρόπο γύρω από μια κατασκευή.
  - Κατά τη ρύθμιση του μήκους του εξοπλισμού, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, ο χρήστης δεν πρέπει να μετακινηθεί σε περιοχή όπου υπάρχει τέτοιος κίνδυνος.
- **Συστήματα στερέωσης και συγκράτησης**
  - **Στερέωση σε αναρτήσεις**:
    - Να χρησιμοποιείται ζώνη ασφαλείας με κάθισμα (**EN 813**).
    - Επιτρέπεται η χρήση ζώνης ασφαλείας (**EN 361**), με πιθανές περιορισμούς στην κινητικότητα.
    - Δεν συνιστάται η χρήση ζώνης (**EN 358**).
  - **Στερέωση υπό τάση χωρίς ανάρτηση** και **συγκράτηση**:
    - Να χρησιμοποιείτε μέσα πρόσδεσης στο σώμα σύμφωνα με **τα πρότυπα EN 358, EN 813** ή **EN 361**.
- **Συστήματα προστασίας από πτώση**
  - Επιτρέπεται μόνο η χρήση ζώνης ασφαλείας (**EN 361**).
  - Συνδέστε τα σημεία που φέρουν το σύμβολο **«A»**.
  - Στην περίπτωση **«A/X»**, συνδέστε στο «X» συνδυασμένα σημεία (π.χ.: **A/2**, **A/4**).
  - **Συνδέσεις και προφυλάξεις**
    - Χρησιμοποιήστε κατάλληλους συνδετήρες (**EN 362**).
    - Μην συνδέετε το άχρηστο άκρο ενός διπλού μέσου πρόσδεσης στο ζώνη ασφαλείας.
    - Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες.

ΧΡΉΣΗ

Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται ανάλογα με τον τύπο του συστήματος που θα χρησιμοποιήσετε. Το στοιχείο πρόσδεσης διαθέτει δύο ή περισσότερα άκρα που χρησιμοποιούνται ως σημεία σύνδεσης.

ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΠΡΌΣΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΣΎΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑΣ ΑΠΌ ΠΤΏΣΗ (ΣΕ ΠΕΡΊΠΤΩΣΗ ΚΙΝΔΎΝΟΥ ΠΤΏΣΗΣ).ΒΛ. ΕΙΚ. 1

Συνδέστε το ένα άκρο του μέσου πρόσδεσης σε ένα εξάρτημα του συστήματος προστασίας από πτώση χρησιμοποιώντας έναν σύνδεσμο που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 362. Εάν το εξάρτημα διαθέτει σύνδεσμο στο σημείο αγκύρωσης, συνδέστε το άκρο απευθείας.

Συνδέστε το άλλο άκρο του στοιχείου πρόσδεσης στο επόμενο εξάρτημα του συστήματος.

Πλήρης διαμόρφωση:
Σημείο αγκύρωσης (EN 795), σύνδεσμος (EN 362), στοιχείο πρόσδεσης (EN 354), σύνδεσμος (EN 362), απορροφητής κρούσης (EN 355), σύνδεσμος (EN 362) και ζώνη ασφαλείας ολόκληρου του σώματος (EN 361).

ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΠΡΌΣΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΣΎΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΆΤΗΣΗΣ (ΣΎΣΤΗΜΑ ΤΆΝΥΣΗΣ Ή ΑΝΆΡΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΈΝΟΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΠΤΏΣΗΣ)

Τα συστήματα στερέωσης θα πρέπει να είναι ρυθμιζόμενα.

Όταν εργάζεστε σε σύστημα υπό τάση, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη χρήσης μέσου προστασίας, για παράδειγμα, ενός συστήματος προστασίας από πτώση ανεξάρτητου από το σύστημα συγκράτησης.

ΣΎΝΔΕΣΗ ΜΕ ΆΓΚΙΣΤΡΟ.ΒΛ. ΕΙΚ. 3 (ΘΈΣΗ ΕΡΓΑΣΊΑΣ & ΣΥΓΚΡΆΤΗΣΗ)

Συνδέστε το ένα άκρο του μέσου πρόσδεσης σε ένα εξάρτημα του συστήματος πρόσδεσης χρησιμοποιώντας έναν σύνδεσμο που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 362. Εάν το εξάρτημα διαθέτει σύνδεσμο στο σημείο αγκύρωσης, συνδέστε το άκρο απευθείας.

Συνδέστε το άλλο άκρο του στοιχείου πρόσδεσης στο επόμενο εξάρτημα του συστήματος.

Πλήρης διάταξη:
Σημείο αγκύρωσης (EN 795), σύνδεσμος (EN 362), στοιχείο πρόσδεσης (EN 354 ή EN 358), σύνδεσμος (EN 362) και ζώνη συγκράτησης (EN 358).

ΣΎΝΔΕΣΗ ΓΎΡΩ ΑΠΌ ΜΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΉ.ΒΛ. ΕΙΚ. 4 (ΘΈΣΗ ΕΡΓΑΣΊΑΣ)

Τοποθετήστε έναν σύνδεσμο σε κάθε άκρο του εξαρτήματος πρόσδεσης και συνδέστε το ένα από τα άκρα στο πλευρικό σημείο αγκύρωσης της ζώνης.

Περάστε το σχοινί γύρω από τη δομή, κάντε δύο γύρους και συνδέστε το άλλο άκρο στο άλλο πλευρικό σημείο αγκύρωσης της ζώνης. Ρυθμίστε το μήκος του σχοινιού χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό στοιχείο.

Πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε το σχοινί να γλιστρά προς τα κάτω.

Το σημείο πρόσδεσης πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο ύψος ή πάνω από τη μέση του χρήστη.

Το στοιχείο πρόσδεσης πρέπει να διατηρείται τεντωμένο και η ελεύθερη κίνηση πρέπει να περιορίζεται σε 0,60 m το πολύ.

Πλήρης διαμόρφωση:
Ζώνη ασφαλείας (EN 358), σύνδεσμος (EN 362), στοιχείο πρόσδεσης (EN 358) που περιβάλλει τη δομή, σύνδεσμος (EN 362) και ζώνη ασφαλείας (EN 358).

ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΠΡΌΣΔΕΣΗΣ ΓΙΑ ΣΎΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΆΤΗΣΗΣ (ΠΕΡΙΟΡΊΖΕΙ ΤΗΝ ΠΡΌΣΒΑΣΗ, ΧΩΡΊΣ ΚΊΝΔΥΝΟ ΠΤΏΣΗΣ)ΒΛ. ΕΙΚ. 2 (RESTRAINT)

Συνδέστε το ένα άκρο του μέσου πρόσδεσης σε ένα εξάρτημα του συστήματος συγκράτησης χρησιμοποιώντας έναν σύνδεσμο που πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 362. Εάν το εξάρτημα διαθέτει σύνδεσμο στο σημείο αγκύρωσης, συνδέστε το άκρο απευθείας.

Συνδέστε το άλλο άκρο του στοιχείου πρόσδεσης στη ζώνη ασφαλείας ή στο ολόσωμο λουρί ασφαλείας.

Πλήρης διαμόρφωση:
Σημείο αγκύρωσης (EN 795), συνδετήρας (EN 362), στοιχείο πρόσδεσης (EN 354 ή EN 358), σύνδεσμος (EN 362) και ζώνη συγκράτησης (EN 358) ή ζώνη ασφαλείας ολόκληρου του σώματος (EN 361).

ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να διενεργεί οπτικό και λειτουργικό έλεγχο των εξαρτημάτων του, επαληθεύοντας ότι δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς, υπερβολικής φθοράς, διάβρωσης, τριβής, υποβάθμισης λόγω υπεριώδους ακτινοβολίας, κοψίματος και λανθασμένης χρήσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους ιμάντες, τις ραφές, τους δακτυλίους αγκύρωσης, τις πόρπες και τα στοιχεία ρύθμισης.

Απομακρύνει από τη χρήση κάθε ελάττωμα, ανωμαλία ή βλάβη στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας που, κατά τη γνώμη του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της προστατευτικής του αποτελεσματικότητας.

ΈΛΕΓΧΟΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του εξοπλισμού είναι απαραίτητο να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε επικίνδυνες περιστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη συμπεριφορά του εξοπλισμού και την ασφάλεια του χρήστη, και ιδίως:

- Οποιοδήποτε είδος επιγραφής σε στοιχεία ασφαλείας.
- Τυχαία επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Διάφοροι τύποι ζημιών, όπως κοψίματα, τριβή ή/και διάβρωση.
- Αρνητική επίδραση των κλιματικών παραγόντων.
- Πτώσεις τύπου "εκκρεμές".
- Επιρροή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Επιπτώσεις μετά από επαφή με χημικές ουσίες.
- Ηλεκτρική αγωγιμότητα.
- Είναι σημαντικό να ελέγχονται τακτικά όλοι οι σύνδεσμοι και τα εξαρτήματα.

ΕΓΓΎΗΣΗ

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν είναι 3 έτη και περιορίζεται σε κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα πρώτων υλών. Δεν καλύπτει τη φθορά, τη διάβρωση και τις ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εντατική αποθήκευση, μεταφορά ή χρήση.

Η αίτηση εγγύησης πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος, η IRUDEK αναλαμβάνει να επισκευάσει, να αντικαταστήσει ή να πληρώσει το προϊόν, χωρίς να υπερβαίνει την τιμή τιμολογίου του προϊόντος.

ΔΙΑΧΕΊΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΉΤΩΝ

Προϊόντα χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα: Απορρίψτε το προϊόν με ασφάλεια στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Διαχωρίστε τα υφασμάτινα, πλαστικά και μεταλλικά υλικά όσο το δυνατόν περισσότερο για την περιβαλλοντική διαχείριση.

Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα / με μπαταρίες: Αυτό το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα ή μπαταρίες και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο συλλέκτη απορριμμάτων ή συμβουλευτείτε το www.irudek.com για την κατάλληλη απόρριψη.



ÚRÍ ÆTLUÐ LÍFSLENGD

Í tengslum við áætlaða líftíma skal framleiðandi gefa upp áætlaðan líftíma búnaðarins. Þessi áætlaði líftími skal byggjast á viðeigandi staðlaðri aðferð sem er í samræmi við gildandi tilskipanir og reglugerðir. Ef engin slík aðferð er til staðar skal framleiðandi gefa upp áætlaðan líftíma búnaðarins á grundvelli þeirra upplýsinga sem eru tiltækar um íhluti búnaðarins, notkun og umhverfisaðstæður sem búnaðurinn er ætlaður til að starfa við.

TAKMARKANIR Á NOTKUN

- **Almennt**
  - Það verður að útiloka því til einstaklingsnotkunar.
  - Mælt er með festipunkti fyrir ofan notandann með lágmarks álagsþoli upp á 12 kN.
  - Ekki nota ef þú ert með heilsufarsvandamál sem gætu ógnað öryggi þínu.
  - Hentar aðeins þjálfuðum og hæfum einstaklingum.
  - Heildarlengd undirkerfisins, þar með talin gleypi, snertipunkta og tengla, ≤ 2 metrar.
  - Forðastu að setja búnaðinn þannig að fólk gæti misst jafnvægið og dottið.
  - Ef áhættumat sem framkvæmt er áður en vinna hefst bendir til að álag geti komið á festinguna þegar hún er notuð yfir brún, skulu viðeigandi varúðarráðstafanir gerðar til að tryggja að festingin skemmist ekki.
  - Notandinn skal lágmarka lengdina á lausri festistreng nærri fallhættu.
  - Ekki nota búnaðinn meðan hann er tengdur eða tengdur á nokkurn hátt sjálfum sér eða umluktur kringum mannvirki.
  - Þegar lengd búnaðarins er stillt skal notandi, til að forðast fallhættu, ekki færa sig inn á svæði þar sem slík hætta er til staðar.
- **Festingar- og haldkerfi**
  - **Fjöðrunarfesting:**
    - Notaðu sætharness (EN 813).
    - Fallvarnarvestar (EN 361) eru leyfðir, með fyrirvara um mögulegar takmarkanir á hreyfingu.
    - Ekki er mælt með notkun öryggisóls (EN 358).
  - **Spennuþöppun án upphengingar eða haldunar:**
    - Notaðu líkamstengd fallvarnatæki sem uppfylla EN 358, EN 813 eða EN 361.
- **Kerfi til fallvarnar**
  - Aðeins fallvarnarólar (EN 361) eru leyfðar.
  - Tengdu punktana merktu 'A'.
  - Í tilviki "A/X" tengist sameinuðum stigum "X" (t.d. A/2, A/4).
  - **Tengingar og varúðarráðstafanir**
    - Notaðu hentugar tengingar (EN 362).
    - Ekki festa hinn ónotaða enda tvífestingar við festingarvestið.
    - Forðastu snertingu við skarpar eða slípandi brúnir.

AÐ NOTA

Fylgdu þeim skrefum sem tilgreind eru fyrir þann kerfishluta sem þú notar. Festingarþátturinn hefur tvo eða fleiri snertipunkta sem eru notaðir sem tengipunkta.

FESTIPUNKTA FYRIR FALLVARNARKERFI (ÞAR SEM HÆTTA ER Á FALLI).SJÁ MYND 1.

Festu annan endi festistrengsins við hluta fallvarnarkerfisins með tengi sem uppfyllir staðal EN 362. Ef hlutinn er með tengi við festipunktinn, festu endann beint.

Festu hinn endann á festingunni við næsta hluta í kerfinu.

Heildaruppsetning:
Festipunktur (EN 795), tengi (EN 362), festisnúra (EN 354), tengi (EN 362), orkudempari (EN 355), tengi (EN 362) og heildarkyrtill (EN 361).

FESTIPUNKTA FYRIR HEFTIKERFI (SPENNU- EDA UPPHENGIKERFI, TAKMARKAÐ FALLHÆTTA)

Festikerfin ættu að vera stillaneleg.

Þegar unnið er á virku kerfi þarf sérstaklega að huga að því að nota öryggistaki, svo sem fallvarnarkerfi sem er óháð festikerfinu.

TENGING VIÐ FESTIPUNKT.SJÁ MYND 3 (VINNUSTÖÐU- OG HINDRUNARFESTING)

Festu annan endi festistrengsins við hluta af festikerfinu með tengi sem uppfyllir staðal EN 362. Ef hlutinn er með tengi við festipunktinn, festu endann beint.

Festu hinn endann á festingunni við næsta hluta í kerfinu.

Heildarkerfi:
Festipunktur (EN 795), tengi (EN 362), festistrengur (EN 354 eða EN 358), tengi (EN 362) og öryggissvesti (EN 358).

TENGING UTAN UM MANNVIRKI.SJÁ MYND 4 (VINNUSTÖÐUUPPSETNING)

Settu festingu á hvorum enda festistrengsins og festu annan endann við hlífðarfestipunktinn á öryggisbelti.

Veldu reipið utan um uppbyggingjuna, gefðu því tvær umferðir og festu hinn endann við hinn festipunktinn á annarri hlið festingarbeti. Stilla lengd reipisins með stillaranum.

Nauðsynlegar ráðstafanir skulu gerðar til að tryggja að reipið renni ekiur.

Festipunkturinn verður að vera á sama stigi og eða fyrir ofan mitti notandans.

Festingarhlutirnir skal vera spenntur og hreyfing hans takmörkuð við hámark 0,60 m.

Fullbúin uppsetning:
Öryggissvesti (EN 358), tengi (EN 362), festistrengur (EN 358) lagður í lykkju um mannvirkið, tengi (EN 362) og öryggissvesti (EN 358).

FESTIPUNKTA FYRIR HEFTIKERFI (TAKMARKAR AÐGANG, ENGIN HÆTTA Á FALLI). SJÁ MYND 2 (HEFTING)

Festu annan endi festistrengsins við hluta fallvarnarkerfisins með tengi sem uppfyllir staðal EN 362. Ef hlutinn er með tengi við festipunktinn, festu endann beint.

Festu hinn endann á reimbandinu við öryggisbeltið eða heildarkyrtli.

Heilstætt sett:
Festipunktur (EN 795), tengi (EN 362), festistrengur (EN 354 eða EN 358), tengi (EN 362) og öryggisbelti (EN 358) eða heildarhlífðarbúnaður (EN 361).

ATHUGA ÁÐUR EN NOTAÐ ER

Áður en búnaðurinn er notaður skal notandi framkvæma sjónræna og virkniseftirlit á íhlutunum og ganga úr skugga um að þeir sýni engin merki um skemmdir, of mikla slitskemmdir, tæringu, ryðblettir, niðurbrotni vegna UV-geisla, skurð eða misnotkun. Sérstaklega skal huga aðólum, saumum, festingarhringjum, spennum og stillibúnaði.

Taktu persónulífiðarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

SKOÐANIR MEÐAN Á NOTKUN STENDUR

Þegar búnaðurinn er notaður skal sérstaklega huga að hættulegum aðstæðum sem geta haft áhrif á frammistöðu búnaðarins og öryggi notandans, og sérstakega:

- Allar tegundir skilta á öryggisútbúnaði.
- Slysni snerting við beittar brúnir.
- Ýmsar tegundir skemmda, svo sem skurðir, rispur og/eða tærun.
- Aukaverkanir loftslagsþátta.
- "Pendúlsstils" fall.
- Áhrif ófgafulls hita.
- Áhrif eftir snertingu við efni.
- Rafleðni
- Það er nauðsynlegt að athuga alla festingar og stillingar reglulega.

ÁÞYRGÐ

Þessi vara er með þriggja ára ábyrgð sem takmarkast við galla í vinnu og efni. Hún nær ekki til slits, ryðmyndunar eða skemmda sem verða vegna óviðeigandi eða of mikillar geymslu, flutnings eða notkunar.

Ábyrgðarkrafa skal fylgja kaupsönnun. Ef vandamálið reynist vera framleiðslugalli skuldbindur IRUDEK sig til að gera við, skipta um eða endurgreiða vöruna, án þess að fara í neinu tilviki yfir innkaupsverð vörunnar.

RUSLAHANDLUN

Vörur án rafmagnshluta: Fargaðu vörunni örugglega í lok nýtingartíma hennar. Ef mögulegt er, aðskildu textíl-, plast- og málm efni til endurvinnslu.

Rafmagns- eða rafeindavörur / vörur sem innihalda rafhlöður: Þessi vara inniheldur rafmagnseiningar eða rafhlöður og má ekki henda með heimilisrusli. Vinsamlegast skilið hana til viðurkennds innlánsstaðar eða heimsækið www.irudek.com til að fá upplýsingar um hvernig best sé að farga henni.



ÞJÓNUSTULÍF

Ætlaður líftími textilbúnaðar er 12 ár frá framleiðsludegi (2 ár í geymslu og 10 ár í notkun). Málmbúnaður hefur ótakmarkaðan líftíma.

Eftirfarandi þættir geta stytt líftíma vörunnar: mikil notkun, snerting við efni, sérstaklega hörð umhverfi, útsetning fyrir ófgaekkinum hitastigi, útsetning fyrir útfjólublárri ljósi, slitofn, skurðir, miklar höggáhrif eða óviðeigandi notkun, flutningur og/eða viðhald.

FLUTNINGUR

Persónulegur hlífðarbúnaður skal fluttur í umbúðum sem vernda hann fyrir raka og vélrænum, efnafræðilegum og/eða varmatengdum skemmdum.

GEYMSLA

Persónulegur hlífðarbúnaður skal geymdur í lausum umbúðum, á þurrum, vel loftræstum stað, verndaður fyrir sólskini, útfjólublárum geislum, ryki, skarpri hlutum, öfgakenndum hitastigi og tærandi efnum.

SKYLDUR

Áður en búnaðurinn er notaður skal útbúa björgunaráætlun svo hægt sé að framkvæma hana ef neyðarástand kemur upp.

Ekki gera neinar breytingar né bæta neitt við búnaðinn án fyrirfram skriflegrar samþykkis framleiðandans.

Búnaðurinn má ekki nota umfram tæknilýsingar sínar né í öðrum tilgangi en þeim sem hann er ætlaður.

Tryggið að íhlutir búnaðar séu samhæfðir þegar þeir eru settir saman í kerfi. Tryggið að allir hlutir henti fyrir ætlaða notkun. Bannað er að nota verndarkerfi þar sem starfsemi eins íhlutar hefur áhrif á eða truflar starfsemi annars. Skoðið reglulega tengingar og þassun íhlutanna til að koma í veg fyrir að þeir losni óvart.

Ef skemmdir greinast eða ef vafi leikur á ástandi persónuhlífðarbúnaðarins til öruggs notkunar, skal hann þegar í stað tekinn úr notkun. Hann má ekki nota aftur fyrr en hæfur aðili hefur skriflega staðfest að hann sé öruggur til notkunar.

Ef búnaðurinn hefur verið notaður til að stöðva fall, skal taka hann úr notkun.

Af öryggisástæðum er nauðsynlegt að athuga fyrir hverja notkun lágmarkskjaftur sem krafist er undir fótum notanda á vinnustaðnum, til að tryggja að ef fall verður, rekist ekki á gólfið eða önnur hindrun í fallbrautinni. Upplýsingar um lágmarkskjaftur sem krafist er má finna í notkunareiðbeiningum fyrir viðeigandi hluti fallvörnarkerfisins.

Ef vara er endursöluð utan upprunalands áfangastaðarins, skal endurseljandi útvega leiðbeiningar um notkun, viðhald, reglubundna skoðun og viðgerð á tungumáli þess lands þar sem búnaðurinn verður notaður.

VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

Sjónskoðun

Notandinn skal framkvæma sjónræna og virkniathugun áður en hann notar það.

Sérstakri skoðun skal framkvæmd af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandi hefur heimilað þegar búnaðurinn hefur verið undir sérstökum eða óvenjulegum aðstæðum.

Að minnsta kosti á tólf mánaða fresti skal framkvæma ítarlega reglubundna skoðun af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandinn hefur heimilað, nákvæmlega í samræmi við verklagsreglur IRUDEK um reglubundnar skoðanir. Öryggi notenda ræðst af áframhaldandi virkni og endingu búnaðarins. Reglubundna skoðunin skal vottað í samræmi við kröfur staðals EN365:2004, með tilgreiningu gildistíma vottorðsins og dagsetningu næstu skoðunar.

Læsilegri vörumerkingarinnar skal athugað.

Allar athugasemdir skulu skráðar í búnaðarskoðunarskírteinið.

Taktu persónulífiðarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

Hreinsun

Persónulegur hlífðarbúnaður skal hreinsaður þannig að hann hafi ekki neikvæð áhrif á efni sem notuð eru við framleiðslu hans né á notandann. Hreinsunarfyrirmælum skal fylgt nákvæmlega. Fyrir textil- og plast efni (ólum, reipum) skal hreinsa með bómullarklæði eða bursta. Ekki nota neinar slípandi efnisgerðir. Fyrir ílarlega hreinsun skaltu þvo búnaðinn með höndum við 30–40 °C með mildu sápu. Fyrir málmhluta skaltu nota votan klút. Ef búnaðurinn blotnar, hvort sem er vegna notkunar eða þrifa, skal láta hann þorna náttúrulega á vel loftræstu, dimmu og frá beinum hita og eftna.

Sótthreinsunarferlið verður framkvæmt á sama hátt og djúphreinsunin.

Viðgerð

Búnaðurinn má aðeins láta laga af framleiðanda eða manni sem er til þess heimilaður, í samræmi við þær verklagsreglur sem framleiðandinn hefur sett. Viðgerðarleiðbeiningar skulu vera veittar á opinberum tungumálum þess lands þar sem búnaðurinn er tekinn í notkun.

ATHUGUNARLISTI

Gátlisti skal vera fyllt út áður en búnaðurinn er afhentur í fyrsta sinn.

Allar upplýsingar sem varða persónuhlífarbúnað (nafn, seríunúmer, kaupdagsetning og dagsetning fyrstu notkunar, nafn notanda, saga reglubundinna skoðana og viðgerða og næsta fyrirhugaða skoðunardagsetning) skulu skráðar í skoðunarskrá búnaðarins.

Þetta eyðublað skal fyllt út eingöngu af þeim sem ber ábyrgð á hlífðarbúnaðinum.

IruAthugun

IruCheck-forritið býður upp á áhrifaríka og skilvirka leið til að halda utan um fallvarnabúnað. Við mælum með að nota það til að tryggja rekjanleika þessara tækja, í stað stýrisiðu.

TILKYNNT YFIRVALD

Fyrir gerðir 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO og FLEX:

Tilkynnt aðila sem framkvæmdi ESB-gerðaprófun: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spánn (tilkynntur aðili nr. 0161) og tilkynntur aðili sem tók þátt í framleiðslustjórnunarfasinu: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spánn (tilkynntur aðili nr. 0161)

Fyrir gerðir 238 og FR3:

Tilkynntur aðili sem framkvæmdi EES-gerðaprófun: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Írland (Tilkynntur aðili nr. 2777) og tilkynntur aðili sem tók þátt í framleiðslustjórnunarfasa: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnland (Tilkynntur aðili nr. 0598)

Fyrir FOR 83-Ikanið:

Tilkynntur aðili sem framkvæmdi ESB-gerðaprófun: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel-69811 TASSIN CEDEX, Frakklandi (tilkynntur aðili nr. 0082) og tilkynntur aðili sem tók þátt í framleiðslustjórnunarfasa: AFNOR Certification, Avenue A. Briand, 92224 BAGNEUX, Frakklandi (Tilkynntur aðili nr. 0333)

ÞÝÐINGAR: SKYRINGARATHUGASEMD

Öll skjöl sem upphaflega voru skrifuð á spænsku eru þýdd af utanaðkomandi þýðanda og veitt sem hluti af upplýsingabjónustu fyrir alþjóðasamfélagið. Ónákvæmni getur komið upp vegna takmarkana tungumálsins og þýðingavinna. IRUDEK staðfestir ekki nákvæmni þýðinga sem gerðar eru af þriðja aðila og ber því enga ábyrgð á deilum og/eða kröfum sem kunna að koma upp vegna villa, yfirsjónar eða tvíræðni í þýddum efni sem hér er innifalið. Öllum einstaklingum eða stofnunum sem treysta á slíkt þýtt efni er það gert á eigin ábyrgð og ábattu. Ef vafi leikur á nákvæmni þýdds texta eða deilt er um hana, gildir útgáfan á spænsku. Ef þú vilt tilkynna villu eða ónákvæmni í þýðingunni, vinsamlegast sendu okkur tölvupóst á info@irudek.com

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de vanglijn gebruikt, train uzelf goed, maak uzelf ermee vertrouwd en gebruik het op verantwoorde wijze. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding worden beschreven, waarbij elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheersen van deze risico's, zijn veiligheid, zijn handelingen en de gevolgen daarvan; als u dit niet aanneemt of deze handleiding niet begrijpt, gebruik de apparatuur dan niet.

MEDISCHE AANDOENINGEN DIE DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER KUNNEN BEÏNVLOEDEN:

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN MOET REKENING WORDEN GEHOUDEN MET CARDIOVASCULAIRE PROBLEMEN, ADEMHALINGSAANDOENINGEN, SPIER- EN SKELETAANDOENINGEN VAN DE WERVELKOLOM, HEUPEN OF KNIEËN, OBESITAS OF OVERGEWICHT, EVENALS NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN OF EVENWICHTSSTOORNISSEN EN PROBLEMEN VAN DE PERIFERE BLOEDSOMLOOP DIE DE VENEUZE TERUGVOER BELEMMEREN. IN EEN NOODSITUATIE NA HET STOPPEN VAN EEN VAL ZIJN DE RISICO'S VOOR AL ERNSTIG BIJ MENSEN MET AANLEG VOOR HET HARNASSYNDROOM, MET EEN VOORGESCHIEDENIS VAN TRAUMA OF LETSEL, MET STOLLINGSPROBLEMEN OF MET ANTISTOLLINGSBEHANDELING, EN BIJ MENSEN MET NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN DIE EPILEPTISCHE AANVALLEN KUNNEN VEROORZAKEN.

BESCHRIJVING

Een bevestigingsmiddel is een verbindingsonderdeel dat in alle soorten beveiligingssystemen kan worden gebruikt; de drie meest voorkomende zijn: **valbeveiliging, terughoudsystemen** en **vastzetmiddelen**. Afhankelijk van de configuratie kan het worden gebruikt in combinatie met een valenergieabsorber (EN 355). In dat geval mag de totale lengte van het systeem, inclusief **verbindingsmiddelen, valenergieabsorber** en **bevestigingsmiddel**, niet meer dan **twee meter** bedragen.

Belangrijk:

Bevestigingsmiddelen zonder energieabsorber mogen niet worden gebruikt om valpartijen op te vangen, aangezien ze niet de energieafvoer bieden die nodig is om de krachten die tijdens een val ontstaan te verminderen.

Een bevestigingsmiddel kan voorzien zijn van verbindingsstukken die voldoen aan de norm EN 362.

Wanneer het bevestigingsmiddel wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet het in overeenstemming zijn met de gebruiksaanwijzingen van elk onderdeel van het volledige systeem en voldoen aan de volgende normen:

EN 355 (energieabsorberende elementen)

EN 361 (valbeveiligingsharnassen)

EN 362 (connecteren)

Als het bevestigingsmiddel bedoeld is voor **het vasthouden of vastzetten,** moet het worden gecombineerd met een geschikt lichaamsbevestigingsmiddel, waarbij verbindingsstukken moeten worden gebruikt die voldoen aan de norm EN 362.

De IRUDEK-bevestigingsmiddelen zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens Verordening (EU) 2016/425 betreffende PBM en voldoen aan de Europese norm EN 354:2010 (verbindingstouwen) of de Europese norm EN 358:2018 (verbindingstouwen voor positionering of terughouding).

De bevestigingselementen kunnen per model specifieke kenmerken hebben, zodat ze beter aansluiten bij de behoeften van de gebruiker. Het wordt aanbevolen om de afzonderlijke technische fiches van elk model te raadplegen om de specifieke kenmerken ervan te achterhalen.

Voor de NEXION X-serie wordt de X vervangen door de lengte van de koord in centimeters, bijvoorbeeld 150. Deze referentie kan worden aangevuld met een aanduiding als er een connector is geïntegreerd, bijvoorbeeld een "H" voor "Hook", waardoor de aanduiding NEXION 150-H wordt.

NEXION 259: de lengte van de kabels kan variëren tussen 1,0 m en 1,8 m, waarbij beide kabels even lang zijn.

NEXION 258, de kabels zijn 0,3 m en 0,65 m lang

NEXION 259 X/Y: de lengte van de kabels kan variëren tussen 0,2 m en 2,0 m, waarbij deze lengtes in centimeters in het artikelnummer worden aangegeven, waarbij „X" de lengte van de kortste kabel is en „Y" die van de langste.

De in dit document beschreven apparaten zijn vervaardigd uit touw (polyamide) of band (polyester), zoals aangegeven in de modellenclassificatietabel.

Het FR3-pak is vervaardigd uit aramide.

De conformiteitsverklaringen van de verschillende apparaten kunnen worden gedownload van onze website, http://www.irudek.com.

NOMENCLATUUR

Beschrijving van de onderdelen: 1-Oog voor bevestiging van de karabijnhaak, 2-Identificatielabel, 3-Touw, 4-Naadbeschermer en naad, 5-Koppelstukken, 6-Beschermhoes, 7-Positioneringselement, 8-Veiligheidsstop.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- **Algemeen**
  - Het moet worden toegewezen voor individueel gebruik.
  - Aanbevolen bevestigingspunt boven de gebruiker, met een minimale treksterkte van 12 kN.
  - Niet gebruiken bij gezondheidsproblemen die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.
  - Alleen geschikt voor opgeleide en bekwame personen.
  - Totale lengte van het subsysteem inclusief absorber, aansluitingen en connectoren ≤ 2 meter.
  - Zorg ervoor dat het apparaat niet zo wordt geplaatst dat er iemand erover kan struikelen.
  - Als uit de risicobeoordeling die vóór aanvang van de werkzaamheden is uitgevoerd, blijkt dat er bij gebruik boven een rand belasting kan optreden, moeten passende voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat het bevestigingsmiddel beschadigd raakt.
  - De gebruiker moet het aantal niet-gespannen bevestigingsmiddelen in de buurt van een valgevaar tot een minimum beperken.
  - Gebruik de aangesloten of gekoppelde apparatuur niet op een manier waarbij deze aan een constructie heen wordt gewikkeld.
  - Tijdens het afstellen van de lengte van de uitrusting mag de gebruiker zich, om het risico op vallen te vermijden, niet naar een plek begeven waar dit risico bestaat.
- **Bevestigings- en vasthoudsystemen**
  - **Bevestiging in de ophanging:**
    - Gebruik een zitgordel (EN 813).
    - Een valbeveiligingsharnas (EN 361) is toegestaan, met mogelijke beperkingen in de bewegingsvrijheid.
    - Het gebruik van een veiligheidsriem (EN 358) wordt afgeraden.
  - **Spanning zonder ophanging en vastzetting:**
    - Gebruik lichaamsbevestigingsmiddelen die voldoen aan EN 358, EN 813 of EN 361.
- **Valbeveiligingssystemen**
  - Alleen valbeveiligingsharnassen (EN 361) zijn toegestaan.
  - Verbind de punten die met een "A" zijn gemarkeerd.
  - In het geval van "A/X" moet u de gecombineerde aansluitingen aansluiten op "X" (bijv.: A/2, A/4).
  - **Aansluitingen en voorzorgsmaatregelen**
    - Gebruik geschikte verbindingsstukken (EN 362).
    - Bevestig het niet-gebruikte uiteinde van een dubbele bevestigingslijn niet aan het harnas.
    - Vermijd contact met scherpe of schurende randen.

GEBRUIK

Volg de aangegeven stappen, afhankelijk van het type systeem dat u gaat gebruiken. Het bevestigingselement heeft twee of meer aansluitingen die als bevestigingspunten dienen.

BEVESTIGINGSELEMENTEN VOOR VALBEVEILIGINGSSYSTEEM (BIJ VALGEVAAR).ZIE AFB. 1

Bevestig het ene uiteinde van het bevestigingsmiddel aan een onderdeel van het valbeveiligingssysteem met behulp van een koppeling die voldoet aan de norm EN 362. Als het onderdeel een koppeling op het verankeringspunt heeft, bevestig het uiteinde dan rechtstreeks.

Bevestig het andere uiteinde van de spanband aan het volgende onderdeel van het systeem.

Volledige uitrusting:
Verankeringspunt (EN 795), verbindingsstuk (EN 362), verbindingsmiddel (EN 354), koppeling (EN 362), valdemper (EN 355), koppeling (EN 362) en volledig harnas (EN 361).

BEVESTIGINGSMIDDELEN VOOR EEN BEVESTIGINGSSYSTEEM (SPANSYSTEEM OF OPHANGSYSTEEM, BEPERKT VALRISICO)

De bevestigingssystemen moeten verstelbaar zijn.

Bij het werken aan een systeem dat onder spanning staat, moet er extra aandacht worden besteed aan de noodzaak om een veiligheidsvoorziening te gebruiken, bijvoorbeeld een valbeveiligingssysteem dat onafhankelijk is van het bevestigingssysteem.

BEVESTIGING AAN HET ANKERPUNT.ZIE AFB. 3 (WERKPOSITIE EN BEVEILIGING)

Bevestig het ene uiteinde van het bevestigingsmiddel aan een onderdeel van het bevestigingssysteem met behulp van een koppeling die voldoet aan de norm EN 362. Als het onderdeel een koppeling op het verankeringspunt heeft, bevestig het uiteinde dan rechtstreeks.

Bevestig het andere uiteinde van het spanelement aan het volgende onderdeel van het systeem.

Volledige uitrusting:
ankerpunt (EN 795), verbindingsstuk (EN 362), bevestigingsmiddel (EN 354 of EN 358), verbindingsstuk (EN 362) en veiligheidsgordel (EN 358).

VERBINDING RONDOM EEN CONSTRUCTIE.ZIE AFB. 4 (WERKPOSITIONERING)

Bevestig aan elk uiteinde van het bevestigingsonderdeel een koppeling en sluit een van de uiteinden aan op het zijdelingse bevestigingspunt van de gordel.

Leid het touw om de constructie heen, maak twee lussen en bevestig het andere uiteinde aan het andere zijdelingse bevestigingspunt van de gordel. Stel de lengte van het touw af met behulp van de verstelknop.

Er moeten de nodige maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat het touw naar beneden glijdt.

Het bevestigingspunt moet zich op dezelfde hoogte als of boven de taille van de gebruiker bevinden.

De bevestigingscomponent moet strak worden gehouden en de vrije beweging mag maximaal 0,60 m bedragen.

Volledige opstelling:
veiligheidsgordel (EN 358), koppeling (EN 362), bevestigingsmiddel (EN 358) dat om de constructie is aangebracht, koppeling (EN 362) en veiligheidsgordel (EN 358).

BEVESTIGINGSELEMENTEN VOOR EEN BEVEILIGINGSSYSTEEM (BEPERKT DE TOEGANG, GONDER VALGEVAAR).ZIE AFB. 2 (RESTRAINT)

Bevestig het ene uiteinde van het bevestigingsmiddel aan een onderdeel van het valbeveiligingssysteem met behulp van een verbindingsstuk dat voldoet aan de norm EN 362. Als het onderdeel op het verankeringspunt is voorzien van een verbindingsstuk, bevestig het uiteinde dan rechtstreeks.

Bevestig het andere uiteinde van de spanband aan de veiligheidsgordel of het volledige harnas.

Volledige uitrusting:
verankeringspunt (EN 795), verbindingsstuk (EN 362), verbindingsmiddel (EN 354 of EN 358), koppeling (EN 362) en heupgordel (EN 358) of volledig harnas (EN 361).

CONTROLES VOOR GEBRUIK

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele inspectie van de onderdelen uitvoeren en controleren of ze geen tekenen van verslechtering, overmatige slijtage, corrosie, schuren, aantasting door UV-straling, insnijdingen of onjuist gebruik vertonen. Speciale aandacht moet worden besteed aan riemen, naden, verankeringsringen, gespen en verstelelementen.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

CONTROLES TIJDENS GEBRUIK

Tijdens het gebruik van de apparatuur moet bijzondere aandacht worden besteed aan gevaarlijke omstandigheden die van invloed kunnen zijn op het gedrag van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker, en in het bijzonder:

- Elke vorm van belettering op beveiligingselementen.
- Per ongeluk contact met scherpe randen.
- Verschillende soorten schade, zoals snijwonden, slijtage en/of corrosie.
- Negatieve invloed van klimaatfactoren.
- Slinger* type valt.
- Invloed bij extreme temperaturen.
- Effecten na contact met chemicaliën.
- Elektrische geleidbaarheid.
- Het is essentieel dat alle beveiligingsmiddelen en fittingen regelmatig worden gecontroleerd.

GARANTIE

De garantie voor dit product is 3 jaar, beperkt tot fabricage- en grondstoffouten. Verslechtering, corrosie en schade veroorzaakt door onjuiste of intensieve opslag, transport of gebruik vallen niet onder de garantie.

De garantieaanvraag moet vergezeld zijn van een aankoopbewijs. In geval van een fabricagefout verbindt IRUDEK zich ertoe het product te herstellen, te vervangen of te betalen, zonder de factuurprijs van het product te overschrijden.

AFVALBEHEER

Producten zonder elektrische onderdelen: gooi het product aan het einde van de levensduur veilig weg. Scheid textiel, plastic en metalen materialen zoveel mogelijk van elkaar voor milieubeheer.

Elektrische of elektronische producten / met batterijen: Dit product bevat elektrische onderdelen of batterijen en mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Lever het in bij een erkende afvalinzamelaar of raadpleeg www.irudek.com voor de juiste verwijdering.



GEBRUIKSDUUR

De geschatte levensduur van textielapparatuur is 12 jaar vanaf de productiedatum (2 jaar opslag en 10 jaar gebruik). Metalen apparatuur heeft een onbeperkte levensduur.

De volgende factoren kunnen de levensduur van het product verkorten: intensief gebruik, contact met chemicaliën, bijzonder agressieve omgevingen, blootstelling aan extreme temperaturen, blootstelling aan ultraviolette straling, schuren, snijden, krachtige schokken of onjuist gebruik, transport en/of onderhoud.

TRANSPORT

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden vervoerd in een verpakking die ze beschermt tegen vocht, mechanische, chemische en/of thermische schade.

OPSLAG

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden bewaard in losse verpakkingen, op een droge, geventileerde plaats, beschermd tegen zonlicht, ultraviolette stralen, stof, voorwerpen met scherpe randen, extreme temperaturen en agressieve stoffen.

VERPLICHTINGEN

Voordat de uitrusting wordt gebruikt, moet er een reddingsplan worden opgesteld om het in geval van nood te kunnen uitvoeren.

Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten de beperkingen of voor andere dan de beoogde doeleinden.

Ervoor zorgen dat de apparatuur compatibel is wanneer deze in een systeem wordt geassembleerd. Ervoor zorgen dat alle onderdelen geschikt zijn voor de voorgestelde toepassing. Het is verboden om het beveiligingssysteem te gebruiken als de werking van een individueel onderdeel wordt beïnvloed door of interfereert met de werking van een ander onderdeel. Controleer periodiek de aansluitingen en fittingen van componenten om te voorkomen dat deze per ongeluk worden losgekoppeld.

In geval van verslechtering of twijfel over de geschiktheid voor veilig gebruik, moet het persoonlijke beschermingsmiddel onmiddellijk uit gebruik worden genomen. De uitrusting mag pas weer worden gebruikt nadat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat het gebruik ervan aanvaardbaar is.

Als een val is gestopt, moet de uitrusting uit gebruik worden genomen.

Het is essentieel voor de veiligheid om vóór elk gebruik op de werkplek de minimaal vereiste vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren, zodat er bij een val geen botsing is met de grond of een ander obstakel in het pad van de val. Details over de vereiste minimale vrije ruimte zijn te vinden in de gebruiksaanwijzingen van de respectieve onderdelen van het valbeveiligingssysteem.

Als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper bedienings-, onderhouds-, service- en reparatie-instructies verstrekken in de taal van het land waar de apparatuur wordt gebruikt.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Visueel overzicht

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele controle uitvoeren.

Een speciale inspectie door de fabrikant of een door de fabrikant gemachtigd bevoegd persoon moet worden uitgevoerd wanneer het apparaat is blootgesteld aan bijzondere of buitengewone omstandigheden.

Ten minste elke 12 maanden moet een grondige periodieke revisie worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde persoon die door de fabrikant is geautoriseerd, in strikte overeenstemming met de IRUDEK procedures voor periodieke revisie. De veiligheid van de gebruikers hangt af van de blijvende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke inspectie moet gecertificeerd worden volgens de vereisten van EN365:2004, waarbij de geldigheid van het certificaat en de datum van de volgende inspectie worden bepaald.

De leesbaarheid van de productmarkering moet worden gecontroleerd.

De opmerkingen worden genoteerd op het certificaat van beoordeling van de apparatuur.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

Reinigen

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten zodanig worden gereinigd dat zij geen nadelige gevolgen hebben voor de materialen die bij de vervaardiging van de uitrusting zijn gebruikt of voor de gebruiker. De reinigingsprocedure moet strikt worden gevolgd. Reinig textiel en plastic materialen (tapes, touwen) met een katoenen doek of borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Was voor een grondige reiniging de apparatuur met de hand bij een temperatuur tussen 30ºC en 40ºC met een neutrale zeep. Gebruik voor metalen onderdelen een vochtige doek. Als de apparatuur nat wordt door gebruik of reiniging, moet u deze op natuurlijke wijze laten drogen op een geventileerde en donkere plaats, uit de buurt van directe hitte en chemische stoffen.

Het desinfecteproces moet op dezelfde manier worden uitgevoerd als het dieptereinigingsproces.

Reparatie

Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door de fabrikant of een persoon die daartoe is gemachtigd, volgens de door de fabrikant vastgestelde procedures. Reparatie-instructies moeten worden verstrekt in de officiële talen van het land waar de apparatuur in gebruik wordt genomen.

CONTROLEBLAD

Het controleformulier moet worden ingevuld voor de eerste levering van de apparatuur voor gebruik.

Alle informatie over de persoonlijke beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van eerste gebruik, naam van de gebruiker, geschiedenis van periodieke inspecties en reparaties, en datum van de volgende periodieke inspectie) moet worden geregistreerd op het controleblad van de apparatuur.

Het formulier mag alleen worden ingevuld door de persoon die verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen.

IruCheck .

Met de IruCheck-applicatie kunnen valbeveiligingsapparaten op een effectieve en soepele manier worden gecontroleerd. Het gebruik ervan wordt aanbevolen voor de traceerbaarheid van deze apparaten, ter vervanging van het controleblad.

AANGEMELDE INSTANTIE

Voor de modellen 237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 30100, NEXION PRO en FLEX:

Aangemelde instantie die de EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161) en aangemelde instantie die betrokken is bij de productiecontrole: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161)

Voor de modellen 238 en FR3:

Aangemelde instantie die de EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ierland (aangemelde instantie nr. 2777) en aangemelde instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 HELSINKI, Finland (aangemelde instantie nr. 0598)

Voor het model FOR 83:

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Frankrijk (aangemelde instantie nr. 0082) en aangemelde instantie

die betrokken is bij de productiecontrole: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Frankrijk (aangemelde instantie nr. 0333)

VERTALINGEN: TOELICHTING

De vertaling van alle documenten die oorspronkelijk in het Spaans zijn geschreven, wordt gedaan door een externe vertaler en wordt geleverd als onderdeel van een informatiedienst aan de wereldwijde gemeenschap. Onnauwkeurigheden kunnen ontstaan als gevolg van taalbeperkingen en vertaalfouten. IRUDEK controleert de nauwkeurigheid van vertalingen door derden niet en aanvaardt daarom geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot geschillen en/of claims die kunnen ontstaan als gevolg van fouten, weglatingen of dubbelzinnigheden in het vertaalde materiaal hierin. Elke persoon of instantie die vertrouwt op degelijk vertaald materiaal doet dit op eigen risico en erkent waarschuwd/elkheid. In geval van twijfel of geschil over de juistheid van de vertaalde tekst, prevaleert het Engelse equivalent. Als u een fout of onnauwkeurigheid in de vertaling wilt melden, nodigen wij u uit ons te schrijven op info@irudek.com

HE

קרא בעיון את הוראות השימוש לפני השימוש ב-רגעת התיכון, שמור אותן במקום מתאים. התוודע למכשיר והתמש בו באמצעות פעילויות בטוחה כדרכות בסיסיים תמרים שאינם מפורטים במדריך זה. כאשר כל השימוש אחראי לניהול סיכונים אלה, לבטיחותך, למעשיו ולהתלכותיהם. אם אינך מקבל על עצמך אחריות זו אל ואחזר מבין את המדריך, אל תשתמש בציוד

מצבים רפואיים העלולים להשפיע על בטיחות השתמשך

בתנאי שימוש רגילים, יש לקחת בחשבון בעיות ב' הכלי ם, מחלות שיכה, הפרעות בטמרכת השלד והשרירים הפוגעות בעמד השדרה, ביוכים ם בברכיים, השכנת יתר או עודף משקל, אן הפרעות נוירולוגיות או הפרעות בשיווי המשקל ובעיות בנשימה בתנאי הקיצוני המקסימלי על החזות הת הנוירית. כמו כן, מומלץ להאר בליטת עלית, המיכונים חומרים מיניות בקרב אנשים המוגדים להסמנת הרחמה, בעלי היסטוריה של מראומות או פציעות, הסובלים מבעיות קרישה או המפעילים קרישנים, ובנוב אלה הסובלים ממחלות נוירולוגיות העלולות לגרום להתקפים

תיאור

אלמנט קשירה הוא רכיב חיבור שניתן להשתמש בו בכל אחד מסוגי מערכות הרתמה, כאשר שלושת הסוגים הנפוצים (**EN 355**) ביותר הם **מערכת עגינה**, **תפיסה והחזקה**. בהתאם לתעודתו, ניתן להשתמש בו יחד עם כלות אחרים בהקשרה. בה, האחד הכולל את המערכת, כולל **מחברים**, **בולם אנרגיה ואלמנט קשירה**, לא יעלה על **שני סוגים**.

חשוב:

אין להשתמש באביזרי קשירה לא בולם אנרגיה למניעת נפילות, שכן הם אינם ממלאים את תפקיד האנרגיה הנדרש להפחתת הכוחות הנוצרים במהלך נפילה

EN 362. מערכת עגינה יכול לכלול מחברים המותרים בתקן

כאשר אמצעי הקשירה משמש כחלק ממערכת משלה למניעת נפילות, עליו להיות חלק מהרצות המלאה השימוש של כל אחד מרכיבי המערכת כולה תלעמוד בתקנים הבאים

EN 355 (בולמי אנרגיה)

EN 361 (רתמות בטיחות)

EN 362 (מחברים)

אם אלמנט הקשירה מיועד **לאחיזה או לקיבוע**, יש לשלב אותו עם אמצעי אחיזה לנוף מתאים, תוך שימוש במחברים **EN 362**. המותרים בתקן

בהתאם לתקנה (האיחוד האירופי) 2016/425 בנוגע לציוד אישי (EPI) מסווגים כציוד נגד אישי IRUDEK. אביזרי קשירה: **EN 358:2018** אביזרי קשירה) או התקן האירופי **EN 354:2010** עיגון נגד אישי, והם עומדים בדרישות התקן האירופי (אביזרי קשירה לנסיעת מקום או עיגון).

לרכיבי הקשירה עשויים להיות מאפיינים מפציעים בהתאם לדגם, כדי להתאים בין מחבר לבין רצועה מתאימים. סומלץ לעיין בדפי המפרט הטכני של כל דגם בנפרד כדי לזהות את המאפיינים היחודיים שלו.

תוחלף באופן החבל בטבעתיים, לדוגמה 150. מספר זה עשוי להיות מלווה בסימון ל האות NEXION X, בסדרת NEXION 150-H. כך שהשם יהיה "Hook", בסדרה של חיבור סחבר, לדוגמה, האות

אותן התבלים יכול לנוע בין 1.0 ס"מ ל- 1.8 ס"מ, כאשר שניהם באותו אורך. NEXION 259,

אורכי התבלים הם 0.3 מ' ו-0,65 מ' NEXION 258,

אורך הכבלים יכול לנוע בין 0.2 מ' ל-2.0 מ', כאשר אורכים שונה מצוינים בכתובת. NEXION 259 X/Y, הוא אורך הכבל האריג ביותר ל"X" הוא אורך הכבל האריג ביותר "Y". כאשר

הציוד המתואר במסמך זה יוצר מחבל (פלאיאסיר) או מרוצעת (פלאיסטרפ), בהתאם לצירן בטבלת סיווג הדגמים

מיוצר מאלאיסיר FR3 עמיד-צ'ה

לפרטים נוספים, ניתן להורדה את הצרות התאימות של הציוד השונה מאתר האינטרנט שלנו www.irudek.com.

מינוח

תיאור התלקים: 1-לולאה לחיבור הקרבינר, 2-תווית שלט, 3-חבל, 4-טבעת מתכת, 5-מחברים, 6-כיסוי מגן, 7-אלמנט מקשה, 8-תופין בטיחות

הנבלות על השימוש

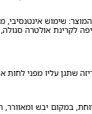
- **כללי**
  - יש להקצות אחת לשימוש אישי
  - **kN.** נקודת עיגון מוסלכת מעל המשתמש, בעלת עמידות מינימלית של **12**
  - על המשתמש להיות שת-הערכת, כולל בולם שנזעים, ספוזים ומחברים, הוא # 2 **מטרים**
  - יש להימנע מהצבת הציוד באופן שעלול לגרום למעידות
  - אם הערכת הסיכונים שבוצעה לפני תחילת העבודות מעלה כי קיימת אפשרות לשופם בעת השימוש, יש לנקוט באמצעי הגנה מתאימים כדי להבטיח את בטיחות הקשירה
  - על המשתמש לצמצם ככל האפשר את כמות צידי הקשירה שאינו מחוברים, כדי להפחת מקום שהן יכולים לגרום לנפילה
  - אין להשתמש בציוד המחובר או המקושר בכל צורה שהיא שעל עצמו, תוך שהוא מקוף מבנה בלשהו.
  - במהלך כוונון אחרי הציוד, יש לנמ לנמוע את כמות הגמילה על המשתמש להימנע מלהתקרב לאזור שבו קיימת סכנה נוכח
- **מערכת הדיוק וקיבוע**
  - **תליה:**
    - יש להשתמש ברתמת יושבה (**EN 813**).
    - יש מנגלת תנועה אפשרית (**EN 361**) מותר להשתמש ברצועת בטיחות למניעת נפילות
    - לא מומלץ להשתמש בחגורה (**EN 358**).
  - **קיבוע בתמיכה ללא תלייה ועיגון**
    - יש להשתמש באביזרי קשירה לנוף העומדים בתקן **EN 358**, **EN 813** או **EN 361**.
  - **מערכת למניעת נפילות**
    - מותר להשתמש אך ורק ברתמת בטיחות (**EN 361**).
    - חבר בין הנקודות המסומנות באות **"A"**.
    - נקודות משולבות (לדוגמה "X"- יש לחבר ל- **A/2, A/4**). במקרה של **"A/X"**,
  - **חיבורים ואמצעי אזירות**
    - יש להשתמש במחברים מתאימים (**EN 362**).
    - אין לחבר את הקצה שאינו בשימוש של אמצעי קשירה כפול לרתמה
    - יש להימנע ממגע עם קצוות חדים או מחוספסים

שימוש

יש לבצע את השלבים המפורטים בהתאם לסוג המערכת שבה אתם משתמשים. למתקן הקשירה יש שני סופים אין אחד המשמשים בנקודות חיבור.

- **אביזרי קשירה למערכת למניעת נפילות (במקרים שבהם קיים סיכון לנפילה).ראה איור 1**
  - חבר קצה אחד של אמצעי הקשירה לנקודת עיגון באמצעות מחבר העומד בתקן EN. 362. חבר קצה אחד של אמצעי הקשירה לרכיב במערכת הרתמה בבטיחות באמצעות מחבר העומד בתקן EN. 362. לרכיב יש סחבר בנקודת העיגון, חבר את הקצה ישירות
  - חבר את הקצה השני של אלמנט הקשירה לרכיב הבא במערכת
  - **חיבור מלאה**
    - **מערכת מלאה**
    - בולם נפילה (EN 362), מחבר (EN 354), אלמנט קשירה (EN 795), מחבר (EN 362), בולם נפילה (EN 355), מחבר (EN 362) ורצועת בטיחות מלאה (EN 361).
  - **(רכיבי קשירה למערכת אבטחה (מערכת מתיחה או תלייה, סיכון מוגבל לנפילה**
    - מערכות הרתמה צריכות להיות מותאם לנתונן
    - בעת עבודה על מערכת תחת מתח, יש להקפיד תשומת לב ויותרת לעמיד הצנה, בכן מערכת למניעת נפילה שאינה תלויה במערכת הרתמה.
  - **(חיבור לעוגן.ראה איור 2 (מיקום העבודה וקיבוע**
    - אם לרכיב יש EN. 362 חבר קצה אחד של אמצעי הקשירה לרכיב במערכת הרתמה באמצעות מחבר העומד בתקן EN. 362. חבר קצה אחד של אמצעי הקשירה לנקודת העיגון, חבר את הקצה ישירות
    - חבר את הקצה השני של אלמנט הקשירה לרכיב הבא במערכת
    - **מערכת מלאה:**
    - רצועת בטיחות (EN 362) מחבר (EN 354 או EN 358), אלמנט קשירה (EN 795), מחבר (EN 362) רצועת בטיחות (EN 358).
  - **(חיבור בציר מבנה.ראה איור 4 (מיקום העבודה**
    - יש להתקין מחבר בכל קצה של רכיב הקשירה ולחבר את אחד הקצוות לנקודת העיגון הצדדית של התעודה
    - יש לעטוף את הסבכה, להקיף אותו סעמים ולחבר את הקצה השני של נקודת העיגון הצדדית של התעודה. יש לוודא שהחיבור

מוברגים משולשים או אלקטרוניים / המופועלים באמצעות מוליות: מוצר זה מכיל רכיבים חשמליים או מוליות בלקטרון הנחיות www.irudek.com ואין להשליכו למיכה הכללי הביתי. יש למסור אותו לצורך מחזור אותו לנמוק אחראי או לנמוק מורשה. לטיפול נכון במוצר



אורך חיים

אורך החיים המשוער של ציוד הטקסטיל הוא 12 שנים סיום הייצור (שנתיים של אחזקון 10-1 שנים של שימוש). לציוד המתכתי יש אורך חיים בלתי מוגבל.

הנזרמים הבאים עלולים לקצר את אורך חיי המוצר: שימוש אינטנסיבי, סביבות עם תנאים כימיים, סביבות תוקפניות במיוחד; תשיפה לטמפרטורות קיצוניות, חשיפה לקרינת אולטרה סגולה, שחיקה, חתכים, נמוק חזקות, או שימוש לא נכון, הבלה לא תחזוקה לקויה

תחבורה

ציוד המגן האישי חייב להיות מוערב באריזה שתגן עליו מפני לחות או מפני נזקים מכניים, כימיים ואו חדרמיים

אחסון

יש לאחסן את ציוד המגן האישי באריזה מקורית, במקום יבש ומאוורר, המגן מפני אור שמש, קרני אולטרה סגול, אבק, חפצים בעלי קצוות חדים, טמפרטורות קיצוניות ומזהמים מאכלים

חובות

לפני השימוש, יש לבצע תוכנית חיזוי ביניה כדי שיתון יכיר ליישמה במקרה חירום

אין לבצע שינויים או תוספות בציוד ללא הסכמה בכתב מראש של היצרן

אין להשתמש בכמכשיר מעבר לבהלותיו, או למטרה אחרת שזה משמשה זה נועד

יש לוודא את תאימותם של רכיבי הציוד בעת הרכבתם בסערכת. יש לוודא שכל הרכיבים מתאימים זה לזה ושהם מספקים אמור להשתמש בסערכת הנוי שבה משתמשים בציוד בנוד מספקת ומשתמשים בהם בהתאם לכל. יש לבדוק מעת לעת את התיבורים בעת את היחוץ הרכיבים כדי לסמוע ניתוק קלוי שלהם

במקרה של נילוי בלאי או כל סכנה לבני תקינות הציוד לצורך שימוש נוסף, יש להפסיק את השימוש בציוד המגן האישי באופן מיידי. אין להשתמש בו שוב עד שאדם מוסמך אשר בכתב כי ניתן לעשות בו

מטעמי בטיחות, חייבי לבדוק את סרווח המיניפוח הנדרש מתחת לדברי המשתמש במקום העבודה לפני כל שימוש. כל שבמקרה של נפילה לא תהיה התנפחות יש לעבור את אחד מבסלול הפיילה. פרטים על סרווח המיניפוח הנדרש מופיעים בהוראות השימוש של הרכיבים המתאימים של הרכיבים בשעערכת המשמשת לשימוש.

אם המוצר נכנס מרחב מחוץ לסדינת הערכת המקורית, על המשתוש לסמוך הוראות שימוש, תחזוקה, בדיקה תקופתית ותיקון בשעת הסדינה שבה יישמש שימוש בציוד.

הוראות תחזוקה

בדיקה ויזואלית

על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ותקופתית לפני השימוש

יש לבצע בדיקה מיוחדת על ידי היצרן או על ידי אדם מוסמך מטעם היצרן, כאשר היצרן היה נותן הנחיות מיוחדות או חיבור.

בהתאם סעיף 2-12 התקן האירופאי EN 354:2010 יש לבצע בדיקה תקופתית מעמיקה, שתבוצע על ידי היצרן או על ידי אדם מוסמך המוצר שבו בהתאם להנחיות היצרן. בבדיקה תקופתית מעמיקה יש לבדוק את הרכיבים הבאים: בנוסף לבדיקה הנ"ל, יש לבדוק את הרכיבים בהתאם לנוהל הבדיקה המפורט בתקן ENES65:2004, בתקופות המפורטות ובמיוחדות של הציוד. הבדיקה התקופתית תבוצע על ידי מומחה אשר בעל הכשרה מתאימה בהתאם לדרישות תקן קלטית תקף, ראשון ותאריך הבדיקה הבאה.

יש לוודא שהשימוש של המוצר קרוא

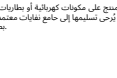
יש לרשום את ההערות בתעודת הבדיקה של הציוד

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה שם ספק, חריגה או נזק בחדרבה לגוף בציוד המגן האישי, אשר לדעתך עלול לפגוע בעיכות הבטוח שלך.

ניקיון

יש לנקות את ציוד המגן האישי באופן שלא יגרום לתופעות לוואי בחומרים שמיושמו לייצור הציוד, או לשמוחמם. יש להקפיד בקפדנות על נהלת הניקוי. עבור חומרים שקטסטיליים ופלסטיים (רצועות, חבלים) יש לנקות באמצעות סבון מתאים או מברשת. אין להשתמש בחומרים שחוקים. יש לכבס את הציוד בד בבסמבטונות בטוח. יש לתלות שימוש בטמבה נקיה, אין להשתמש בחומרים שחוקים. יש לכבס את הציוד בד בבסמבטונות בטוח. יש לתלות שימוש בטמבה נקיה, אין להשתמש בחומרים שחוקים. יש לייבש בטמפרטורת החדר בין 30°C ל-40°C, אין לייב

المنتجات الكهربائية أو الإلكترونية / مع البطاريات: يحتوي هذا المنتج على مكونات كهربائية أو بطاريات ويجب عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية. يُرجى تسليمها إلى جامع نفايات معتمد أو استشارة بطريقة سليمة.



العمر الزناخي

العمر الزناخي المقدر للمعدات النسبية هو 12 سنة من تاريخ التصنيع (مستثنى من التخزين و10 سنوات من الاستخدام). أما المعدات المعدنية فلها عمر افتراضي غير محدود.

قد تؤدي العوامل التالية إلى تقليل العمر الافتراضي للمنتج: الاستخدام المكثف أو المتقادم مع المواد الكيميائية أو البيئات العدوانية بشكل خاص أو التعرض لدرجات الحرارة القصوى أو التعرض للأشعة فوق البنفسجية أو التآكل أو الجروح أو الصدمات القوية أو الاستخدام غير السليم أو النقل أو الصيانة.

النقل والمواصلات

يجب نقل معدات الحماية الشخصية في عبوات تحميها من الرطوبة و/أو الملف الميكانيكي و/أو الكيميائي و/أو الحراري.

التخزين

يجب تخزين معدات الحماية الشخصية في مكان جاف وجيد التهوية. ومحمي من أشعة الشمس والأشعة فوق البنفسجية والغبار والأجسام ذات الحواف الحادة ودرجات الحرارة القصوى والعوامل العدوانية

الالتزامات

قبل استخدام المعدات، يجب وضع خطة إنقاذ قبل استخدام المعدات من أجل التمكن من تنفيذها في حالة الطوارئ

لا تقم بإجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون موافقة خطية مسبقة من الشركة المصنعة

يجب عدم استخدام المعدات خارج حدودها أو لغير الغرض المخصص لها

ضمان توافق عناصر المعدات عند تجميعها في نظام ما. الأمر من أن جميع العناصر متوافقة بشكل صحيح. يوصى بشدة استخدام نظام الحماية حينما يتأثر تشغيل عنصر فردي أو يتداخل مع وظيفة عنصر آخر. الغرض الوحيد للمنتجات الخاصة بالحماية الشخصية هو تقليل المخاطر إلى مستوى مقبول، بالكلمات لمنع الفصل الفرضي

في حالة حدوث أي ملف أو أي شك في مدى ملاءمتها للاستخدام الآمن، يجب إزالة معدات الحماية الشخصية من الاستخدام على الفور. ويجب عدم استخدامها مرة أخرى إلى أن يؤكد شخص مختص كتابيًا أنها مقبولة للاستخدام

في حالة توقف المعدات عن العمل بشكل صحيح، يجب إزالة المعدات من الاستخدام

من الضروري من أجل السلامة التحقق من الجهد الأدنى للحلوض المطلوب أسفل قدمي المستخدم في موقع العمل قبل كل استخدام. بحيث لا يحدث اصطدام بالأرض أو أي عائق آخر في مسار السقوط في حالة السقوط. يمكن القيام بذلك عن تفاصيل الجهد الأدنى للحلوض المطلوب. في تعليمات استخدام مكونات نظام الحماية الشخصية المعنية

إذا تمت إعادة بيع المنتج خارج بلد الوجهة الأصلية، يجب على البائع توفير تعليمات التشغيل والصيانة والخدمة والإصلاح بلغة البلد الذي سيتم استخدام الجهاز فيه

تعليمات الصيانة

مراجعة مرئية

يجب إجراء فحص بصري ووظيفي من قبل المستخدم قبل الاستخدام

يجب إجراء فحص حامي من قبل الشركة المصنعة أو شخص مختص مفوض من قبل الشركة المصنعة عندما تتعرض للعطل، وقم بثقبه وتمزيقه، ثم ارجع الطلب الآخر بالتفاصيل الخاصة بالشركة المصنعة أو استشارة الشركة المصنعة

يجب إجراء إصلاح دوري شامل كل 12 شهرًا من قبل الشركة المصنعة أو شخص مختص معتمد بتعليمات معتمدة من الشركة المصنعة. يتأثر بشكل تماثلها مع إجراءات الإصلاح الدوري لشركة IRUDEK. يمكن أن تتضمن الفحوصات EN365:2004. استمرار كفاءة المعدات ومكوناتها. يجب أن يكون الفحص الدوري معتمدًا وفقًا لمتطلبات الشهادة والتاريخ الفحص التالي

يجب التحقق من وضوح علامة الصنف المقروءة

يجب تسجيل الملاحظات على شهادة مراجعة المعدات

إزالة أي عيب أو شذوذ أو تلف في معدات الوقاية الشخصية المستخدمة يمكن أن يؤدي. في رأيه. إلى فقدان فعاليتها والوقاية.

<ب>التنظيف.</ب>

يجب تنظيف معدات الحماية الشخصية بطريقة لا تسبب تأثيرات ضارة على المواد المستخدمة في تصنيعها أو على المستخدم. يجب الالتزام الصارم بإجراءات التنظيف. بالنسبة للمواد القماشية وبالنسبة (الأشرطة والحبال) تنظف بقطعة قماش قطنية أو فرشاة أو تستخدم أي مواد كاشطة. للتنظيف الشامل. اغسل المعدات يدويًا على درجة حرارة تتراوح بين 30 و40 درجة مئوية باستخدام صابون محايد. بالنسبة للأجزاء المعدنية. استخدم قطعة قماش مبللة. إذا تعرضت المعدات للبلل. إما بسبب الاستخدام أو التطهير. فيجب تركها لتجف بشكل طبيعي. في مكان جيد التهوية ومظلم. بعيدًا عن الحرارة المباشرة والمركبات الكيميائية

تتم عملية التطهير بنفس الطريقة التي تتم بها عملية التنظيف العميق

<ب>إصلاح</ب>

يجب ألا يتم إصلاح المعدات إلا من قبل الصانع أو شخص مرخص له لهذا الغرض. بالنظر إلى الإجراءات التي يحددها الصانع. ويجب توفير تعليمات الإصلاح باللغات الرسمية للبلد الذي توضع فيه المعدات في السوق

ورقة التحكم

يجب على نموذج المراقبة قبل التسليم إلى المستخدمين للاستخدام

يجب تسجيل جميع المعلومات المتعلقة بمعدات الوقاية الشخصية (الاسم والرقم التسلسلي وتاريخ الشراء وتاريخ أول استخدام واسم المستخدم وتاريخ الفحص الدوري والإصلاحات الدورية وتاريخ الفحص الدوري التالي) في صحيفة مراقبة المعدات.

يجب ملء النموذج من قبل الشخص المسؤول عن معدات الحماية فقط

IruCheck .

يستخدم تطبيق IruCheck. لتتبع هذه الأجهزة. يوصى باستخدامه لتتبع هذه الأجهزة. يمكن الوصول مرحلة التحكم

هيئة فحصه

R3: بالنسبة للطوارئ 238 و

الهيئة المُبلِّغ عنها التي أجرت فحص النوع على مستوى الاتحاد الأوروبي: SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park. Clonee، دبلن 15. أيرلندا (الهيئة المُعلنة رقم 2777) والهيئة المُعلنة المشاركة في مرحلة مراقبة الإنتاج: SGS FIMKO OY. Takomotie 8، 00380 0598 (الهيئة المُعلنة رقم 0598) (هلسنكي، فنلندا (الهيئة المُعلنة رقم 0598)

الهيئة المُبلِّغ عنها التي أجرت فحص النوع على مستوى الاتحاد الأوروبي: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética Carretera Banyeres 10. 03802 Alcoy. (الهيئة المُبلِّغ عنها رقم 0161) (إسبانيا (الهيئة المُعلنة رقم 0161 والهيئة المشاركة في مرحلة مراقبة الإنتاج: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética Carrétera Banyeres 10. 03802 Alcoy. (إسبانيا (الهيئة المُعلنة رقم 0161

EN 358). إيضح بعدم استخدام الحزام

- **التثبيت تحت الضفط دون تعليق أو تثبيت**

EN 361. يجب استخدام نظام **EN 358** أو **EN 813**

- **أنظمة الحماية من السقوط**

EN 361). يُسمح فقط باستخدام حزام الأمان

«A». ارجع بين النقاط المشار إليها بالحرف

«A/X». في حالة **«A/X»**: نقاط مجمعة (مثل "X" هو تمويضي)

الموصيلات والاحتياطات

EN 362). استخدام موصلات مناسبة

لا تقم بربط الطرف غير المستخدم من حبل الحزام المزدوج بحزام الأمان

تجنب ملامسة الحواف الحادة أو المواد الكاشطة

الاستخدام

اتبع الخطوات الموضحة وفقًا لنوع النظام المراد استخدامه. يحتوي عنصر الربط على طرفين أو أكثر يُستخدم كنقاط توصيل

عناصر الربط لنظام منع السقوط (في حالة وجود خطر السقوط).انظر الشكل 1

EN 362. قم بتوصيل أحد طرفي حبل التثبيت بأحد مكونات نظام الحماية من السقوط باستخدام موصل يتوافق مع المعيار إذا كان المكون مزودًا بموصل عند نقطة التثبيت، فقم بتوصيل الطرف مباشرة

قم بتوصيل الطرف الآخر لعنصر الربط بالمكون الثابت في النظام

التكوين الكامل

(EN 355). ممتص الصدمات، (EN 362). الموصل، (EN 354). عنصر الربط، (EN 795). نقطة التثبيت

(EN 361). وحزام الأمان الكامل (EN 362). الموصل

(عناصر الربط الخاصة بنظام التثبيت (نظام الحد من السقوط)، خطر السقوط محدود

يجب أن تكون أنظمة التثبيت قابلة للتعديل

عند العمل على نظام تحت الضغط، يجب إيلاء اهتمام خاص لضرورة استخدام وسيلة حماية، مثل نظام منع السقوط المستقل عن نظام التثبيت

(التوصيل بالمرساة.انظر الشكل 3 (تحديد موضع العمل والتثبيت

إذا كان EN. 362 قم بتوصيل أحد طرفي حبل التثبيت بأحد مكونات نظام التثبيت باستخدام موصل يتوافق مع المعيار المكون مزودًا بموصل عند نقطة التثبيت، فقم بتوصيل الطرف مباشرة

قم بتوصيل الطرف الآخر لعنصر الربط بالمكون الثابت في النظام

التكوين الكامل

(EN 362). وحبل التوصيل، (EN 358 أو EN 354) وعنصر الربط، (EN 795). نقطة التثبيت

(EN 358). وحزام التثبيت

(التوصيل حبل هيكل ما.انظر الشكل 4 (تحديد موضع العمل

ضع صوتاً في كل طرف من طرفي مكون التثبيت، وقم بتوصيل أحد الطرفين بنقطة التثبيت الحاجبة للحزام

لف الحبل حول الهيكل، وقم بلفه مرتين، ثم اربط النقطة الحاجبة التثبيت الحاجبة للحزام لتحديد اضبط طول الحبل بالقدر المناسب أدناة الصمام

يجب اتخاذ التدابير اللازمة لضمان ارتفاق الحبل إلى الأسفل

يجب أن تكون نقطة التثبيت على نفس مستوى حجر المستخدم أو أعلى منه

يجب أن يظل عنصر التثبيت مشدودًا، يجب أن يقصر نطاق الحركة الحرة لك 0,60 م كحد أقصى

التجهيز: انظر الشكل 2

(EN 362). وحلقة التوصيل (EN 358). وعنصر الربط (EN 362). وحلقة التوصيل (EN 358). حزام التثبيت الملتف حول الهيكل، ووصلة التوصيل (EN 358). وعنصر الربط (EN 362). وحلقة التوصيل (EN 358). وحزام التثبيت

(RESTRAINT) عناصر الربط لنظام التثبيت (حد من الوصول، دون خطر السقوط).انظر الشكل 2

إذا كان EN. 362 قم بتوصيل أحد طرفي حبل التثبيت بأحد مكونات نظام التثبيت باستخدام موصل يتوافق مع المعيار المكون مزودًا بموصل عند نقطة التثبيت، فقم بتوصيل الطرف مباشرة

قم بتوصيل الطرف الآخر لعنصر الربط بنظام التثبيت أو حزام الأمان الكامل

التكوين الكامل

وحزام التثبيت (EN 362). وحلقة التوصيل (EN 358 أو EN 354). عنصر الربط (EN 362). الموصل، (EN 795). نقطة التثبيت

(EN 361). أو حزام أمان كامل التوصيل (EN 358)

الفحوصات قبل الاستخدام

قبل الاستخدام. يجب إجراء فحص بصري ووظيفي لمكوناته. والتحقق من عدم ظهور علامات التلف والتشقق الصفر والتآكل والتآكل والتآكل والتآكل وتآكل وتآكل بسبب الأشعة فوق البنفسجية والجروح والاستخدام غير الصحيح. يجب إيلاء اهتمام خاص للتآكل والتآكل والتآكل وال

بالنسبة للطراز FOR 83:

الهيئة: APAVE. Lyonnaise 177. Route de Saint-Bel-
69811 TASSIN CEDEX. الهيئة المقنعة التي أجرت فحص النوع من مستوى الاتحاد
فرنسا: (الهيئة المبلغ عنها رقم 0082) والهيئة المبلغ عنها المشاركة في مرحلة مراقبة الإنتاج
AFNOR Certification. Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX. 0333 (الهيئة المبلغ عنها رقم)
فرنسا)

الترجمات: مذكرة توضيحية

تتم ترجمة جميع الوثائق المكتوبة في الأصل باللغة الإسبانية بواسطة مترجم خارجي ويتم توفيرها كجزء من حمولة المعلومات من دقة الترجمات. IRUDEK للمجمع العالمي. قد تنشأ عدم الدقة نتيجة للقيود اللغوية وأخطاء الترجمة. لا تتحقق شركة إلى تقويم بها أخواف ناتجة. وبالتالي لا تتحمل أي مسؤولية عن أي نوع فعيا يتعلق بأي بيانات وأي مطالبات قد تنشأ نتيجة لأخطاء أو سهو أو غموض في المواد المترجمة الواردة هنا. أي شخص أو هيئة تعتمد على هذه المواد المترجمة يفعل ذلك على مسؤوليته الخاصة. وفي حالة وجود شك أو خلاف بشأن دقة النص المترجم، يُعمل بما يقابله باللغة الإنجليزية. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية، فيرجى الاتصال بنا على العنوان البريدي info@irudek.com ترتيب في الإيفاع عن أي خطأ أو عدم دقة في الترجمة. يُرجى مراسلتنا على العنوان البريدي

TR

bağlantı halatı'nı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun, kendinizi doğru şekilde eğitin, cihazı tanıyın ve sorumlu bir şekilde kullanın. Yüksekte yapılan faaliyetler bu kılavuzda belirtilmeyen ciddi riskler içerir ve her kullanıcı bu risklerin yönetiminden, kendi güvenliğinden, eylemlerinden ve bunların sonuçlarından sorumludur; bunu kabul etmiyorsanız veya bu kılavuzu anlamadıysanız ekipmanı kullanmayın.

KULLANICININ GÜVENLİĞİNİ ETKİLEYEBİLECEK TIBBİ DURUMLAR:
NORMAL KULLANIM KOŞULLARI ALTINDA KARDIYOVASKÜLER SORUNLAR, SOLUNUM YOLU HASTALIKLARI, OMURGA, KALÇA VEYA DİZLERİ ETKİLEYEN KAS-İSKELET SİSTEMİ RAHATSIZLIKLARI, OBEZİTE VEYA AŞIRI KİLO, NÖROLOJİK VEYA BİLİNÇ BOZUKLUKLARI VE VENÖZ DÖNÜŞÜ ENGELLEYEN PERİFERİK DOLAŞIM SORUNLARI DIKKATE ALINMALIDIR. DÜŞME SONRASI ACİL BİR DURUMDA, KOŞUM SENDROMUNA YATKIN KIŞİLERDE, TRAVMA VEYA YARALANMA ÖYKÜSÜ OLANLARDA, PIHTILAŞMA SORUNLARI OLANLARDA VEYA ANTİKOAGÜLAN TEDAVİ GÖRENLERDE VE NÖBETLERE NEDEN OLABİLECEK NÖROLOJİK RAHATSIZLIKLARI OLANLARDA RİSKLER ÖZELLİKLE CİDDİDİR.

AÇIKLAMA

Bir bağlama elemanı, her türlü koruma sisteminde kullanılabilir bir bağlantı bileşenidir; en yaygın olan üç tür ise **düşme önleme**, **tutma ve sabitleme** sistemleridir. Yapısına bağlı olarak, bir enerji emici (EN 355) ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, **bağlantı elemanları**, **enerji emici** ve **bağlama elemanı** dahil olmak üzere sistemin toplam uzunluğu **iki metreyi** aşmamalıdır.

Önemli:

Enerji emici özelliği olmayan bağlama elemanları, düşme sırasında ortaya çıkan kuvvetleri azaltmak için gerekli olan enerji dağıtma işlevini yerine getirmedikleri için **düşmeyi önlemek amacıyla kullanılmamalıdır.**

Bir bağlama elemanı, **EN 362** standardına uygun konektörler içerebilir.

Bağlama elemanı, düşme önleme alt sisteminin bir parçası olarak kullanıldığında, sistemin tüm bileşenlerinin kullanım talimatlarıyla uyumlu olmalı ve aşağıdaki standartlara uymalıdır:

EN 355 (enerji emiciler)

EN 361 (düşme önleyici emniyet kemerleri)

EN 362 (konektörler)

Bağlama elemanı, **tutma veya sabitleme** amacıyla kullanılıyorsa, **EN 362** standardına uygun bağlantı elemanları kullanılarak uygun bir ucut tutma elemanıyla birleştirilmelidir.

IRUDEK bağlama elemanları, Kişisel Koruyucu Donanım (KKD) hakkındaki (AB) 2016/425 sayılı Tüzüğe göre KKD olarak sınıflandırılmıştır ve EN 354:2010 Avrupa Standardı'na (bağlama ekipmanları) veya EN 358:2018 Avrupa Standardı (konumlandırma veya tutma amaçlı bağlama ekipmanları) ile uyumludur.

Bağlama elemanları, kullanıcının ihtiyaçlarına daha iyi uyum sağlamak amacıyla modele göre belirli özellikler gösterebilir. Her modelin kendine özgü özelliklerini belirlemek için ilgili teknik özellik belgelerine başvurulması önerilir.

NEXION X serisi için, "X" harfi için uzunluğunu santimetre cinsinden ifade eden rakamla değiştirilecektir; örneğin 150. Bu referans numarasına, konektörün dahil edilmesi durumunda bir işaret eklenebilir; örneğin, "Hook" anlamına gelen "H" harfi eklenerek NEXION 150-H şeklinde olur.

NEXION 259'da kabloların uzunluğu 1,0 m ile 1,8 m arasında değişebilir; her ikisi de aynı uzunluktadır.

NEXION 258, halatların uzunlukları 0,3 m ve 0,65 m'dir

NEXION 259 X/Y: Kablo uzunlukları 0,2 m ile 2,0 m arasında değişebilir; bu uzunluklar referans numarasında santimetre cinsinden belirtilir; burada "X" en kısa kablonun uzunluğunu, "Y" ise en uzun kablonun uzunluğunu ifade eder.

Bu belgede açıklanan ekipmanlar, model sınıflandırma tablosunda belirtildiği üzere, ip (poliamid) veya şerit (poliester) kullanılarak üretilmiştir.

FR3 ekipmanı aramidden üretilmiştir.

Çeşitli ekipmanlara ait uygunluk beyanları, http://www.irudek.com adresindeki web sitemizden indirilebilir.

TERMİNOLOJİ

Parçaların açıklaması: 1-Karaçbağ bağlama halkası, 2-Tanımlama etiketi, 3-Halat, 4-Dikiş koruyucu ve dikiş, 5-Bağlantı elemanları, 6-Koruyucu kılıf, 7-Konumlandırma elemanı, 8-Güvenlik durdurucu.

KULLANIM KISITLAMALARI

- Genel
  - Bireysel kullanım için tahsis edilmelidir.
  - Kullanıcının üstünde, en az **12 kN** dayanım gücüne sahip, önerilen bağlantı noktası.
  - Güvenliği tehlikeye atabilecek sağlık sorunları varsa kullanmayınız.
  - Yalnızca eğitimli ve yetkin kişiler için uygundur.
  - Emici, uçlar ve konektörler dahil alt sistemin toplam uzunluğu ≤ 2 **metre**.
  - Cihazı, takılıp düşmeye neden olabilecek şekilde yerleştirmeyin.
  - Çalışmalara başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesi, bir kenarın üzerinden kullanım sırasında yük oluşabileceğini gösteriyorsa, bağlama elemanının zarar görmemesi için uygun önlemler alınmalıdır.
  - Kullanıcı, düşme tehlikesi bulunan bir bölgenin yakınında gerçin olmayan bağlama ekipmanının miktarını en aza indirmelidir.
  - Bağlı veya birbirine bağlanmış ekipmanın, bir yapıyı çevreleyecek şekilde hiçbir şekilde kullanmayın.
  - Cihazın uzunluğunu ayarlarken, düşme riskini önlemek amacıyla kullanıcı, bu tür bir riskin bulunduğu bir alana girmemelidir.
- Sabitleme ve tutma sistemleri
  - Askıya alma:
    - Koltuk kemeri (EN 813) kullanın.
    - Hareket kabiliyetinde olası kısıtlamalar olsa da düşme önleyici emniyet kemeri (EN 361) kullanımına izin verilir.
    - Kemer kullanıması tavsiye edilmez (EN 358).
  - Askı ve tutma mekanizması olmadan gerilimle sabitleme:
    - EN 358, EN 813 veya EN 361 standartlarına uygun vücut tutturma elemanları kullanın.
- Düşme önleme sistemleri
  - Yalnızca düşme önleyici emniyet kemeri (EN 361) kullanılmasına izin verilir.
  - "A" ile işaretlenmiş noktaları birleştirin.
  - "A/X" durumunda, "X" kombine noktasına bağlayın (örn.: A/2, A/4).
- Bağlantılar ve önlemler
  - Uygun bağlantı elemanları kullanın (EN 362).
  - Çift bağlama elemanının kullanılmayan ucunu emniyet kemerine bağlamayın.
  - Keskin veya aşındırıcı kenarlarla temastan kaçının.

KULLANIM

Kullanılacak sistem türüne göre belirtilen adımları izleyin. Bağlantı elemanında, bağlantı noktası olarak kullanılan iki veya daha fazla uç bulunur.

DÜŞME ÖNLEME SİSTEMİ İÇİN BAĞLAMA ELEMANLARI (DÜŞME RİSKİ BULUNAN DURUMLARDA).BKZ. ŞEKİL 1

Bağlama elemanının bir ucunu, EN 362 standardına uygun bir bağlantı elemanı kullanarak düşme önleme sisteminin bir bileşenine bağlayın. Bileşenin sabitleme noktasında bir bağlantı elemanı varsa, ucu doğrudan bağlayın.

Bağlama elemanının diğer ucunu sistemin bir sonraki bileşenine bağlayın.

Tam donanım:
Sabitleme elemanı (EN 795), bağlantı elemanı (EN 362), bağlama elemanı (EN 354), bağlantı elemanı (EN 362), düşme enerjisi emici (EN 355), bağlantı elemanı (EN 362) ve tam vücut emniyet kemeri (EN 361).

SABİTLEME SİSTEMİ İÇİN BAĞLAMA ELEMANLARI (GERİLİMLİ VEYA ASKILI SİSTEM, SINIRLI DÜŞME RİSKİ)

Sabitleme sisteminert ayarlanabilir olmalıdır.

Gerilim altındaki bir sistemle çalışırken, örneğin sabitleme sisteminden bağımsız bir düşme önleme sisteminin kullanılması gerekliliğine özel dikkat gösterilmelidir.

ANKRAJ BAĞLANTISI.ŞEKİL 3'E BAKINIZ (İŞ KONUMLANDIRMA VE SABİTLEME)

Bağlama elemanının bir ucunu, EN 362 standardına uygun bir bağlantı parçası vasıtasıyla sabitleme sisteminin bir bileşenine bağlayın. Bileşenin sabitleme noktasında bir bağlantı parçası varsa, ucu doğrudan bağlayın.

Bağlantı elemanının diğer ucunu sistemin bir sonraki bileşenine bağlayın.

Tam donanım:
Sabitleme noktası (EN 795), bağlantı elemanı (EN 362), bağlama elemanı (EN 354 veya EN 358), bağlantı elemanı (EN 362 ve emniyet kemeri (EN 358).

BİR YAPI ETRAFINDA BAĞLANTI.BKZ. ŞEKİL 4 (ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA)

Bağlama elemanının her iki ucunu bir bağlantı parçası takın ve uçlardan birini kemerin yan sabitleme noktasına bağlayın.

Yapının etrafından dolaştırın, iki tur sarın ve için diğer ucunu kemerin diğer yan sabitleme noktasına bağlayın. Ayar elemanını kullanarak için uzunluğunu ayarlayın.

Halatın aşağı doğru kayması için gerekli önlemler alınmalıdır.

Bağlantı noktası, kullanıcının bel hizasında veya belin üzerinde bulunmalıdır.

Bağlama elemanı gergin tutulmalı ve serbest hareket en fazla 0,60 m ile sınırlandırılmalıdır.

Tam donanım:
Emniyet kemeri (EN 358), bağlantı elemanı (EN 362), yapıyı çevreleyen bağlama elemanı (EN 358), bağlantı elemanı (EN 362) ve emniyet kemeri (EN 358).

TUTMA SİSTEMİ İÇİN BAĞLAMA ELEMANLARI (ERİŞİMİ SINIRLAR, DÜŞME RİSKİ YOKTUR)BKZ. ŞEKİL 2 (RESTRAINT)

Bağlama elemanının bir ucunu, EN 362 standardına uygun bir bağlantı elemanı kullanarak tutma sisteminin bir bileşenine bağlayın. Bileşenin sabitleme noktasında bir bağlantı elemanı varsa, ucu doğrudan buraya bağlayın.

Bağlama elemanının diğer ucunu sabitleme kemerine veya tam vücut emniyet kemerine bağlayın.

Tam donanım:
Sabitleme elemanı (EN 795), bağlantı elemanı (EN 362), bağlama elemanı (EN 354 veya EN 358), bağlantı elemanı (EN 362) ve emniyet kemeri (EN 358) veya tam vücut emniyet kemeri (EN 361).

KULLANMADAN ÖNCE KONTROLLER

Kullanımdan önce, kullanıcı tarafından bileşenlerinin görsel ve işlevsel muayenesi yapılmalı ve bozulma, aşırı aşınma, korozyon, sıyrıklar, UV radyasyonuna bağlı bozulma, keskiler ve yanlış kullanım belirtileri göstermediklerı doğrulanmalıdır. Kayışlara, dikişlere, ankraj halkalarına, tokalara ve ayar elemanlarına özel dikkat gösterilmelidir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

KULLANIM SIRASINDA KONTROLLER

Ekipmanın kullanımı sırasında, özellikle ekipmanın davranışını ve kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikeli durumlara özellikle dikkat etmek gerekir:

- Güvenlik elemanları üzerindeki her türlü yaz.
- Keskin kenarlara kazara temas.
- Kesikler, aşınma ve/veya korozyon gibi çeşitli hasar türleri.
- İklimsel etkenlerin olumsuz etkisi.
- Sarkaç" tipi düşmeler.

- Aşırı sıcaklıklarda etki.
- Kimyasallarla temas sonrası etkiler.
- Elektriksel iletkenlik.
- Tüm bağlantı elemanları ve bağlantı parçalarının düzenli olarak kontrol edilmesi çok önemlidir.

GARANTI

Bu ürün için garanti 3 yıl olup, üretim ve hammadde kusurlarıyla sınırlıdır. Uygunsuz veya yoğun depolama, taşıma veya kullanımdan kaynaklanan bozulma, korozyon ve hasarları kapsamaz.

Garanti talebine satın alma belgesi eşlik etmelidir. Bir üretim hatası olması durumunda, IRUDEK ürünün fatura fiyatını aşmamak kaydıyla ürünü onarmayı, değiştirmeyi veya ücretini ödemeyi taahhüt eder.

ATIK YÖNETIMI

Elektrikli bileşenleri olmayan ürünler: kullanım ömrünün sonunda ürünü güvenli bir şekilde atın. Çevre yönetimi için teknisti, plastik ve metal malzemeleri mümkün olduğunca ayırın.

Elektrikli veya elektronik ürünler / pili: Bu ürün elektrikli bileşenler veya piller içerir ve evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen yetkili bir atık toplayıcısına teslim edin veya uygun şekilde imha etmek için www.irudek.com adresine danışın.



FAYDALI ÖMÜR

Tekstil ekipmanının tahmini faydalı ömrü üretim tarihinden itibaren 12 yıldır (2 yıl depolama ve 10 yıl kullanım). Metal ekipman sınırsız kullanım ömrüne sahiptir.

Aşağıdaki faktörler ürünün ömrünü kısaltabilir: yoğun kullanım, kimyasallarla temas, özellikle agresif ortamlar, aşırı sıcaklıklara maruz kalma, ultraviyole ışınlarına maruz kalma, aşınma, kesikler, güçlü darbeler veya yanlış kullanım, nakliye ve/veya bakım.

NAKLIYE

Kişisel koruyucu ekipman, neme, mekanik, kimyasal ve/veya termal hasara karşı koruyan bir ambalaj içinde taşınmalıdır.

DEPOLAMA

Kişisel koruyucu ekipmanlar gevşek ambalajlarda, kuru, havalandırılmış bir yerde, güneş ışığına, ultraviyole ışınlarına, toza, keskin kenarlı nesnelere, aşırı sıcaklıklara ve agresif maddelere karşı korunarak saklanmalıdır.

YÖKÜMLÜLÜKLER

Ekipmanın kullanımından önce, acil durumlarda uygulayabilmek için bir kurtarma planı oluşturulmalıdır.

Üreticinin önceden yazılı izni olmadan ekipman üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın.

Ekipman, sınırlamaları dışında veya öngörülen amacı dışında kullanılmamalıdır.

Bir sisteme monte edildiğinde ekipman öğelerinin uyumluluğunun sağlanması. Tüm öğelerin önerilen uygulama için uygun olduğundan emin olunması. Tek bir öğenin çalışmasının başka bir öğenin işlevinden etkilendiği veya bu işlevle etkileşime girdiği durumlarda koruma sisteminin kullanılması yasaktır. Kazara bağlantının kesilmesini önlemek için bileşenlerin bağlantılarını ve bağlantı parçalarını periyodik olarak kontrol edin.

Herhangi bir bozulma veya güvenli kullanım için uygunluğu konusunda herhangi bir şüphe olması durumunda, kişisel koruyucu ekipman derhal kullanımdan kaldırılmalıdır. Yetkili bir kişi bunun kabul edilebilir olduğunu yazılı olarak onaylayana kadar tekrar kullanılmamalıdır.

Düşmenin durması halinde ekipman kullanımdan kaldırılmalıdır.

Her kullanımdan önce çalışma alanında kullanıcının ayaklarının altında gerekli olan minimum açıklığı doğrulamak güvenlik açısından önemlidir, böylece bir düşme durumunda zeminle veya düşme yolundaki diğer engellerle çarpışma olmaz. Gerekli minimum açıklığın ayrıntıları, düşüş durdurma sisteminin ilgili bileşenleri için kullanım talimatlarında bulunabilir.

Ürün orijinal varış ülkesi dışında yeniden satılırsa, satıcı, ekipmanın kullanılacağı ülkenin dilinde çalıştırma, bakım, servis ve onarım talimatlarını sağlamalıdır.

BAKIM TALIMATLARI

Görsel inceleme

Kullanmadan önce kullanıcı tarafından görsel ve işlevsel bir kontrol yapılmalıdır.

Ekipman özel veya olağanüstü koşullara maruz kaldığında, imalatçı veya imalatçı tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından özel bir muayene yapılmalıdır.

En az her 12 ayda bir, IRUDEK'in periyodik revizyon prosedürlerine tam olarak uygun şekilde, üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından kapsamlı bir periyodik revizyon gerçekleştirilmelidir. Kullanıcıların güvenliği, ekipmanın sürekli verimliliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Periyodik muayene, sertifikanın geçerliliğini ve bir sonraki muayene tarihini belirleyen EN365:2004 gereklilliklerine göre belgelendirilmelidir.

Ürün işaretinin okunabilirliği kontrol edilmelidir.

Açıklamalar ekipman inceleme sertifikasına kaydedilecektir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

Temizlik

Kişisel koruyucu ekipman, ekipmanın üretiminde kullanılan malzemeler veya kullanıcı üzerinde olumsuz etkilere neden olmayacak şekilde temizlenmelidir. Temizleme prosedürüne kesinlikle uyulmalıdır. Tekstil ve plastik malzemeler (bantlar, halatlar) için pamuklu bir bez veya fırça ile temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı malzeme kullanmayın. Kapsamlı temizlik için, ekipmanı nötr bir sabun kullanarak 30°C ile 40°C arasındaki bir sıcaklıkta elde yıkayın. Metal parçalar için nemli bir bez kullanın. Ekipman kullanım veya temizlik nedeniyle ıslanırsa, doğrudan ısı ve kimyasal bileşiklerden uzak, havalandırmalı ve karanlık bir yerde doğal olarak kurumaya bırakılmalıdır.

Dezenfeksiyon işlemi, derin temizlik işlemi ile aynı şekilde gerçekleştirilecektir.

Onarım

Ekipman yalnızca üretici veya bu amaçla yetkilendirilmiş bir kişi tarafından, üretici tarafından belirlenen prosedürler izlenerek onarılmalıdır. Onarım talimatları, ekipmanın hizmete alındığı ülkenin resmi dillerinde sağlanmalıdır.

KONTROL SAYFASI

Kontrol formu, ekipmanın kullanım için ilk teslimatından önce doldurulmalıdır.

Kişisel koruyucu ekipmanla ilgili tüm bilgiler (adı, seri numarası, satın alma tarihi ve ilk kullanım tarihi, kullanıcı adı, periyodik muayene ve onarım geçmişi ve bir sonraki periyodik muayene tarihi) ekipman kontrol sayfasına kaydedilmelidir.

Form sadece koruyucu ekipmandan sorumlu kişi tarafından doldurulmalıdır.

IruCheck .

IruCheck uygulaması, etkili ve çevik bir şekilde, düşüş durdurma ekipmanının kontrolüne izin verir. Bu cihazların izlenebilirliği için Kontrol Formunun yerine kullanılması tavsiye edilir.

BILDIRIM KURUMU

237, 239, NEXION 100, NEXION 150, NEXION 150-H, NEXION X-H, NEXION 258, NEXION 259, NEXION 259 X/Y, NEXION 301XX, NEXION PRO ve FLEX modelleri için:

AB tip incelemesini gerçekleştiren bildirilmiş kuruluş: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş kuruluş numarası 0161) ve üretim kontrol aşamasında görev alan bildirilmiş kuruluş: AITEX, Asociación de investigación de la industria textil y cosmética, Carretera Banyeres 10, 03802 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş kuruluş numarası 0161)

238 ve FR3 modelleri için:

AB tip incelemesini gerçekleştiren bildirilmiş kuruluş: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 İrlanda (Bildirilmiş Kuruluş numarası 2777) ve üretim denetim aşamasında görev alan bildirilmiş kuruluş: SGS FIMKO OY, Takomotie 8 00380 HELSINKI, Finlandiya (Bildirilmiş Kuruluş numarası 0598)

FOR 83 modeli için:

AB tip incelemesini gerçekleştiren bildirmiş kurulus: APAVE, Lyonnaise 177, Route de Saint-Bel- 69811 TASSIN CEDEX, Fransa (Bildirilmiş kuruluş numarası 0082) ve üretim denetim aşamasında görev alan bildirilmiş kurulus: AFNOR Certification, Avenue A. Briand-92224 BAGNEUX, Fransa (Bildirilmiş kuruluş numarası 0333)

ÇEVIRILER: AÇIKLAYICI NOT

Orijinali İspanyolca olan tüm belgelerin çevirisi harici bir çevirmen tarafından yapılmakta ve küresel topluma bilgi hizmetinin bir parçası olarak sunulmaktadır. Dil kısıtlamaları ve çeviri hataları nedeniyle yanlışlıklar ortaya çıkabilir. IRUDEK, üçüncü şahıslar tarafından yapılan çevirilerin doğruluğunu teyit etmemektedir ve bu nedenle, burada yer alan çeviri materyallindeki hatalar, eksiklikler veya belirsizlikler nedeniyle ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf ve/veya taleple ilgili olarak hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür tercüme edilmiş materyallere güvenen herhangi bir kişi veya kurum, bunu kendi riski ve sorumluluğu altında yapar. Tercüme edilen metnin doğruluğu konusunda şüphe veya ihtilaf olması halinde, İngilizce dilindeki karşılığı geçerli olacaktır. Çevirideki bir hata veya yanlışlığı bildirmek isterseniz, sizi info@irudek.com adresinden bize yazmaya davet ediyoruz;

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com